

“Mientras los hombres trabajan las mujeres planchan”: Análisis discursivo del manual
de texto para niños y niñas *Windows 6*

LAURA MARCELA MORENO NOVOA

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ, COLOMBIA

2011

“Mientras los hombres trabajan las mujeres planchan”: Análisis discursivo del manual
de texto para niños y niñas *Windows 6*

LAURA MARCELA MORENO NOVOA

Asesor: Harold Andrés Castañeda-Peña

Trabajo de grado para optar al título de licenciada en Lenguas Modernas

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ, COLOMBIA

2011

RESUMEN

En este ejercicio investigativo se busca identificar las representaciones sociales generizadas que se encuentran en un manual de texto de inglés como lengua extranjera para la educación secundaria. Adicionalmente, esta investigación se concentrará de igual manera en la relación existente entre la instrucción pedagógica y su relación con la aparición de actores (mujeres y hombres) para delimitar si efectivamente se presenta alguna incidencia entre la instrucción de las actividades y el empleo de imágenes. Para llevar a cabo este estudio, se propone una combinación de elementos del Análisis Crítico del Discurso (ACD) (van Dijk, 2004) y las teorizaciones de Kress y van Leeuwen (2006) desde una perspectiva visual como herramienta esencial que pudiese ayudar a establecer la relación del manual de texto con respecto a la representación del género. Vale la pena destacar que el corpus elegido para esta investigación es un libro de texto perteneciente a una de las editoriales más conocidas de Colombia. Este trabajo concluye que a través de los contenidos pedagógicos, culturales y “críticos” es posible perpetuar un estereotipo generizado en el pensamiento de los estudiantes como parecen indicarlo las representaciones sociales de género identificadas. El trabajo discute las implicaciones pedagógicas e investigativas de este hallazgo aduciendo la necesidad de transitar de las representaciones hacia las prácticas sociales alrededor de los libros de texto utilizados para la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

Palabras claves: Representaciones sociales, género, manual de texto, actores.

ABSTRACT

In this research we aim to identify gendered social representations found in an English text book of EFL to secondary education. Additionally, this research will focus on the relationship among the educational instruction and its relation with the appearance of actors (women and men) to define whether it has any effect between the instruction and the employment of images. To carry out this study, it is proposed a combination of some elements of Critical Discourse Analysis (CDA) (van Dijk, 2004) and Kress and van Leeuwen's theorizations (2006) from a visual perspective as an important tool which could be helpful to establish a relation between the text book and gendered representation. It is worth to say that the corpus chosen for this research is a textbook belonging to one of the most recognizes publishing house of Colombia. This study concludes that thought the pedagogical, cultural and "critical" contents is possible to perpetuate a gendered stereotype on students' thoughts as some generic social representations seem to indicate it. This study discusses pedagogical and research implications of this finding, arguing the needs to move from representations to social practices around the textbooks used for teaching English as a foreign language.

Key words: Social representation, gender, textbooks, actors.

ADVERTENCIA

La Universidad no se hace responsable por los conceptos emitidos por los alumnos en sus trabajos de grado. Sólo velará porque no se publique nada contrario al dogma y a la moral católica y porque los trabajos no contengan ataques o polémicas personales; antes bien, se vea en ellos el anhelo de buscar la verdad y la justicia.

NOTA DE ACEPTACIÓN

Firma Presidente del jurado.

Firma del Jurado

BOGOTÁ D. C. JUNIO DEL 2011

AGREDECIMIENTOS

Considero que esta es una de las secciones más gratificantes de este proceso investigativo puesto que esta parte indica que ya ha culminado un proyecto significativo que ha implicado arduo trabajo y esmero constante. En esta medida, me gustaría mucho agradecer a mi querido asesor de tesis Harold Castañeda por hacer posible este trabajo, por sus constantes esfuerzos y dedicación, por ser un excelente guía y por procurar resaltar lo mejor de mí como persona y de mi tesis, a ti miles de gracias te doy junto con mi inmenso cariño.

De igual manera, deseo agradecer el esfuerzo de mis padres y mi familia. A mi papá no queda más que darle las gracias por apoyarme y enseñarme la importancia de la responsabilidad y la constancia, te amo. Creo que él estaría de acuerdo conmigo al decir que tuvo el mejor maestro, mi abuelo. A mi mamá sólo le puedo decir que la amo, que sin ella estoy segura que no hubiese podido continuar con este proceso investigativo, su amor y apoyo constantes han enriquecido no sólo este trabajo, sino mi vida entera. A mi hermano quisiera decirle que en él encontré el mejor apoyo y la prueba infalible de que la distancia no es razón para sentirse solo, siempre has estado ahí y como me lo dijiste una vez, *“hay que luchar por cada bocanada de aire”* y me siento orgullosa al decir que lo he hecho, espero tú también lo veas.

También quiero resaltar el apoyo de Daniel Gaitán por estar presente en mi vida por compartir sus vivencias, por brindarme tanto cariño y por haber estado en todos los momentos en los cuales más lo he necesitado. Además, a mis amigos y amigas del colegio y de la universidad por haberme brindado palabras de apoyo y por ser la razón por la cual no me detuve a pesar de las dificultades.

ANEXO 3
BIBLIOTECA ALFONSO BORRERO CABAL, S.J.
DESCRIPCIÓN DE LA TESIS DOCTORAL O DEL TRABAJO DE GRADO
FORMULARIO

TÍTULO COMPLETO DE LA TESIS DOCTORAL O TRABAJO DE GRADO						
<i>“Mientras los hombres trabajan las mujeres planchan”</i>						
SUBTÍTULO, SI LO TIENE						
Análisis discursivo del manual de texto para niños y niñas <i>Windows 6</i>						
AUTOR O AUTORES						
Apellidos Completos			Nombres Completos			
Moreno Novoa			Laura Marcela			
DIRECTOR (ES) TESIS DOCTORAL O DEL TRABAJO DE GRADO						
Apellidos Completos			Nombres Completos			
Castañeda Peña			Harold Andrés			
FACULTAD						
Comunicación y lenguaje						
PROGRAMA ACADÉMICO						
Tipo de programa (seleccione con “x”)						
Pregrado	Especialización	Maestría	Doctorado			
X						
Nombre del programa académico						
Licenciatura en lenguas modernas						
Nombres y apellidos del director del programa académico						
Javier Enrique Redondo Guerrero						
TRABAJO PARA OPTAR AL TÍTULO DE:						
Licenciada en lenguas modernas						
PREMIO O DISTINCIÓN (En caso de ser LAUREADAS o tener una mención especial):						
CIUDAD		AÑO DE PRESENTACIÓN DE LA TESIS O DEL TRABAJO DE GRADO			NÚMERO DE PÁGINAS	
Bogotá		2011			157	
TIPO DE ILUSTRACIONES (seleccione con “x”)						
Dibujos	Pinturas	Tablas, gráficos y diagramas	Planos	Mapas	Fotografías	Partituras
X		X				
SOFTWARE REQUERIDO O ESPECIALIZADO PARA LA LECTURA DEL DOCUMENTO						
Nota: En caso de que el software (programa especializado requerido) no se encuentre licenciado por la Universidad a través de la Biblioteca (previa consulta al estudiante), el texto de la Tesis o Trabajo de Grado quedará solamente en formato PDF.						
<i>Laura Moreno Novoa</i>						

MATERIAL ACOMPAÑANTE					
TIPO	DURACIÓN (minutos)	CANTIDAD	FORMATO		
			CD	DVD	Otro ¿Cuál?
Vídeo					
Audio					
Multimedia					
Producción electrónica					
Otro ¿Cuál?					
DESCRIPTORES O PALABRAS CLAVE EN ESPAÑOL E INGLÉS					
Son los términos que definen los temas que identifican el contenido. <i>(En caso de duda para designar estos descriptores, se recomienda consultar con la Sección de Desarrollo de Colecciones de la Biblioteca Alfonso Borrero Cabal S.J en el correo biblioteca@javeriana.edu.co, donde se les orientará).</i>					
ESPAÑOL			INGLÉS		
Representaciones sociales			Social representation		
Género			Gender		
Manual de texto			Textbooks		
Actores			Actors		
RESUMEN DEL CONTENIDO EN ESPAÑOL E INGLÉS					
(Máximo 250 palabras - 1530 caracteres)					
<p>En este ejercicio investigativo se busca identificar las representaciones sociales generizadas que se encuentran en un manual de texto de inglés como lengua extranjera para la educación secundaria. Adicionalmente, esta investigación se concentrará de igual manera en la relación existente entre la instrucción pedagógica y su relación con la aparición de actores (mujeres y hombres) para delimitar si efectivamente se presenta alguna incidencia entre la instrucción de las actividades y el empleo de imágenes. Para llevar a cabo este estudio, se propone una combinación de elementos del Análisis Crítico del Discurso (ACD) (van Dijk, 2004) y las teorizaciones de Kress y van Leeuwen (2006) desde una perspectiva visual como herramienta esencial que pudiese ayudar a establecer la relación del manual de texto con respecto a la representación del género. Vale la pena destacar que el corpus elegido para esta investigación es un libro de texto perteneciente a una de las editoriales más conocidas de Colombia. Este trabajo concluye que a través de los contenidos pedagógicos, culturales y “críticos” es posible perpetuar un estereotipo generizado en el pensamiento de los estudiantes como parecen indicarlo las representaciones sociales de género identificadas. El trabajo discute las implicaciones pedagógicas e investigativas de este hallazgo aduciendo la necesidad de transitar de las representaciones hacia las prácticas sociales alrededor de los libros de texto utilizados para la enseñanza del inglés como lengua extranjera.</p>					

ABSTRACT

In this research we aim to identify gendered social representations found in an English text book of EFL to secondary education. Additionally, this research will focus on the relationship among the educational instruction and its relation with the appearance of actors (women and men) to define whether it has any effect between the instruction and the employment of images. To carry out this study, it is proposed a combination of some elements of Critical Discourse Analysis (CDA) (van Dijk, 2004) and Kress and van Leeuwen's theorizations (2006) from a visual perspective as an important tool which could be helpful to establish a relation between the text book and gendered representation. It is worth to say that the corpus chosen for this research is a textbook belonging to one of the most recognizes publishing house of Colombia. This study concludes that thought the pedagogical, cultural and "critical" contents is possible to perpetuate a gendered stereotype on students' thoughts as some generic social representations seem to indicate it. This study discusses pedagogical and research implications of this finding, arguing the needs to move from representations to social practices around the textbooks used for teaching English as a foreign language.

Laura Moreno Flores

TABLA DE CONTENIDO

CAPITULO I.....	12
INTRODUCCIÓN.....	12
1.1 El problema en torno a los libros de texto para la enseñanza del inglés y las representaciones de género.....	16
1.2 Interrogante de investigación.....	20
1.3 Objetivos de investigación.....	20
1.4 Justificación.....	21
1.5 Antecedentes.....	23
CAPÍTULO II.....	27
INTRODUCCIÓN.....	27
2.1 Algunas comprensiones de “género”.....	28
2.2 Hacia las representaciones sociales.....	31
2.3 Iconografía escolar: el caso colombiano.....	33
2.4 El currículo oculto.....	36
CAPÍTULO III.....	39
INTRODUCCIÓN.....	39
3.1 Discurso.....	39
3.2 Categorías lingüísticas.....	43
3.3 El nivel visual.....	44
3.3.1 Figura 1.....	47
3.3.2 Figura 2.....	48
3.4 El nivel textual.....	49
3.5 Implementación del manual de texto Windows 6.....	49
3.6 Conformación del corpus.....	52

Tabla 1: Nivel descriptivo 1.....	54
Tabla 2: Nivel descriptivo 2.....	54
Tabla 3: Nivel descriptivo 3 - Análisis descriptivo.....	55
3.6.1 Conformación del segundo análisis pedagógico.....	56
Tabla 4: Nivel descriptivo 4 - Conformación de la imagen (representaciones generizadas) e instrucción pedagógica.....	57
Tabla 5: Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje.....	58
CAPÍTULO IV.....	59
INTRODUCCIÓN.....	59
4.2 Presentación del análisis de la imagen.....	59
4.3 Discusión.....	119
CAPÍTULO V.....	125
INTRODUCCIÓN.....	125
5.2 Presentación del análisis de la imagen y actividades de aprendizaje....	125
5.3 Discusión.....	143
6. CONCLUSIONES.....	149
BIOGRAFÍA.....	153
ANEXOS.....	156

INDICE DE TABLAS

Tabla 1: Nivel descriptivo 1.....	54
Tabla 2: Nivel descriptivo 2.....	54
Tabla 3: Nivel descriptivo 3 - Análisis descriptivo.....	55
Tabla 4: Nivel descriptivo 4 - Conformación de la imagen (representaciones generizadas) e instrucción pedagógica.....	57
Tabla 5: Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje.....	58
TABLA 6.....	60
TABLA 7.....	61
TABLA 8.....	64
TABLA 9.....	65
TABLA 10.....	67
TABLA 11.....	71
TABLA 12.....	73
TABLA 13.....	76
TABLA 14.....	77
TABLA 15.....	79
TABLA 16.....	81
TABLA 17.....	84
TABLA 18.....	86
TABLA 19.....	87
TABLA 20.....	91
TABLA 21.....	93
TABLA 22.....	93
TABLA 23.....	95

TABLA 24.....	96
TABLA 25.....	96
TABLA 26.....	98
TABLA 27.....	98
TABLA 28.....	100
TABLA 29.....	101
TABLA 30.....	105
TABLA 31.....	106
TABLA 32.....	107
TABLA 33.....	111
TABLA 34.....	112
TABLA 35.....	114
TABLA 36.....	118
TABLA 37.....	125
TABLA 38.....	127
TABLA 39.....	128
TABLA 40.....	130
TABLA 41.....	131
TABLA 42.....	132
TABLA 43.....	134
TABLA 44.....	137
TABLA 45.....	138
TABLA 46.....	140
TABLA 47.....	141
TABLA 48.....	142

CAPITULO I

INTRODUCCIÓN

Una de las temáticas que ha adquirido más importancia en nuestra sociedad colombiana ha sido el lenguaje como una herramienta de comunicación, en este sentido, podríamos exponer que a través de éste construimos una identidad, una cultura e incluso se moldea una representación genérica. De esta manera, al evaluar la importancia del lenguaje y aquello que se construye a través del mismo, surge la problemática de omitir, obviar e incluso excluir a un grupo o a un individuo en específico de las incidencias del lenguaje. Es en esta medida, se observará la problematización del uso del lenguaje inscrita a través de los manuales de texto de una lengua extranjera. La adquisición de una segunda lengua es un proceso parsimonioso que requiere el uso de diversas competencias lingüísticas para que el aprendiente logre involucrarse dicho proceso. Para llegar a cabo esta secuencia muchas veces se hace necesario la implementación de un manual de texto, el cual desde un punto de vista pedagógico podría ayudar al estudiante a llevar a cabo el aprendizaje de una lengua extranjera. Sin embargo, en algunas selecciones de libros de texto de inglés podría evidenciarse una completa omisión de la relación cultura y género para darle paso a la temática gramatical. Dicho de otra manera, la importancia de los manuales de texto parece subyacer en la temática relacionada con el aprendizaje del idioma y en los contenidos gramaticales del mismo, omitiendo las representaciones sociales y los roles generizados que se esbozan e ilustran dentro de los contenidos de los manuales de texto.

Otra preocupación que surge de este trabajo de grado es conocer e identificar si efectivamente por medio de los manuales de texto de inglés para la educación secundaria, el estudiante es capaz de analizar, de cuestionarse, y de emitir un juicio

crítico con respecto a los contenidos de las unidades que éste visualiza en los libros de texto. En este sentido, se observará si dentro de los mismos libros de texto existen actividades que ayuden a encaminar un análisis crítico basado en la temática y en los imaginarios que algunos personajes podrían reproducir en los manuales de texto. De igual manera, considero importante resaltar las implicaciones que las instrucciones en cada ejercicio o actividad propuestas en los libros de texto tienen con respecto a la promoción o por el contrario la omisión de un pensamiento crítico en el estudiante. En este sentido es necesario pensar cuál debería ser la importancia de los manuales de texto como herramientas que puedan ayudar al aprendiz a conocer una lengua extranjera y a su vez, a evidenciar las representaciones y roles que los actores encarnan en los libros de texto de inglés.

En este trabajo de investigación se buscó establecer una relación entre las identificaciones de las representaciones sociales generizadas (hombres y mujeres) y el objetivo pedagógico de las instrucciones enunciadas en las actividades que los manuales de texto llevan a cabo. Así mismo, por medio de este trabajo investigativo se pretende observar si efectivamente esta relación representacional y pedagógica se plantea como una unicidad en los manuales de texto, o por el contrario, si esta relación parece incluirse de manera adversa en un libro de texto de inglés. Para llevar a cabo este proceso investigativo es perentorio ampliar y observar la problemática que se lleva a cabo en torno a la representación de género dentro de los manuales de texto para la enseñanza del inglés. Para ello, es fundamental discurrir acerca de la importancia del papel y de las representaciones sociales generizadas en los manuales de texto de inglés como un proceso crítico y significativo para la identificación de estereotipos que se reproducen dentro de los libros de texto.

Para determinar el análisis de la situación problemática planteada previamente fue necesaria la elaboración de un estado del arte que pudiese reunir temáticas enfocadas a las representaciones sociales y las implementación de libros de texto que ayudarán a converger la situación problema concerniente al análisis del papel y el rol del género en los manuales de texto. En este aspecto, se tematizaron algunos tópicos importantes para el desarrollo de este trabajo de grado, tales como: la importancia de los manuales de texto en la enseñanza de una segunda lengua, el género y su relación con los libros de texto, la representación generizada dentro de los manuales de texto, una introducción del análisis crítico del discurso (parámetros lexicales incluidos en algunas imágenes) y el análisis de la imagen enfocado desde tres niveles de análisis (descripción de la imagen, valor de la ilustración y un análisis discursivo con relación a la imagen).

De esta manera, para observar el desarrollo estructural y la secuencia de este trabajo de investigación, a continuación se describirán brevemente los cinco capítulos que se abordarán en este trabajo de grado. El primer capítulo contiene la contextualización de la situación problema al exponer la problemática relacionada con los manuales de texto y las representaciones de género que en éste se encuentran. Igualmente, se incluye el interrogante a responder en este trabajo junto con las justificaciones pertinentes para desarrollar este proyecto y los antecedentes que respaldan la importancia de este trabajo en el ámbito pedagógico. El segundo capítulo consiste en la presentación de un marco teórico, sobre el cual se presentarán diversas posturas y planteamientos acerca del género, y las teorizaciones que algunos autores incluyen con respecto a las representaciones sociales y el análisis del discurso. Así, por medio de esta teoría guía se desarrolla un análisis conceptual como resultado de la discusión teórica llevada a cabo previamente.

El tercer capítulo presenta la temática metodológica que inicia con un abordaje conceptual de la teorización del análisis discursivo y una posterior interpretación de un análisis de la imagen descrito desde tres niveles analíticos de la imagen. 1) Descripción preliminar de la ilustración. 2) Valor de la ubicación, posicionamiento e interpretación de la imagen. 3) Acercamiento discursivo. Conjuntamente, en este capítulo se exponen algunos conceptos de la teorización del marco teórico junto con el metodológico permitiendo así, la creación de varios niveles interpretativos que se emplearán como herramienta de análisis en los capítulos posteriores a este.

En el cuarto capítulo se muestra un análisis detallado de las imágenes seleccionadas del manual de texto *Windows 6* desde los tres niveles de análisis que se expusieron previamente. Así mismo, al proponer este análisis de la imagen se incluye la discusión teórica presentada en el capítulo dos y el método de estudio de estas ilustraciones contenido en el capítulo tres. De igual manera, este capítulo desarrolla a profundidad el rol y la manera en la cual se representa a los hombres y a las mujeres en el manual de texto escogido, lo cual daría solución al objetivo general y al primer objetivo específico planteado inicialmente en este proyecto de investigación.

En el quinto capítulo se complementa la segunda parte del análisis de la imagen, esta vez desde una perspectiva enteramente pedagógica debido a que se analiza a cabalidad el nexo entre las instrucciones dadas en una actividad determinada y su relación pedagógica con respecto a las ayudas visuales que se implementan. En este aspecto, es importante mencionar la correlación que se entreteje entre el objetivo general y el segundo específico con respecto a la inclusión de las representaciones generizadas dentro de la instrucción. Dicho de otra manera, se observa el nexo entre la consigna de una actividad, y la representación generizada empleada en las imágenes del

manual de texto para ilustrar al aprendiente. De este modo, al igual que se esbozó en el capítulo anterior, se empleará la teoría guía del capítulo dos para orientar este análisis desde una perspectiva conceptual y una metodológica. Además, se incluye un comentario que tendrá como fin dar respuesta al segundo objetivo específico de este proyecto investigativo.

Finalmente, en el capítulo seis se presentan las conclusiones y los hallazgos encontrados en este proyecto de grado. En este sentido, en este capítulo conclusivo se enunciarán las implicaciones de las representaciones sociales en los manuales de texto, las cuales ayudarán a reflexionar acerca del rol de esta herramienta en el ámbito educativo.

1.1. El problema en torno a los libros de texto para la enseñanza del inglés y las representaciones de género

El título de este trabajo de investigación formativa surgió como una generalización que se hace del rol de la mujer y del hombre en la sociedad actual, puesto que tradicionalmente se ha adoptado la creencia de que las acciones que cada hombre y mujer deben llevar a cabo giran en torno a la relación entre el género y el rol. Pienso que al definir dichas conductas se establece una amplia separación entre lo que una mujer y un hombre deberían ser y la manera en la que deberían actuar ante la sociedad.

En este orden de ideas, la expresión: *“Mientras los hombres trabajan las mujeres planchan”* pretende posicionarse como una crítica a la representación y enmarcación de los roles en un solo grupo generizado. Ello, con el fin de hacer evidente las percepciones sociales que se tienen acerca del papel que cada hombre y mujer debe ejercer en nuestra sociedad. Tradicionalmente el hombre es conocido por ser el *“dador*

del hogar” el fuerte, el intelectual, el trabajador, mientras que a la mujer *“la reina de la casa”* se le dotaba de importancia por el espacio hogareño que se le asignaba, ello como una representación de los estereotipos que aún hoy en día parecen persistir en nuestra sociedad. Esta investigación se interesa en analizar y estudiar conductas atribuidas tanto a las mujeres como a los hombres en los manuales de texto escolares que apoyan un campo de conocimiento que es la enseñanza del inglés.

“Mientras los hombres trabajan las mujeres planchan” no es un trabajo investigativo que presuponga y afirme que en todos los manuales de texto escolares se encuentren indicios de roles estereotipados ni muchos menos. Al contrario, este proyecto de investigación analiza y observa el papel y los roles que cada personaje desempeña en situaciones reales y comunes como se muestran en un manual de texto. Adicionalmente, considero que es importante crear una visión crítica frente a las situaciones y los contextos sociales que se plasman en los manuales escolares para niños y niñas.

La importancia del lenguaje como una herramienta comunicativa en la actualidad hace parte de un interés social, cultural y educacional. Por medio de la adquisición del lenguaje el ser humano tiene la posibilidad de apropiarse de un sistema significativo que pueda ayudarlo a comprender y a internalizar su medio social. El apropiarse de la lengua materna y de una segunda lengua implica una serie de procesos de aprendizaje lingüísticos que permite su asimilación, para ello, en el campo de la enseñanza, se emplean diferentes estrategias pedagógicas, recursos e incluso materiales entre ellos manuales de texto que puedan guiar al estudiante en su proceso de aprendizaje. En ese marco, este trabajo de investigación tiene por objetivo describir la manera en la cual se representan hombres y mujeres en un manual de texto escolar.

Desde una perspectiva educativa, la implementación de los manuales de texto para la enseñanza de las lenguas es considerada como una guía fundamental para el estudiante puesto que no sólo permite el entendimiento de contenidos, temas y unidades, sino que también le ofrece la posibilidad al maestro de lenguas de conducir y planificar una clase (Klingber: 1987). Así mismo, por medio de los manuales de texto tanto el alumno como el profesor tienen la posibilidad de establecer parámetros de conocimiento; es decir, instaurar rutas por las cuales puedan seguir el contenido de una lección de tal manera que la información sea continua y no pausada (Del Campo: 2010 citando a Selanger: 1995).

A partir de las perspectivas de los autores anteriores con respecto a las posibles ventajas del uso e implementación de los libros de texto, considero necesario mencionar que en algunos casos, a través de los mismos, se difunden constantemente una serie de mensajes que podrían generar o proyectar una imagen o idea del rol y del papel que cada género debe cumplir en la sociedad (Sarmiento: 2010). En otras palabras, no sólo se establecen contenidos de otra lengua, sino que parten de caracterizaciones basadas en el género mostrando así una perspectiva que pueda ser tanto negativa como positiva para el público al que se dirigen los libros de texto (Sunderland: 2000).

Dentro de los manuales de texto puede que se haga evidente la propagación de un mensaje que pueda ser positivo o negativo para la sociedad, como ya se mencionó anteriormente. No obstante, es importante tener en cuenta que muchos de los mensajes empleados en dichos manuales se basan en referencias culturales de otros países. La mayoría de textos de inglés provienen de Estados Unidos e Inglaterra, estados que no tienen el mismo bagaje cultural y al aplicarlos en un contexto completamente diferente al de dichos países se empieza a trabajar bajo modelos, metodologías y métodos

contrarios a los que se emplean en nuestro país (Del Campo: 2010). Adicionalmente, puede que no se encuentren las mismas relaciones sociales o interacciones entre hombres y mujeres de la misma manera que en un contexto colombiano.

A través de los manuales de texto se reflejan visiones culturales, conductas y actitudes que se abstraen de la realidad, para que un manual de texto pueda ser útil para el estudiante debe basarse en un contexto cultural que pueda guiar al estudiante en la tarea de reconocer y reconstruir su bagaje histórico social. Así, un libro de texto no sólo cumpliría con la tarea de otorgarle una perspectiva cultural conocida para el estudiante, sino que intentaría satisfacer las necesidades de aprendizaje del aprendiente. En este aspecto, considero sumamente importante la inclusión de un componente socio-cultural, puesto que le ofrece al estudiante materiales auténticos con los cuales él/ella es capaz de interactuar; sin embargo, desde mi propia perspectiva considero que muchas veces las editoriales y autores de los manuales de texto reflejan implícita o explícitamente conductas e ideas que influyen y afectan la manera en la cual se concibe tanto al hombre como a la mujer adquiriendo y reconstruyendo un nuevo sentido de las representaciones sociales en cuanto al género.

1.2. Interrogante de investigación

¿De qué manera se representan hombres y mujeres en el manual de texto de inglés “*Windows 6*” para educación secundaria?

1.3. Objetivos de investigación

Objetivo general

- Describir y caracterizar la manera en la cual se representan hombres y mujeres en el manual de texto “*Windows 6*” para la educación secundaria.

Objetivos específicos

- Examinar el contenido de las imágenes del manual de texto para así establecer características y patrones visuales similares frente a la representación femenina y masculina.
- Establecer la relación entre las instrucciones dadas en una actividad y su relación pedagógica con ayudas visuales generizadas.

1.4. Justificación

El presente trabajo gira en torno a las caracterizaciones que son atribuidas a las mujeres y a los hombres en un libro de texto escolar utilizado para la enseñanza de inglés como lengua extranjera. Para llevar a cabo esta investigación se realizará un análisis discursivo relacional entre las imágenes y las actividades de aprendizaje que corresponden entre sí. Es decir, se analizará desde lo discursivo tanto la imagen como la propuesta pedagógica en torno a ella. Lo anteriormente mencionado con el fin de determinar si se evidencia o no una perpetuación de estereotipos desde una visión cultural (roles). Esta investigación adquiere una gran importancia en el ámbito educativo colombiano, puesto que, en primer lugar, parte de un análisis visual para identificar posibles rasgos que indiquen la persistencia de un estereotipo genérico, y en segundo lugar, se propone establecer una relación metodológica no sólo en un nivel de análisis visual, sino una relación entre las instrucciones que se proponen en el manual de texto para las actividades que realizan los estudiantes y las ayudas visuales que son empleadas con tal fin. Adicionalmente, considero necesario concientizar a los docentes y a los alumnos del contenido y de la forma en la cual se presenta un acervo de elementos que aunque tienen el fin de educar muchas veces no cumplen con el objetivo de ilustrar sino de perpetuar ideas que podrían afectar la perspectiva del estudiante y de la sociedad.

Si bien es cierto que los libros de texto resultan ser una herramienta útil para el docente, es importante conocer el tipo de texto que se está implementando en un aula de clase. Puede que ante nuestros ojos el contenido de un libro parezca inofensivo y que efectivamente esté logrando su cometido: colaborar en los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua objetivo. Sin embargo, al hacer un estudio más profundo de los

textos y las representaciones gráficas que en ellos se encuentran, estos aspectos se pueden presentar como una forma de evidenciar la desigualdad en cuanto a géneros, debido a que parten de una serie de imaginarios que evidencian los comportamientos que cada actor debe desempeñar en el medio social al que pertenecen. Si tomamos como ejemplo el libro de Zenaida Osorio (2001), titulado “*Personas ilustradas la imagen de las personas en la iconografía escolar colombiana*”, podemos observar una serie de identificaciones que la autora hace de los elementos e implementos que caracterizan a cada género según nuestra visión cotidiana; por ejemplo, un delantal para la mujer, un moño que hace alusión al sexo de un individuo, un carrito para un niño, entre otros. En este libro se evidencian claramente diferentes elementos que representan a cada género y las acciones que el hombre y la mujer deben desarrollar en una situación determinada (*Véase en Teoría Guía la “Iconografía escolar”*).

Al desarrollar esta investigación, se analizará la identificación visual y escrita de los actores a estudiar, en este caso, tomaré como base investigativa la teoría de Van Leeuwen (1996), acerca de la representación de los actores. Para clarificar un poco más estos términos, procederé a explicar un poco. En términos de Van Leeuwen (1996), la *activación* de un personaje por medio de la representación que se le da en un medio ya establecido para éste, se torna como una actividad que resulta recurrente en dicho actor; es decir, se identifica a una persona a través de los elementos, de las acciones y de los lugares que frecuenta, como una manera de caracterizar la imagen y el rol que dicha persona cumple dentro de la esfera social (*Véase ampliación en el Marco metodológico*).

Para el desarrollo de este tema de investigación ha habido un gran número de investigaciones concernientes a la representación de las mujeres en los manuales de

texto; sin embargo, para esta investigación partiré de un análisis pedagógico a nivel iconográfico basado en la representación de los hombres y mujeres en un manual de texto.

En cuanto a la temática de la discriminación de actores en los manuales de texto, se han encontrado varias investigaciones que incluyen el género desde una perspectiva educativa. Autoras como Sunderland (2000) y Soler (2006), parten de una descripción del lenguaje empleado dentro de los manuales de texto para referirse a un actor e incluso cada una de ellas, adjunta en su investigación diferentes elementos que pueden llegar a afectar un contexto educativo. Por ejemplo, Sunderland (2000), toma como base el género y la educación para su trabajo; sin embargo, incluye elementos como el rol del profesor y las formas de tratamiento con las cuales se dirige a sus estudiantes como puente inicial para una investigación de género en el aula de lengua extranjera. En este orden de ideas, Soler (2008), aunque no parte de una visión del género, sino de discriminación, toma como aproximación teórica el análisis del discurso para develar estrategias discursivas y lingüísticas que puedan identificar la discriminación a la que la autora hace mención desde un principio. Además, incluye una investigación detallada dentro de un contexto educativo, en donde se incluye el mensaje que las editoriales están enviando a sus lectores. Veamos más en detalle estos trabajos.

1.5. Antecedentes

Para este apartado del proyecto investigativo que estoy llevando a cabo se abordarán unos antecedentes que se basan en representaciones sociales en manuales de texto, vale aclarar que no todos de ellos están directamente ligados al género, aun así

resultan pertinentes para esta investigación debido a los elementos que incluyen en sus escritos.

En primer lugar trataré la tesis doctoral titulada “*Percepciones sobre el uso de los libros de texto en la carrera de filología e idiomas (inglés) de la Universidad Nacional de Colombia*” *Una propuesta alternativa* (Del Campo: 2010). Este trabajo analiza la implementación de los manuales de texto como una herramienta didáctica en la enseñanza del inglés. Este trabajo se basa inicialmente en un análisis del rol y la importancia que subyace en los manuales de texto como una herramienta necesaria para el aprendizaje, por lo tanto, esta investigación se dirige a reflexionar acerca de la didáctica tradicional que se evidencia en los textos y continuamente establece una crítica a los modelos empleados en los manuales con el fin de establecer una perspectiva analítica en cuanto a la formación de docentes. Si bien es cierto que el estudio de Del Campo (2010) se basa inicialmente en el papel de los manuales de texto en el contexto educativo del docente, es interesante analizar la crítica que la autora hace con respecto a los manuales de texto, en este caso no son del todo aceptados debido a su base metódica tradicional.

Guijarro (2005), en su estudio “*Valores de otredad (cultura y géneros) en libros de texto de inglés para primaria*”, hace referencia al papel que los libros tienen en la sociedad actual y cómo la transmisión de mensajes culturales y concernientes al género pueden ayudar a reproducir y a internalizar prácticas discriminatorias de estereotipos sociales. De igual manera, en el campo metodológico se encuentra un estudio relacionado con análisis textuales dirigidos a hombres y a mujeres por separado en “*Gender textbook evaluation*” (Domínguez: 2003). El propósito de la investigación de la autora es discutir y analizar cómo se representan mujeres y hombres en varios libros

de editoriales reconocidas de Estados Unidos. Para esta investigación, Domínguez (2003) abordará una temática en torno al sexismo en los manuales de texto, y finalmente considerará un análisis lingüístico y no-lingüístico en cuanto al tratamiento del sexismo en los manuales.

Asimismo, en su proyecto investigativo titulado “*Hombres, niños, mujeres y niñas*”, Sarmiento (2010) orienta su estudio a las representaciones de género en manuales de texto para la educación preescolar. (Este estudio se ha llevado a cabo en la licenciatura en lenguas modernas de la Pontificia Universidad Javeriana). De esta manera, Sarmiento (2010) incluye en su investigación una serie de parámetros lingüísticos (oraciones, preposiciones, implicaciones verbales, entre otros) que ayudan a evidenciar la representación otorgada a cada género por parte del manual de texto. Uno de los aspectos que considero pertinentes para enmarcar esta investigación como un antecedente investigativo es la inclusión de un lenguaje visual, puesto que establece una identificación textual y visual del mensaje que reproduce el manual de texto; es decir, establece una relación entre el discurso presentado en el libro y su relación con la iconografía del mismo.

Por su parte, Soler (2006) en su escrito denominado “*El caso de la representación de indígenas afro descendientes en los manuales escolares de ciencias sociales en Colombia*” aborda una perspectiva discursiva que contribuye a identificar que los manuales de texto escolares ayudan a reproducir un discurso ideológico de dominación basado en sexo, raza y clase social. Adicionalmente, esta investigadora menciona que la representación de los indígenas afro descendientes se da en términos lexicales (*otros, exótico, salvaje, etc.*) que denotan una evidente distinción entre los indígenas y los que no lo son.

Por todo lo anterior, las investigaciones presentadas anteriormente resultan pertinentes como antecedente para mi trabajo investigativo, puesto que toman como referencia una aproximación teórica a las representaciones sociales y el análisis de imágenes. No obstante, la razón por la cual esta investigación se exalta como un proyecto con una propuesta diferente a las anteriores y más concretamente con respecto a la de Sarmiento (2010) es el componente pedagógico que en esta se inscribe. Si bien es cierto que la investigación empleará un acercamiento discursivo tanto a la imagen como a textos relacionados con ésta, es importante mencionar que se analizará la coherencia entre la instrucción dada en cada ejercicio (componente pedagógico) y posteriormente la relación que se plantea entre la imagen y el ejercicio pedagógico propuesto para observar si discursivamente se relaciona una aproximación visual a una textual.

CAPÍTULO II

INTRODUCCIÓN

Después de haber observado las posturas que algunas autoras (Soler (2006), Del Campo (2010) y Sarmiento (2010)) abogan con respecto a las representaciones sociales y de género dentro de los manuales de texto, considero que es importante partir de una serie de conceptos que puedan ilustrar y enriquecer este proyecto de investigación.

Este proyecto de investigación tiene por objetivo general inicialmente la caracterización de la manera en la cual se representa a hombres y mujeres dentro de los manuales de texto. Por este motivo, profundizaré en conceptos que hagan alusión al género, sus manifestaciones en materiales escolares (manuales de texto) y la iconografía presentada en los textos escolares.

De igual manera, al abordar la temática concerniente al género, se buscará establecer una conceptualización en torno a las “*representaciones sociales*” y una posible aproximación a los estereotipos de masculinidad y feminidad que se muestran en un manual de lengua extranjera. Es válido aclarar que por medio de los manuales de texto se propaga una serie de contenidos y descripciones que tienen el fin de ilustrar a los estudiantes. Sin embargo, es posible que el contenido de algunos de estos materiales pueda llegar a influenciarlos tanto positiva como negativamente.

Adicionalmente, por medio del análisis de feminidades y masculinidades en las representaciones se observará la creación y persistencia de imaginarios sociales que podrían perpetuarse en el contexto educativo colombiano desde una temprana edad en el contexto de enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras. Es por esto que también expondré brevemente algunas ideas en torno al currículo oculto.

2.1. Algunas comprensiones de ‘género’

Para apoyar teóricamente este proyecto investigativo en torno a representaciones sociales generizadas es imperativo definir el término *género*. Si consideramos la definición de Humm (1989) sobre el género, podríamos pensar que de cierto modo las acciones tanto de las mujeres como de los hombres definirán el modo de comportarse, es decir, la identificación de cada género es posible a partir de las actitudes que la sociedad les atribuye a los mismos. Consecuentemente, esto representaría un paradigma de la otredad, a través del cual es posible reconocer a una persona, o en este caso, su manera de actuar por medio de un paralelo trazado entre un individuo y otro. Asimismo, podríamos incluir el término *representaciones sociales*, las cuales nos permiten identificar a una persona gracias a los imaginarios y a la manera cómo concebimos al otro. Partiendo de este concepto de “identificación social” podríamos observar y evidenciar la problemática que se extrapola a partir de una serie de caracterizaciones visuales y textuales que servirán de base para posibilitar un cuestionamiento pedagógico a partir las representaciones que se establecen para el género dentro de los manuales de texto.

Ahora bien, para abordar el planteamiento mencionado anteriormente es importante partir de una definición de género, para ello tomaremos como principio las aproximaciones que varios autores proponen acerca de este término. Si tomamos la definición que propone Butler (1990: 17) los “*entendimientos del género son ahora más sofisticados, concentrándose en la identidad de género, en un sentido de uno mismo como “masculino” o “femenino”*”. En esta definición, Butler (1990), incluye un factor que determina la manera cómo se concibe la representación de los géneros partiendo de una identidad que es atribuida a la mujer y al hombre como una manera de

trazar las diferencias que existen entre el género masculino y femenino. En este aspecto, Butler hace alusión a la *performatividad* que el hombre y la mujer cumplen; es decir, los hombres son libres de realizar acciones que se conciben como femeninas y las mujeres también pueden hacerlo con un sentido de masculinidad; el género no se posee, se ‘performa’ o actúa-representa. De acuerdo con, Goddard y Patterson (2000:1),

[...] el género es una parte continua de nuestro comportamiento social, algo que hacemos antes de hacer parte de una dimensión inalterable y arreglada que nos es impuesta [...]. Igualmente, Graddol y Swann (1989: 8) ven al género como: *un fenómeno más social que biológico en el sentido de que algunas personas aprenden comportamientos y actitudes apropiadas para su sexo.* En sus propias palabras: *Si uno es masculino o femenino no es sólo un factor biológico, éste es asignado a un miembro de dos grupos sociales. Una gran cantidad de consecuencias – sociales, económicas y políticas- influyen en estos miembros. Mujeres y hombres, niños y niñas, son tratados en maneras sistemáticamente diferentes (por ambos, hombres y mujeres)* (Graddol y Swann, 1989:8).

Habiendo observado las diferentes definiciones que cada autor nos presenta frente a la definición de género considero pertinente tomar como base una de las que he presentado anteriormente. La definición sobre la cual partiré como primera instancia de esta investigación será la de Graddol y Swann (1989), puesto que introducen en su definición la relación que este concepto contiene en factores sociales, económicos y políticos, además parten de una determinación conceptual en la cual el género es atribuido más no establecido por el sexo. Al delimitar la conceptualización de esta definición se puede observar cómo factores sociales influyen en la representación que se

le da a los géneros más claramente, para el caso de estudio, a la imagen que se exalta en los manuales de textos.

Al continuar con la introducción del género y las caracterizaciones que por medio de éste se hacen posibles, Morgan (citando a Goddard y Patterson, 2000:32) describe que *“los hombres son vistos como lógicos, racionales, agresivos, estratégicos, manipuladores, independientes y competitivos, mientras que las mujeres, por el contrario, son observadas como intuitivas, emocionales, sumisas, empáticas, espontáneas y co-operativas”*. La manera en la cual los géneros son concebidos se desarrolla a partir de un paralelo que se traza entre las diferencias que los hombres y las mujeres tienen. El modo de concebir al género crea un ideal social que se vincula a las actitudes y acciones que cada uno de estos debe tener, estableciendo así la idea de una representación exteriorizada muchas veces como discriminación. Un ejemplo de la idea anterior se expresaría en el texto de Lopo (2005) *“Sexismo y coeducación: la discriminación genérica en los manuales de lengua francesa”* a partir del cual la autora evalúa una constante discriminación de género y la presenta en términos de una ausencia caracterizada frente al estereotipo femenino; es decir, la única posibilidad que tiene la mujer de ser reconocida parte de una desaparición total en la escena del manual de texto. Adicionalmente, la autora establece que la existencia de la mujer en los manuales de texto sobresale como un personaje que tiene la misión de acompañar al hombre partiendo así de una designación que no le permite ser independiente.

Teniendo en cuenta la idea anterior, la manera en la cual el género logra relacionarse con los factores sociales, educativos y políticos mencionados anteriormente, permite partir de una construcción concerniente al individuo. En este sentido, podemos evidenciar una diferenciación y división de diversas esferas: públicas

y privadas, en las cuales el papel de cada género se ve contrastado y marcado por la representación que se le da a cada uno. En particular, la constitución de la identidad de los géneros se ve marcada por los principios sociales a los cuales están vinculados los sujetos. Las mujeres y los hombres deben seguir con unos roles preconcebidos por la sociedad que en la mayoría de las ocasiones están fuertemente ligados a un nivel representativo de imaginarios sociales.

2.2. Hacia las representaciones sociales

Para esclarecer la temática desarrollada en torno a las representaciones sociales se partirá de una serie de perspectivas en cuanto al término que puedan llegar a ser útiles para esta investigación. En primer lugar, encontramos las teorizaciones de Theo van Leeuwen (2008) en “*Representing social actors*”, con el cual introduce los términos, *agentes y pacientes* como un modo de referirse al papel que cada sujeto cumple dentro de una estructura semántica. A partir de este acercamiento de términos, van Leeuwen (2008) expone “*las representaciones sociales pueden dotar a actores sociales con roles activos o pasivos*”. En este aspecto, el autor, describe un proceso de *activación y pasivación*, en el cual cada individuo se incluye o se excluye de un escenario determinado. Si bien es cierto que las categorías que construye van Leeuwen se basan inicialmente en un componente visual considero importante resaltar que en mi opinión éstas no sólo son aplicables desde un campo netamente visual sino también desde uno social-discursivo.

Por otro lado, el autor Moscovici (1961) introduce el concepto de las representaciones sociales abordándolo desde una perspectiva histórica, cultural y social. En este aspecto, Moscovici, alude al carácter cultural para explicar la construcción

mental que se hace de las relaciones sociales; es decir, las relaciones sociales están mediadas por una tradición histórico-cultural que enmarca un pensamiento colectivo y lo expone en términos de una representación social. Es por ello que la autora Marková (1996), en complemento con la teoría de Moscovici resalta la perspectiva teórica socio-cultural del conocimiento y las representaciones sociales. En esta medida, Marková (1996) plantea el vínculo entre las dos perspectivas mencionadas anteriormente como un fenómeno social que se constituye desde dos espacios sociales, el primero el central (caracterizaciones de la sociedad desde una perspectiva global) y el segundo, lateral (subgrupos o grupos desde los cuales se construye una representación). Con todo lo anterior, la autora hace alusión a un proceso de transformación que se entretreje desde los espacios sociales: central y lateral. En este sentido, las representaciones sociales están sujetas a cambios, transformaciones y mezclas de saberes que se configuran como creencias, formas de saberes y relación con el entorno.

Dentro de los manuales de texto podemos encontrar diferentes maneras de representar tanto a los hombres como a las mujeres; sin embargo, en la mayoría de las ocasiones, estas identificaciones parten de unos estereotipos que están marcados por descripciones y caracterizaciones que cada género posee. La influencia de los medios de comunicación como revistas, televisión, periódicos, entre otros, hace que potencialmente este tipo de representaciones se perpetúen y se sigan difundiendo ante la sociedad. De igual manera, en los manuales de texto es común encontrar una serie de fundamentos que propongan qué tipo de actividades deberían ser realizables por un hombre y por una mujer. Un ejemplo claro de la idea anterior lo podríamos encontrar en el texto de Rifkin (1998), titulado “*Gender Representation in Foreign Language Textbooks: A Case Study of Textbooks of Russian*”, artículo que estudia la

representación social de un manual de texto ruso en términos de género. En primer lugar, Rifkin (1998) establece tres criterios fundamentales para su investigación. El primero de ellos consiste en implementar una serie de razonamientos que puedan guiar la equidad de la representación social en manuales de texto, el segundo, comparar manuales de texto en los cuales sea factible examinar la base de este estudio y por último, considerar los criterios mencionados como una base de la representación del género en los manuales de texto.

Dentro de los hallazgos del trabajo de Rifkin (1998) se encontraron nociones estereotipadas concernientes al género femenino. En este caso, para evitar acciones que se consideraban innatas en la mujer, se partió de una serie de indicios que limitó el papel de ésta a un rol y un rango “*artificial*” e injusto. De igual manera, Rifkin argumenta basándose en Whatley (1989) que “*incluso cuando las imágenes individuales son positivas, un patrón de exclusión e inclusión podría llevar a cabo connotaciones no sugeridas o mostradas en el texto*”. En este aspecto, Whatley (1989) hace referencia a la presencia de un concepto que se hace vigente en el ámbito educativo, el *curriculum oculto*. Pero antes de dedicarme a esta noción, comentaré percepciones sobre las imágenes generizadas en el contexto escolar colombiano a partir de un trabajo seminal realizado en torno a las imágenes.

2.3. Iconografía escolar: el caso colombiano

La presencia de personajes estéticamente agradables es muy común en los manuales de texto. Muchas veces se presentan en ellos elementos que acompañan y destacan el rol del cual un personaje (ya sea hombre o mujer) ejerce dentro de una acción. Un ejemplo de ello sería la representación de un estudiante con una maleta, con

libros en la mano o en su defecto con un uniforme. Hasta este punto, la iconografía se relaciona con la manera en la cual podemos identificar a un individuo dentro de una escena y por medio de ésta nombrarlo, es válido aclarar que la iconografía no sólo se relaciona con la representación de un sujeto o un elemento en particular, también consiste en analizar y caracterizar cómo se da la aparición de un individuo dentro de los manuales.

Para ejemplificar un poco partiré del texto que mencioné anteriormente *“Personas Ilustradas: La imagen de las personas en la iconografía colombiana”* de Zenaida Osorio Porras (2001). En este manual, la autora, toma como referencia imágenes de varios libros de educación escolar, en su mayoría de editoriales colombianas, y los clasifica por etapas; es decir, la etapa infantil, la adultez, la vejez, entre otras. De igual manera, Osorio (2001) cataloga las imágenes que se muestran en los manuales de texto a partir de las razas y de las negritudes. La razón por la cual considero importante renombrar el trabajo de Osorio (2001) es por la manera en la cual establece patrones que ayudan a distinguir y a diferenciar cómo se representa cada personaje; en otras palabras, la autora concientiza al público de las implicaciones que dichas representaciones tienen en los manuales de texto.

La representación de personajes dentro de la iconografía escolar parte de diferenciaciones; es decir, para describir cómo son los niños y las niñas su definición consiste en definir exactamente qué no son las niñas y qué no son los niños. Para su apartado titulado *“Estas son las niñas y estos son los niños”*, Osorio (2001) analiza el rol y las caracterizaciones que son atribuidas a cada género. En primer lugar, en la iconografía escolar era muy recurrente el papel del niño como aquello que no se debe hacer, para este apartado se describen acciones *“traviesas”*, *“malas”* y *“fuertes”* como

una caracterización inicial del rol del niño. En segundo lugar, la imagen de la niña, y muy contrariamente a la del niño, asumía el papel de ser educada, delicada y ayudar con los quehaceres en el hogar. Adicionalmente, en este apartado, pareciese que el cuidado del hogar fuese una tradición heredada para las mujeres, puesto que se hace alusión a “*ayudar a la mamá*” y se crea el imaginario de que las niñas son unas “*pequeñas mamás en potencia*”. No obstante, en algunas de las imágenes seleccionadas en el texto de Osorio (2001) la presencia masculina al realizar tareas del hogar era más frecuente, sólo que con unas leves diferencias, en este aspecto, el niño empleaba una escoba o una aspiradora que hacía alusión a hacer el trabajo atribuido a la mujer con más fuerza, con más ímpetu.

La separación de estereotipos en la sociedad colombiana no sólo se representó dentro de las misma diferenciación de roles, también se incluyó en los manuales de texto, en la mayoría de las imágenes se separaba tanto a los niños como a las niñas, partiendo así de un presupuesto, no era posible la representación de estos individuos como iguales. Por esta razón, “*dentro de los manuales de texto se exigió que desaparecieran los mensajes diferenciados por razones de sexo*” (Osorio: 2001, 66). En esta idea podemos evidenciar que la razón por la cual se aboga la desaparición de dichos mensajes no se hace por una cuestión concerniente al género, sino por su identificación biológica como seres humanos. Más adelante en algunos manuales de texto, la individualización de los personajes desapareció otorgando así una nueva visión de los masculino y femenino conjunta. Sin embargo, esta nueva propuesta de unificación de géneros no se integró de la manera como se esperaba, por el contrario, en muchas de las escenas se jugaba un papel activo y pasivo que generalmente se representaba por el niño y la niña respectivamente. Adicionalmente, según Osorio (2001), al hacer partícipe a la

mujer en un contexto menos limitado y más extenso se originó la tendencia de relevar al hombre de papeles que éste debía seguir para darle paso a la mujer. Por ejemplo, si un niño personificaba el tener miedo al inicio de una imagen, con la introducción de la mujer, ahora sería ella quien personificaría actividades que involucraran sentimientos, destreza manual, pasividad, entre otros (Osorio, 2001:67).

Teniendo en cuenta el párrafo anterior, se pueden encontrar aprendizajes o temáticas que no se instauraron inicialmente el plan curricular escolar. En esta medida el aprendiente puede conocer y aprender contenidos que no han sido previstos por la institución. De esta forma, los tópicos aprendidos por los estudiantes se transcriben en la reproducción de ideologías o discursos dominantes que resultan perpetuarse al interior del aula. Así, los aprendientes pueden interpretar y crear nuevas representaciones al contenido que observan en las instituciones creando así una concepción que podría transformarse en desigualdades genéricas. Dicha transformación de saberes se denominará, *currículo oculto*.

2.4. El currículo oculto

Tomando como base teórica el trabajo de Jurgo Torres (1994) en su libro titulado "*El curriculum oculto*", se observa cómo el autor plantea este término como un acercamiento que conlleva a la discriminación de los sexos. En un apartado denominado: "*La cultura de lo femenino*", Torres (1994) describe la aparición de una feminidad y una masculinidad como el resultado de un modelo patriarcal que enaltece las cualidades de uno de los sexos en contraposición con el otro; dicho de otra manera, se concibe el imaginario del hombre a partir de una concepción de todo aquello que éste no representa.

De igual manera, el autor enfatiza en un análisis de culturas femeninas que se han perpetuado en la sociedad no sólo desde una esfera educativa, sino desde una social que reconstruye el rol desde unos “*valores femeninos*” (Torres: 1994) como el sentimiento, la irracionalidad, la pasividad, subjetivismo y la incapacidad de sistematizar. A partir de esta representación, el autor reconoce que existe una identificación en la atribución de los valores en términos de una visión masculinizada y feminizada.

Ahora bien, luego de haber descrito la concepción de masculinidades y feminidades a la cual hace alusión Torres en su texto, este apartado describirá la discriminación sexista dentro de las instituciones propuesta por este autor. La constante interacción entre los niños y niñas en un ámbito escolar hace que se planteen normas y contenidos que permitan conducirse en un ámbito académico. De esta manera, el estudiante aprenderá a identificar las conductas socialmente correctas, las prohibiciones y “los significados que debe otorgársele a cada acontecimiento, verbalización y objeto con los que entre en contacto al interior del centro escolar” (Torres: 1994). A partir de estas pautas el estudiante no sólo asimilará una nueva reglamentación sino una conciencia que le ayudará a juzgar e identificar una conducta aceptable y una errónea. Así mismo, por medio de dichas pautas o reglamentaciones específicas los estudiantes aprenden internalizar las ideologías impartidas por las instituciones. La implementación del llamado “*curriculum oculto*”, permea e internaliza un discurso dominante que ayuda a reproducir una desigualdad social, en este caso en particular abordaremos cómo son esas representaciones generizadas en un texto escolar y para ello metodológicamente recurrimos a elementos de análisis del discurso descritos en el

siguiente capítulo. Hacia el futuro, tendríamos que examinar si las prácticas pedagógicas legitiman dicho currículo oculto.

CAPÍTULO III

INTRODUCCIÓN

Partiendo desde una perspectiva netamente educativa, en donde los estudiantes y los manuales de texto hacen parte fundamental de los diversos procesos de enseñanza y de aprendizaje, esta investigación estará orientada metodológicamente desde lo discursivo. Creemos que las representaciones pueden expresarse en los discursos que se hacen presentes dentro del ámbito educativo basándose más concretamente en los temas concernientes a los géneros, las estructuras gramaticales empleadas para dirigirse al género masculino y femenino, y la representación iconográfico-visual que se le da tanto al hombre como a la mujer dentro de los manuales de texto en inglés. Este proyecto de grado estará orientado por elementos metodológicos del análisis crítico del discurso para describir las representaciones sociales del género que hay en el manual de texto objeto del estudio.

3.1. Discurso

En términos de Fairclough (1995), el discurso “se entiende como una forma de práctica social en la cual se presenta una relación dialéctica entre un suceso discursivo particular y las situaciones, instituciones y estructuras sociales que lo enmarcan, pero que a su vez les da forma”; en otras palabras, el discurso parte de una serie de elementos y estructuras lingüísticas que se dan dentro de una relación social, la cual tiene como fin reproducir y establecer un mensaje determinado por medio de la implementación del lenguaje, tanto oral como escrito.

El análisis del discurso surge inicialmente con el texto de Norman Fairclough (1989) “*Language and Power*” en donde se habló directamente del Análisis Crítico del

Discurso (ACD). A partir de los últimos años la concepción que se tenía acerca del ACD se ha posicionado como una perspectiva de teorización, análisis y aplicación dentro de la categoría de los estudios del discurso (Soler: 2006). Teniendo en cuenta lo anterior, por medio del ACD se podrían evaluar los componentes críticos de éste basándose en una perspectiva tanto analítica como aplicada, en donde *“las personas sean conscientes de las diversas formas de coerción a que se ven expuestas y puedan liberarse de ésta e identificar el lugar de sus verdaderos intereses”* (Wodak, 2003: 34). La importancia que subyace al ACD se basa en la identificación de un discurso en donde se evidencie un mensaje de desigualdad social. Con todo, Teun A. Van Dijk (2000), afirma que el ACD, como perspectiva teórica nos permite no sólo situarnos dentro de un grupo social, sino también analizar las relaciones de dominación, de exclusión e inclusión que se presentan por medio del lenguaje.

“El discurso se dirige principalmente a las relaciones y a las prácticas sociales que se dan por unas condiciones contextuales, en tanto que los elementos que un individuo emplea, produce y reproduce terminen por enunciar y reconocer la pre-concepción y colectividad de la que parte un individuo” (Fairclough: 2003).

Partiendo desde el planteamiento Iñiguez (2003), el ACD, es considerado una práctica analítica puesto que opera en tres dimensiones: a) el discurso textual, b) el discurso como una práctica discursiva relacionado con un contexto social definido, y c) el discurso como práctica social que construye y conforma las diversas prácticas sociales e identidades. Al enunciar estas tres categorías, el presente proyecto de grado partirá desde estas tres dimensiones que enmarcan la práctica discursiva dentro de un contexto educativo, para ello, se operará desde un discurso textual (manuales de texto), de una práctica discursiva (la interpretación de estas prácticas concernientes a la

representación que se le da a los géneros) y por último la construcción de las prácticas sociales que se dan a partir de un discurso ya implementado (las estrategias discursivas que se presenten dentro de los manuales de texto y sustentan prácticas discursivas).

La mayoría de los manuales de textos adjuntan dentro de sí una serie de imágenes que ayudan al estudiante a visualizar la actividad que le proponen y de igual manera a partir de un presente iconográfico que le servirá de guía en su proceso de aprendizaje. En este orden de ideas, Le Goff (1991) describe que los manuales de texto son considerados como herramientas facilitadoras, las cuales, en calidad de mediador, se muestran como elementos vitales para la enseñanza, puesto que enmarcan una cultura y una mentalidad histórica. Así, entonces, por medio de los manuales de texto se entretajan estrategias discursivas que denotan una visión de mundo y pautas que garantizan el aprendizaje de una segunda lengua, debido a la variedad de contenidos que se ofrece dentro de los manuales. En este aspecto, es importante resaltar que para Le Goff, el empleo de un libro de texto se traduce en términos de desarrollo y de avance; es decir, al hacer uso de los manuales, el estudiante puede avanzar a través de los mismos, ya que cuenta con una guía constante que no sólo lo ayudan a enriquecer su proceso educativo, sino que funcionará como un marcador que le indicará en qué nivel de lengua se encuentra, ligando de esta manera, el conocimiento de una lengua con la idea de un “*avance*” gracias a los manuales de texto.

Ahora bien, desde la perspectiva de Richards (2001), el uso de un libro de texto se esboza como un instrumento sobre el cual es fundamental el hecho de que dentro de los mismos se tracen y se atañan estructuras y sílabos que complementen los programas y temáticas que se incluyen en éstos. En esta medida, en los manuales no sólo se tiene en cuenta la estructura, sino los programas sobre los cuales se toman principios para

llevar a cabo cada unidad de aprendizaje. Adicionalmente, a través de éstos se mantiene la calidad de la enseñanza, ya que suscribe como un mediador que se observa como un recurso que puede promover el lenguaje para los estudiantes.

Consecuentemente, en el estudio llevado a cabo por Del Campo (2010), acerca de *“La percepciones sobre el uso de los libros de texto en la carrera de filología e idiomas (inglés) de la universidad nacional de Colombia”*. La autora se cuestiona acerca del rol que cumplen los manuales de texto como instrumentos facilitadores en los estudiantes, para ello, Del Campo, plantea dos perspectivas que podrían presentarse desde una visión preliminar de los manuales. Por una parte, se quiere observar a los libros de texto como un recurso didáctico, y por otra parte, como un elemento decorativo (teniendo en cuenta el uso de imágenes dentro de los mismos). En respuesta a estos planeamientos, de concluyó que los libros de textos, más que un elemento decorativo funcionaban como un recurso didáctico, en el cual el empleo de imágenes se utilizaba no sólo con una finalidad pedagógica sino como un bagaje contextual que podría facilitar el entendimiento y comprensión de lecturas, ejercicios de escucha y actividades de léxico.

A partir de las posturas presentadas anteriormente, los manuales de texto se conciben como un elemento fundamental para la estructuración del pensamiento y un complemento socio-cultural que podría funcionar como un vehículo amoldado para otorgar una visión de mundo y una percepción de la realidad, puesto que hace uso de imágenes y de diferentes contenidos textuales para consolidar y diversificar diferentes tipos de mensajes acerca de estereotipos, representaciones sociales y entre otros, que podrían resultar favorecedores o desfavorecedores para el aprendiente.

En este sentido, puede que se identifiquen diferentes tipos gráficos e ilustraciones en los manuales, incluso algunas de ellas podrían ser el resultado de una aparente herramienta para el estudiante; sin embargo, dentro de la mayoría de ellas encontramos un lenguaje visual que no somos capaces de percibir consciente o críticamente. Es por ello que esta investigación abordará un contenido de análisis iconográfico el cual nos permitirá observar cómo se representa a cada género e igualmente el mensaje que subyace desde un nivel textual a uno visual.

3.2 Categorías lingüísticas

Al haber mencionado anteriormente la discusión relacionada con el discurso, considero importante adjuntar las representaciones discursivas mencionadas por Teun van Dijk (2004), en su análisis de manuales de texto en España. Así, para complementar este estudio se incluirá en esta aproximación teórica que nos permita establecer parámetros que nos ayuden a organizar la información observada dentro del manual de texto que se procederá a analizar. Es importante indicar que se mencionarán las categorías más relevantes para estudio, puesto que se expondrán los resultados de este trabajo de grado implementando estas teorizaciones.

1. Exclusión: Se representa a la sociedad como homogénea, mono cultural y en este caso, se muestran una amplia separación del rol del papel que cada género debe cumplir en una situación incluida en el manual de texto.
2. Diferencia: Se enfatiza en las diferencias de los actores, de las mujeres y los hombres obviando las semejanzas que podrían identificarlos como iguales.
3. Estereotipación: La representación de un actor se presenta en términos fijos y esquemáticos, se muestran como si pudiesen ser variables. Para el estudio de los

manuales de texto, si una mujer ejerce un rol en una imagen, debe ser así siempre, no se puede cambiar.

4. Representación positiva: Exaltación de los beneficios que cumplen los hombres y las mujeres dentro de los manuales. Dicho en otras palabras, se tiene en cuenta los beneficios de las conductas de los hombres a partir de la desventaja de la mujer o viceversa.
5. Representación negativa: Los hombres o las mujeres podrían reproducir estereotipos negativos en donde alguno de los dos géneros adquiera una caracterización negativa en contraste con el otro. Por ejemplo: La mujeres son tontas y vanidosas, los hombres son groseros y pervertidos.
6. Falta de voz: En este sentido los personajes son mencionados o incluidos en una imagen, pero aún así no adquieren un rol activo en la situación a la cual hace alusión. Si no se actoriza a una personaje no se puede representar y por ende no puede hacer parte de una situación en donde se le menciona más no interactúa directamente.

3.3. El nivel visual

Al tomar como referencia una aproximación metodológica al estudio iconográfico presentado en el manual de texto de *Windows 6*, considero importante evaluar la presentación de las imágenes como un medio por el cual se caracterizarán la representación que los hombres y las mujeres ejercen en el manual de texto. Para abordar esta aproximación, tomaré como guía el texto multimodal que nos presentan Gunther Kress y Theo van Leeuwen (2006). En este primer acercamiento semiótico, Kress y van Leeuwen presentan tres sistemas interrelacionados con respecto al

significado de la representación que se le otorgada a los actores y al posicionamiento de la imagen: a) *Valor de la información (information value)* en el cual se describe inicialmente la ubicación de los elementos encontrados en una imagen y los clasifica por zonas, arriba y abajo, izquierda y derecha. b) *Notabilidad (saliency)*, los elementos o participantes de la imagen se hacen con el fin de llamar la atención del observador, en este caso se desplazan en diferentes zonas de la imagen e incluso incluyen diferentes formas y colores. c) *Enmarcado (framing)* hace referencia a la aparición o por el contrario la desaparición de una serie de elementos presentes en la imagen.

El contenido a analizar en el manual de texto anteriormente mencionado es el valor de la imagen desde una ubicación derecha e izquierda. Para ello la aproximación de van Leeuwen y Kress (2006) permitirá examinar cómo se reconstruye la representación social de las imágenes por medio de un contenido textual (indicaciones pedagógicas). Estos dos autores destacan la presencia de dos secciones laterales de la imagen que adquieren una significación diferente dependiendo del elemento que se ubique en estas dos zonas. La primera a la cual van Leeuwen y Kress hacen referencia es al hemisferio derecho, el cual se asocia con lo real, la apertura de información clave y novedosa que permitirá al observador enfocarse en el mensaje que se pretende exteriorizar por medio de la imagen. De igual manera, estos autores también incluyen la zona adyacente, la izquierda, como una sección en donde se omite la novedad pues la información ya se ha otorgado. En esta zona se asume que el observador ya asume como realidad o le es familiar la información que éste puede notar en la imagen. Al ubicar estos parámetros dentro de una ilustración se facilita la lectura de la misma permitiendo al observador identificar el mensaje subyacente a la imagen.

Procediendo con la idea anterior, los autores, van Leeuwen y Kress (2006) hacen alusión al valor de la imagen, esta vez, desde una perspectiva superior e inferior. Como un primer acercamiento los dos autores identifican la zona superior como una sección en la cual se visualiza el producto como tal, una sección más imaginaria y emocional de aquello que se observa como lo que “*podría ser*”. Mientras que la sección contraria, la de abajo, se encarga de visualizar el producto en términos de lo “*que es*” exactamente. Esta zona se encarga de instruir a los lectores acerca del valor informativo que constituye un elemento en una imagen.

A lo largo de este proceso investigativo se han mencionado algunos términos o definiciones que han sido importantes para esclarecer la temática conceptual de este trabajo investigativo. De igual manera, por medio de estas expresiones se desarrollará un cuadro descriptivo que compile estos términos para esclarecer una aproximación al análisis de imágenes que se propondrá en el capítulo IV y V. La figura 1 resume esquemáticamente los anteriores presupuestos que usaremos para acercarnos a las imágenes del libro de texto escogido.

Este primer acercamiento descriptivo de la imagen se formó a partir de algunos conceptos extraídos de la teoría guía en el cual se describe el rol y la representación que cada individuo asume al hacer parte de un medio social. Por medio de este esquema se puede observar una primera definición, el “*actor*”, este término hace referencia al género al cual pertenece el personaje que se pretende analizar en este proceso.

Consecutivamente, se describe el rol que debe cumplir este personaje dentro de la imagen que se observará, un rol de “*agente*” si el sujeto participe de la imagen realiza una acción dentro de la ilustración y un actor “*paciente*” si el personaje

involucrado en el desarrollo de la secuencia visual no efectúa una acción o una actividad.

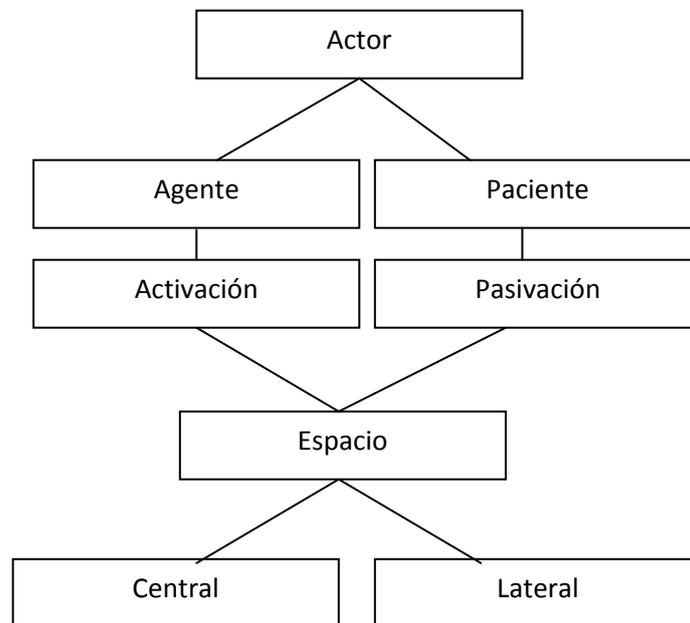


Figura 1. Nivel descriptivo de la imagen desde una perspectiva conceptual

De igual manera, se observa en la figura 1 que un rol de agente se relaciona directamente con el proceso del actor, puesto que si un personaje ejerce un rol paciente su proceso se verá afectado a uno pasivo debido a que no interactúan en la escena. Por el contrario, si un individuo asume un rol de agente su proceso será de activación ya que ejerce un trabajo o función en la imagen. Por último, se incluye una categoría espacial que parte de una localización “central” o “lateral” en las cuales el personaje adquiere una significación diferente según su locación (véase 2.2.), el primero adquiere un protagonismo en la imagen y el segundo puede significar la introducción de una nueva información o la omisión de la misma.

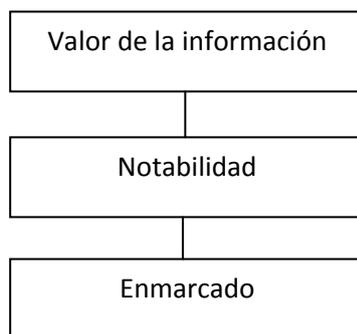


Figura 2. Nivel descriptivo de la imagen

Los tres conceptos, ilustrados en la figura 2, hacen parte del planteamiento metodológico de van Leeuwen y Kress (2006) acerca del análisis de la imagen. El primer acercamiento “*Valor de la información*” consiste en analizar la ubicación de los elementos encontrados en la imagen (arriba, abajo, izquierda, derecha) para identificar el mensaje que se transmite al lector por medio de la imagen. El segundo término “*notabilidad*” corresponde a la presencia de nuevos elementos que tengan por objetivo llamar la atención del lector (diferentes tamaños, formas, colores) y por último, se encuentra el “*enmarcado*” en esta sección se pretende evaluar la inclusión u omisión de un elemento que en un principio se encontraba en la imagen y ahora no es visible.

Ahora bien, al observar las dos aproximaciones descriptivas anteriores se hace necesaria la implementación de un tercer que tenga por objetivo evidenciar los contenidos lexicales, gramáticos y discursivos de los textos o diálogos que acompañen a la imagen. Para ello, se planteó un último nivel que pudiese responder a esta necesidad, el *nivel textual*.

3.4 El nivel textual

Con el ánimo de lograr el segundo objetivo específico de este proyecto de investigación, en este nivel se evalúa el mensaje que subyace en algunas imágenes desde una caracterización más textual. Por ejemplo, la presencia de historietas ayuda a evaluar esta relación entre la imagen y el texto, en la cual se intentará develar el mensaje que se transmite tanto textual como visualmente.

3.5 Implementación del manual de texto Windows 6

Teniendo en cuenta la teorización previa del método de análisis de los resultados que se encuentran en el manual de texto “*Windows 6*”, se hace necesaria una descripción preliminar del material seleccionado. De esta manera, la elección de este libro de texto se realiza con el objetivo de establecer un análisis comparativo entre los contenidos pedagógicos (las instrucciones e implicaciones pedagógicas de las actividades) y las ayudas visuales que se implementan en este manual de texto. Lo anterior, con el fin de responder al interrogante de este proyecto, para ello, se procederá a describir el manual de texto “*Windows 6*”.

El material seleccionado para llevar a cabo esta investigación es Windows 6 “*A basic course of English*” perteneciente al grupo editorial colombiano Norma. En esta medida, considero perentorio manifestar la razón por la cual se implementó un manual de texto de una editorial colombiana y no de una británica o de norteamericana. En primer lugar, la selección del libro se dio en términos de observar el componente cultural que el libro implementa con respecto a nuestra cultura colombiana, luego evidenciar el acercamiento de este manual al aprendiente de una segunda lengua. En

segundo lugar, al trazar una cercanía cultural podría ser más factible encontrar un tipo de representación genérica colombiana que esbozara la manera en la cual dentro del libro se identifica el rol o el papel del género masculino o femenino. Por último y tercer lugar, considero importante analizar este tipo de material proveniente de Colombia debido a que se puede reflexionar acerca de las implicaciones o incidencias que se encuentren en esta investigación con respecto a la sociedad educativa colombiana.

Ahora bien, continuando con la descripción del material seleccionado, Windows 6 es un libro de texto creado por las autoras, Yolanda Rodríguez Hoyos y Mélida Blanco López. Este libro de inglés, consta de una serie seis libros de trabajo diseñado especialmente para el aprendizaje del inglés en la educación secundaria. Este manual incluye material adicional como el libro del estudiante (libro de actividades en general), libro de actividades (ejercicios gramaticales que se le proponen al estudiante para reforzar algún tema en específico), libro del profesor (guía para la clase) y una cinta (actividades de escucha). Debido a la estructura del libro, éste parece estar basado en un modelo comunicativo que hace uso de un enfoque por proyectos, puesto que establece una temática general a trabajar, y además, al final de cada unidad propone la resolución de proyectos que ayuden a reforzar el tópico desarrollado anteriormente. Así mismo, el libro intenta explorar las cuatro habilidades de comprensión oral/escrita y producción oral/escrita; no obstante, no le da primacía al componente gramatical y lexical, luego se establecen actividades inductivas que ayudan al estudiante a conocer la gramática de una manera no tan explícita sino deductiva para el mismo aprendiente. Adicionalmente, se trazan objetivos por cada unidad en los cuales los alumnos, al final de cada unidad, son capaces de indicar su propio proceso de aprendizaje durante la temática trabajada en cada segmento del libro.

De esta manera, este manual de texto se divide en cuatro partes que abordan temáticas, tales como: Ciencia y tecnología (*Science and technology*), ecología y medio ambiente (*Ecology and environment*), arte (*Arts*), problemas de nuestro tiempo (*Issues of our time*). A su vez, estas cuatro temáticas de la vida cotidiana se subdividen en ocho unidades que se relacionan con el tema inicial de cada parte. Observando el contenido tópico de estas unidades es evidente que la temática que se maneja varía en un nivel de complejidad, debido a la población a la cual este manual se dirige (niños y niñas). En este sentido, el libro tiene como objetivo crear en el estudiante un pensamiento crítico concerniente a las temáticas que se abordan inicialmente en este libro. Además, debido a la estructura del libro, éste parece plantear constantes cuestionamientos que se proponen al estudiante como una manera de analizar si el estudiante ha comprendido la situación enunciada y a su vez, observar la capacidad de expresar una opinión con respecto a un tema determinado. Sin embargo, este fin último parece no compaginar del todo en la descripción e implementación de actividades y de imágenes.

En cuanto a la publicación de este material, se dio en el año de 1997 evidenciando la inclusión de una cultura colombiana debido a una serie de referentes culturales que enmarcan la presencia de referentes latinoamericanos. Así, es necesario reconocer que este libro emplea actividades de lectura y de escritura que no sólo pertenecer a un contexto colombiano, sino que hace uso de materiales norteamericanos que complementan una visión multicultural de dicho libro de texto.

Cabe denotar, que *Windows 6*, es un libro que visualmente alterna constantemente la presencia de actividades y de imágenes; es decir, a primera vista el libro parece armonioso debido a la composición y la ubicación de los elementos escritos y visuales. Así, resulta interesante observar cómo la estructura del libro ayuda a que el

estudiante pueda relacionar las actividades escritas junto con la presencia de una imagen. En este sentido, la investigación se enfocará en comprobar si el nexo entre la palabra y la imagen se complementan o si por el contrario, no existe una relación aparente entre el uno y el otro.

3.6 Conformación del corpus

Esta sección hace referencia a la conformación del corpus final y los parámetros que se emplearon para elegir las imágenes que se incluyeron dentro de este análisis.

Inicialmente se observó la estructura y la organización del manual de texto mencionado anteriormente. Al examinar el contenido del libro de texto se encontraron diferentes unidades que hacían alusión a varias situaciones de la vida real que se emplearon como temática inicial de cada apartado de libro. Así pues, teniendo en cuenta las situaciones temáticas desarrolladas en cada unidad, fue notorio el empleo de ilustraciones, fotografías y caricaturas como ayudas visuales para el entendimiento de cada actividad propuesta por el manual de texto. De igual manera, se evidenció la inclusión de algunas imágenes como una herramienta para crear en el aprendiente un grado de interpretación, abstracción y la emisión de opiniones aparentemente críticas y reflexivas. Adicionalmente, desde una perspectiva inicial fue notoria la predominación de imágenes masculinas en temáticas relacionadas con la tecnología y la historia. Por el contrario, contenidos relacionados con el medio ambiente y las artes se atribuyeron a la imagen de la mujer.

Así, a partir de las observaciones anteriores se procedió a escanear y describir brevemente todas las ilustraciones contenidas en el manual de texto *Windows 6* (Ver anexo para un ejemplo). De esta forma, se determinaron algunos parámetros que

podiesen ayudar a elegir las ilustraciones más relevantes para este trabajo. En primer lugar, se tuvo en cuenta la sección y la unidad a la cual la imagen pertenecía, lo anterior se dio con el fin de determinar si la aparición del hombre y de la mujer se relacionaba con los temas incluidos en las unidades. En segundo lugar, se incluyeron imágenes que tuviesen en cuenta la aparición de personajes masculinos y femeninos dentro de algunas esferas públicas y privadas (partes del hogar, lugar de trabajo, entre otros). Y en tercer lugar, se adjuntaron imágenes que a simple vista evidenciaran la omisión, la aparición o una evidente diferencia numérica por parte de la mujer o del hombre.

De esta manera, al partir de estos tres aspectos destinados para establecer la escogencia de las imágenes que conformarían el corpus, se procedió a establecer un análisis preliminar en el cual las ilustraciones más relevantes se incluirían en el capítulo cuatro de esta investigación. Como resultado se obtuvieron catorce imágenes de las cuales cinco de ellas hacían parte de la sección "*The world and me*", en la cual se representaban historietas que trataran del tópico desarrollado en cada unidad. En este orden de ideas, la razón por la cual se incluyeron las historietas en este análisis se debió a temática que se desarrollaba en estas ilustraciones, los diálogos a los que hace referencia y por supuesto, al que cada personaje ejerce dentro de éstas.

A continuación se presentará la tabla de análisis de la imagen que se implementó para observar las ilustraciones seleccionadas del manual de texto.

Tabla 1: Nivel descriptivo 1

Nivel descriptivo 1	
Actor	Número de personajes involucrados en cada imagen
Rol	Si los personajes de la idea anterior cumplen con un rol activo o pasivo dentro de la escena.
Proceso	Si este rol que ejercen en la escena resulta de un proceso de activación o si por el contrario es uno de pasivación
Espacio	Ubicación espacial de los personajes. Posicionamiento lateral o central

Tabla 2: Nivel descriptivo 2

Nivel descriptivo 2	
Information V.	Se describe la ubicación de algunos elementos encontrados en la imagen. Se tiene en cuenta la ubicación por zonas, arriba, abajo, derecha e izquierda.
Saliency	Se encuentran elementos que llaman la atención del observador y a su vez que puedan ser relevantes para el desarrollo de la ilustración.
Framing	Se relaciona con un aspecto discursivo en el cual es notorio la desaparición o inclusión de diferentes elementos en la composición de la ilustración.
Comentario	Evidencias del rol y de las representaciones sociales que se encuentran en las imágenes previamente analizadas.

Tabla 3: Nivel descriptivo 3 – Análisis discursivo

Nivel descriptivo 3 : Análisis discursivo	
Viñeta 1	Se describe e interpretan los diálogos que se relacionen con la historieta o imagen que se quiera analizar.

3.6.1 Conformación del segundo análisis pedagógico

En esta segunda parte del análisis de la imagen se relacionó el contenido de la imagen junto con la instrucción descrita en los ejercicios de éstas. Al observar la ilustración y la consigna de las actividades propuestas por el libro podría ser notorio el nexo entre la palabra y la imagen. Dicho de otra manera, por medio de este segundo nivel de análisis se busca identificar la relación existente entre el empleo de las imágenes y la instrucción. Así, el proceso anterior tiene como función evidenciar si el componente pedagógico propuesto tiene alguna incidencia en las imágenes (representaciones generizadas) que presenta con respecto al tipo de mensaje que se trasmite tanto de la actividad como de la ilustración.

Para poder identificar cada imagen y previa consigna a analizar, se escanea la imagen de la actividad de aprendizaje relacionada con la respectiva ilustración perteneciente al capítulo 4. Posteriormente, cada imagen se acompaña con una tabla descriptiva e interpretativa en donde se asocian las representaciones generizadas del capítulo anterior.

A continuación se presentarán los cuadros empleados para la conformación y delimitación de este segundo análisis textual.

Tabla 4: Nivel descriptivo 4 - Conformación de la imagen (representaciones generizadas) e instrucción pedagógica.

Códigos de imagen capítulo 4	Código de instrucciones capítulo 5
<p>En este apartado se empleará la codificación de las imágenes analizadas previamente en el capítulo 4. Para ello se tuvo en cuenta la unidad del libro, la lección y la paginación correspondiente del manual. De esta manera, al determinar estos criterios se empleó la misma codificación de la imagen a las instrucciones del capítulo 5.</p> <p>Ejemplo:</p> <p>W6-p1-2-pg 15</p>	<p>Con el fin de dar respuesta al segundo objetivo específico de este proyecto de grado, se incluirá la codificación de la imagen junto con su respectiva instrucción. De esta manera, no sólo se evidenciará el valor de la imagen para notar las representaciones generizadas, sino la pertinencia de las instrucciones dentro de la composición de la imagen y el contenido.</p> <p>Ejemplo:</p> <p>W6-p1-2-pg 15 (Instrucción respectiva a la imagen).</p>

Tabla 5: Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p1-2-pg 15		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
Para este primer párametro se tuvo en cuenta el comentario versado en el capítulo cuatro. Por medio de las representaciones evidenciadas en el anterior se presentaron los resultados encontrados en las imágenes.	En este cuadro se describe la actividad que plantea el libro. Para ello se tiene en cuenta a qué unidad del libro pertenece el ejercicio y el abordaje pedagógico de la misma.	Teniendo en cuenta los dos cuadros mencionados anteriormente se procede a realizar una interpretación de aquello que se encuentra en la instrucción del ejercicio. Una vez se hayan definido las representaciones generizadas y la actividad de aprendizaje de lengua se puede identificar si efectivamente existe un nexo entre la imagen empleada y aquello que demanda el libro. Además, por medio de este cuadro se asocia el contenido de la representación generizada con el tipo de objetivo de aprendizaje que potencialmente propone la actividad.

CAPITULO IV

INTRODUCCIÓN

Con el fin de abordar esta sección de análisis de la imagen, se inicia con una descripción detallada de los niveles descriptivos planteados anteriormente. Para esto, la dinámica que se entreteje en este capítulo es la descripción del contenido visual de las ilustraciones, para así responder al interrogante de este proyecto de grado. Como primera medida, se encontrarán dos tablas que hacen referencia a los conceptos de niveles descriptivos y una adicional concerniente al análisis textual. Además, se introducirá un comentario que tiene como finalidad llevar a cabo una aproximación a los conceptos teóricos presentados en el marco teórico, y, se versará una breve discusión acerca de los hallazgos encontrados en esta sección.

4.2 Presentación del análisis de la imagen

W6-p1-1-pg 13

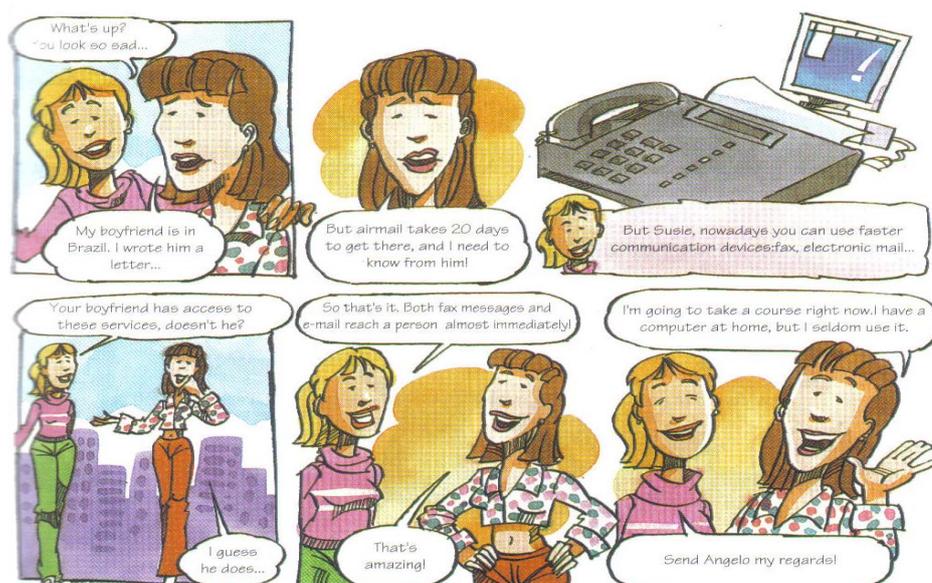


TABLA 6

Nivel descriptivo 1	
Actor	En la imagen anterior podemos apreciar la presencia de dos personajes pertenecientes al género femenino. De igual manera, es indispensable mencionar que en la viñeta dos, el aparato electrónico se actoriza; es decir, adquiere un estatus de sujeto al hablar.
Rol	En este caso las dos mujeres adoptan un rol de agentes activo y pasivo. En la primera viñeta podemos observar a la mujer de cabello rubio. En este caso, ella sería la que cumple un papel protagónico sobre la otra, puesto que realiza la acción de hablar inicialmente. Por su puesto, se trata de una conversación. Más adelante, podemos ver que la mujer con cabello rubio invierte dicho proceso al actuar y responder a los sentimientos de su amiga. Si bien es cierto que ambas mujeres cumplen un rol activo, es importante reconocer que la chica del cabello rubio es aquella que tiene más participación en la escena. Al resolver la situación de tristeza de su compañera y al hacer alusión a las nuevas tecnologías de la comunicación, la rubia es aquella que protagoniza la escena, mientras que, la pasividad de la mujer de cabello castaño consiste en aceptar la ayuda de su amiga y reconocer su ignorancia en el tema de las nuevas tecnologías.
Proceso	Inicialmente, la activación de la secuencia anterior se hace por parte de los personajes. En primer lugar podemos verlo por parte de la mujer rubia, al dar inicio a la situación problemática (activación) y en el segundo lugar por parte de la mujer castaño al responder a dicha situación (pasivación).
Espacio	<p>En la viñeta dos, la imagen de la chica de cabello castaño hace parte de una ubicación central. Ello quiere decir que hace parte de un eje único de la imagen; es decir, representa una totalidad y unicidad de la imagen.</p> <p>Como se trata de una historieta, en todas las viñetas se muestra un plano diferente de la posición de cada mujer.</p> <p>Viñeta 1 (V1): En la primera escena la mujer castaño ejerce un rol pasivo al secundar la conversación, por el contrario, su amiga, la mujer rubia hace parte de un rol activo al iniciar la conversación y ahondar en la situación problemática de la escena.</p> <p>V2: En la segunda viñeta se observa como la mujer castaño adquiere protagonismo sobre la rubia; sin embargo, este eje central parece darse solamente para resaltar el aspecto que ella es ignorante en el tema de las nuevas tecnologías.</p> <p>V3: En la tercera viñeta, la mujer rubia adquiere menos protagonismo y se ve considerablemente minúscula con respecto a la aparición del fax. Es en este aspecto, donde adquieren más importancia las nuevas tecnologías puesto que ocupan más de la</p>

	<p>mitad de la imagen haciendo así que la atención se fije en la tecnología. De igual manera, al actorizar dicho aparato, la mujer rubia se denota como aquella que tiene un gran conocimiento y dominio sobre las tecnologías, más que su compañera.</p> <p>V4: En la cuarta viñeta se observan ambas mujeres desde una perspectiva de cuerpo entero. En este aspecto la mujer castaña resalta sobre la rubia por su vestimenta, el empleo de tonalidades rojas, junto con una camisa punteada y ombliguera son elementos que hacen que la atención se pose sobre la castaña. Sin embargo, esta atención se dirige para resaltar la ignorancia de la mujer castaña al no conocer nuevas tecnologías. Además, por su ropa se puede asumir que es una mujer estereotipada bonita, con buen cuerpo pero ignorante en el tema tecnológico. Por otra parte, la mujer rubia porta un vestuario más recatado dándole, posiblemente, un aire más intelectual a comparación de su compañera. Durante la mayoría de las escenas, es ella la que aporta soluciones a su compañera, siendo así una mujer que piensa en otras posibilidades y medios.</p> <p>V5: En esta escena se emplea una perspectiva de cuerpo medio, en donde es igualmente notoria la diferencia entre ambas mujeres. En la mujer castaña sigue siendo evidente el empleo de una blusa ombliguera, dejando ver su cuerpo. Además, se marca su silueta, la cintura, las caderas y los senos. Contrariamente, la mujer rubia no resalta puesto que su atuendo no es tan extravagante como el de su compañera, su figura no es tan marcada en contraste con la de su amiga; y por último, la posición en la que se ubica (lateral izquierda) ya que la castaña emplea más de la mitad de la imagen.</p> <p>V6: El plano de la imagen es más cerrado éste se centra en las caras de manera que no es visible el cuerpo de ambas muchachas. Aún la castaña ocupa más de la mitad de la imagen y sigue resaltando en comparación con la rubia. La expresión de la rubia es de felicidad al ayudar a su amiga y la castaña también parece contenta al aprender una nueva manera de conectarse con su novio.</p>
--	--

TABLA 7

Nivel descriptivo 2	
Information V.	<p>En la secuencia de las viñetas se encuentran los dos personajes ubicados en la misma posición durante todo el proceso del hablar. En primer lugar, la mujer rubia se ubica al lado izquierdo de todas las escenas, mientras que la otra mujer, se localiza en el lado derecho de la acción. Tomando como referencia la teoría de la imagen de Van Leeuwen (2006), en el lado derecho de la imagen se muestran los aspectos claves o a resaltar de la imagen. En este caso se resalta la ignorancia de la mujer al desconocer las nuevas</p>

	<p>tecnologías que podrían ayudarle a comunicarse con su novio. Por el contrario, el lado izquierdo representa información que se asume como otorgada o ya vista. En este aspecto, en el lado izquierdo se muestra a la mujer rubia como una representación de que las nuevas tecnologías es algo muy común hoy en día. Cabe denotar que el personaje con el cabello castaño se localiza directamente en el centro de la imagen dándole así un protagonismo sobre el otro individuo. Esta posición de da para resaltar la ignorancia de la castaña.</p>
Saliencia	<p>En primer lugar, el personaje de la mujer de cabello castaño porta ropa de tonos coloridos que le hacen resaltar sobre el otro personaje, el diseño de su camisa (ombliguera punteada de colores) hace que la atención se enfoque directamente en ella y en segundo lugar, el hecho de ser la protagonista en la viñeta dos hace que la atención se fije directamente en ella. Así mismo, en la viñeta tres se actoriza a la mujer rubia como un símbolo empleado para resaltar la funcionalidad y existencia de las nuevas tecnologías que su amiga desconoce por completo. La representación de un aparato ayuda a guiar la importancia que las nuevas tecnologías tienen para darle solución al problema de su amiga.</p>
Framing	<p>La diferenciación de tamaños entre la mujer castaña y la rubia hace que el protagonismo de la escena se dirija directamente a la castaña. Ello se hace con el fin de resaltar la ignorancia de la primera más que la segunda (está más involucrada con las nuevas tecnologías). En la viñeta dos al ser objeto central de la escena, la atención se enfoca en aquello que desconoce, no es únicamente una situación sentimental. De igual manera, en la viñeta tres, por medio de la mujer rubia se incluye la importancia de los medios tecnológicos que será el tema a abordar en dicha unidad del libro.</p>
Comentario	<p>Al hacer un análisis tan profundo de la imagen, considero que dentro de ésta se enmarcan aspectos que visualmente no son muy notorios. Si bien es cierto que se emplean técnicas para llamar la atención del lector, se deben tener en cuenta aspectos adicionales que subyace en una imagen como esta. No sólo se debe tener en cuenta el discurso, sino el posicionamiento de cada personaje y los elementos que se identifican dentro de las mismas. En primer lugar, por medio de esta historieta podemos identificar la presencia de dos mujeres y la actorización de una ellas en un aparato electrónico. La primera presencia que se distingue (al iniciar la conversación) es la mujer rubia, en ella se representa la intelectualidad y conocimientos de tecnología al aconsejar a su amiga y darle solución a sus problemas. Más adelante se distingue la mujer castaña potencialmente como la representación de la ignorancia, del desconocimiento de las nuevas tecnologías. Adicionalmente, al ser precisamente la mujer rubia la que adopte la figura del fax y el computador hace que se resalte su vasto conocimiento en este tema. En segundo lugar, la vestimenta de cada una hace que se adopte una perspectiva diferente de cada mujer, la rubia al conocer más acerca de las nuevas tecnologías; es decir, más intelectual es más</p>

conservadora, mientras que la castaña al ser una ignorante en el tema emplea ropa que atrae la atención directamente sobre su cuerpo, más no sobre lo que piensa.

Dentro de esta escena parecen haber patrones que muestren un estereotipo errado de las rubias, puesto que generalmente son estas mujeres las que representan una imagen de “tontas”, las morenas por el contrario no. En este caso se intercambia un estereotipo que consecuentemente cambia los papeles y el rol normativamente destinado a las mujeres. Hablamos entonces de una representación de la mujer como inteligente y conocedora de tecnologías de la comunicación y, también, de una representación de la mujer como ‘ignorante’ en estas lides. De manera interesante, se subvierte desde la imagen el estereotipo de la mujer rubia como mujer ‘hueca’ poco inteligente.

Representación discursiva:

Exclusión: Se observa la omisión de un personaje masculino, aún así se hace alusión a la presencia de éste por medio de evocaciones por parte de su novia (mujer castaña).

Diferencias: La temática a tratar de las tecnologías constantemente expone una relación contrastiva entre ambas mujeres en donde la rubia se familiariza más con este campo, contrariamente a lo ocurrido con su amiga, la castaña. Adicionalmente, se enfatiza regularme en la diferencia de vestuarios como un símbolo que diferencia a cada personaje por su apariencia, la manera de vestir y las ideas con respecto al empleo de las nuevas tecnologías.

Representación positiva: Desde esta perspectiva la mujer rubia encarnaría a un personaje femenino más intelectual que su compañera, puesto que conoce más acerca de las nuevas tecnologías que podrían facilitar el intercambio de información. Así, en esta historieta la rubia intenta ayudar a su amiga al presentarle nuevas alternativas y argumentos que puedan sustentar las soluciones que propone a su amiga. Se rompe por completo el estereotipo de mujer rubia y tonta.

Representación negativa: La mujer castaña se muestra como todo aquello que su amiga no es, es decir, se construye la identidad de esta mujer a partir de la negación de su amiga rubia. En esta medida, la castaña desconoce nuevas métodos para estar en contacto con su novio y parecer ser un personaje más sentimental que racional debido a sus constantes quejas al sentirse desprotegida sin su novio.

Falta de voz: Si bien es cierto que se hace mención del personaje masculino, aun así no se le identifica como un individuo que ejerce una acción importante en el desarrollo de la historieta.

TABLA 8

Nivel descriptivo 3 : Análisis discursivo	
<p>Viñeta 1</p> <p>Mujer rubia (MR): What's up? You look so sad</p> <p>Mujer Castaña (MC): My boyfriend is in Brazil. I wrote him a letter.</p>	<p>En este primer acercamiento al contenido discursivo nos encontramos con dos personajes, la mujer rubia y la mujer castaña. En la primera escena la mujer rubia nota la tristeza de su amiga y luego la castaña responde que se siente triste porque su novio no está.</p> <p>En esta primera conversación podemos evidenciar el apego y la necesidad que tiene la segunda mujer de estar con su novio y al no conseguirlo su respuesta es entrar posiblemente en depresión.</p>
<p>Viñeta 2</p> <p>MR: But airmail takes 20 days to get there, and I need to know from him.</p>	<p>Al emplear la frase “necesito saber de él” (<i>I need to know from him</i>), se puede intuir que hace referencia a una representación femenina que depende enteramente del hombre para sentirse bien e incluso para estar tranquila.</p>
<p>Viñeta 3</p> <p>MC: But Susie, nowadays you can use faster communication devices: fax, electronic mail...</p>	<p>Su amiga trata de mostrarle posibles respuestas al aparente problema de su amiga. En este aspecto la mujer rubia toma la representación de una mujer que tiene en cuenta más posibilidades que estén más a la mano en relación con la tecnología, no sólo reflexiona sobre un medio (la carta) que no sea tan efectivo como lo son otros.</p>
<p>Viñeta 4</p> <p>MR: Your boyfriend has access to these services, doesn't he?</p> <p>MC: I guess he does...</p>	<p>Al plantearse la posibilidad de que el novio de la castaña si tenga acceso a esas tecnologías, parece hacer referencia al acercamiento que tiene el hombre con la tecnología, la mujer castaña por el contrario no. Su novio en calidad de hombre es más tecnológico que la mujer castaña. Por lo tanto, parece desdibujarse una representación en la que lo masculino tiene cercanía a lo tecnológico mientras que lo femenino dista de esto, a pesar de que se ha representado a la mujer rubia como inteligente y conocedora del tema.</p>
<p>Viñeta 5</p> <p>MR: So that's it. Both fax messages and e-mail reach a person almost immediately!</p> <p>MC: That's amazing!</p>	<p>Al ayudarlo a afrontar el problema la mujer rubia ilustra aún más a su amiga para que intente acercarse más a tecnologías que procuran más facilidades que dificultades, la única respuesta de la castaña es en señal de aceptación al tener un primer acercamiento a los nuevos medios tecnológicos.</p>

<p>Viñeta 6</p> <p>MC: I'm going to take a course right now. I have a computer at home, but I seldom use it.</p> <p>MC: Send Angelo my regards!</p>	<p>Al hacer alusión al computador y nunca usarlo hace pensar en una representación de mujer consumista que sólo se basa en la adquisición de más productos así no sea consciente de la manera correcta de emplearlos. Igualmente, la única razón por la cual va a aprender a usar el computador en ese momento es porque su novio no está. Lo cual indica que el único impulso que tiene para aprender es la necesidad de comunicarse y hablar con su novio (representación de la dependencia femenina a la masculina).</p>
--	---

W6-p1-2-pg 15

B. • Look at the drawings below and choose from the word bank the name of the object or event being represented.

Word bank
culture dish, headset and goggles, breast-feeding, gut






• Join a classmate and share the information. If you don't agree with each other, ask your teacher.

TABLA 9

Nivel descriptivo 1	
Actor	En la imagen anterior podemos identificar la presencia de seis personajes de los cuales al parecer (el personaje de la primera imagen ni el bebé son identificables en términos de género) sólo una pertenece al género femenino.
Rol	<p>En este caso la mayoría de los personajes adoptan un rol activo.</p> <p>Imagen 1: Es el único actor de la imagen por lo tanto adopta un rol activo. (Como no posee rasgos distintivos con respecto a su género se cree que es un hombre). Al parecer el joven hace uso de elementos tecnológicos que lo involucran y lo acercan a su relación con la tecnología debido a su juventud.</p> <p>Imagen 2: En esta imagen la mujer es quien realiza el rol activo entre ella y el bebé, puesto que ella es la encargada de alimentarlo. Por el contrario, el niño se encarga de corresponder a la acción de su madre al alimentarse.</p>

	<p>Imagen 3: El científico es el único actor de la escena por lo tanto es el único que cumple con un rol activo. Su rol es el de cumplir con su trabajo evaluar e identificar sustancias que puedan ayudarle en su trabajo probablemente sobre el cultivo de células (culture dish).</p> <p>Imagen 4: En esta imagen se muestran dos actores (el doctor y el niño), en este aspecto el médico es aquel que ejerce un rol activo con respecto al niño, puesto que el primero es el que evalúa al pequeño. Al contrario, el paciente (niño) es que cumple un rol pasivo puesto que no realiza ninguna acción en la escena.</p>
Proceso	<p>En las imágenes uno y tres vemos como la activación de estos personajes se hace por parte de ellos mismos. Al no interactuar con otro individuo su proceso se limita al ser los únicos activos de la acción que realizan.</p> <p>En las imágenes dos y cuatro es posible observar la interacción de dos personajes. En primer lugar podemos observar a la madre y su hijo, en esta escena la madre tiene más protagonismo que el bebé, puesto que es ella la que realiza la acción (activación), en contraste con la madre, el niño se limita a cumplir un rol pasivo al no realizar una acción principal (pasivación). Y en segundo lugar, se encuentra el doctor, quien, al igual que la imagen anterior, es el principal actor de la escena, ya que cumple con una acción, ayudar a su paciente. Dentro de la misma imagen podemos identificar a un niño que ejerce un rol pasivo al no realizar una acción contundente dentro de la secuencia de la imagen.</p>
Espacio	<p>Como esta imagen está compuesta de varias de ellas es necesario reconocer la ubicación de cada uno los personajes dentro de esta secuencia visual.</p> <p>Imagen 1 (I1): Como es el único actor de la imagen, el joven adquiere protagonismo. Su localización es central para indicar que efectivamente él es el protagonista de la escena. La imagen gira en torno a la representación de este actor. En esta escena el plano de la imagen es no cerrado; es decir, se enfoca directamente en el rostro del joven.</p> <p>(I2): En esta imagen muy al contrario de la anterior, la mujer se ubica en una posición lateral que la resalta en comparación con el niño, aunque el niño también se posicione lateralmente la atención no se centra en éste. Al existir un contraste en el tamaño entre la madre y el niño, se resalta la presencia de la madre como sujeto principal en el cual la atención va dirigida directamente a ella. El niño al no estar ubicado en un mismo plano que la madre fija menos la atención del lector. Esta escena es un plano más abierto, inicia desde la cabeza de la mujer hasta sus pechos para poder mostrar la imagen del bebé.</p> <p>(I3): Como único actor de la escena el científico adquiere más importancia por sí solo, al ubicarse en un plano central. Esta posición</p>

	<p>central se emplea para fijar la atención del público al único elemento existente dentro de la imagen. Esta escena contiene un plano más abierto, se ubica desde la cintura del científico hasta su cabeza.</p> <p>(I4): En esta última imagen, el médico se ubica en una posición lateral al igual que el niño. Sin embargo, la imagen del doctor abarca un poco más del espacio en donde el niño está ubicado. Así mismo, la imagen del médico resalta más por el contraste de tamaños entre éste y el niño. Un aspecto a resaltar en la imagen es la localización de cada personaje. Aunque el niño se dirige al lado derecho lateral (novedad) y el médico al izquierdo lateral (ya visto), la atención no se enfoca en el niño como debería ser, se centra en el médico por la ubicación y posición más cercana al eje en donde se encuentra el niño. Esta escena cuenta con un plano mucho más abierto que las imágenes anteriores, puesto que inicia desde la cabeza del médico y termina en la mitad de su cuerpo. Adicionalmente, en este plano se puede observar casi toda la corporeidad del niño (hasta sus rodillas).</p>
--	---

TABLA 10

Nivel descriptivo 2	
<p>Information V.</p>	<p>I1: En este caso podemos observar en la primera imagen que el personaje no se localiza en ninguna de las zonas nombradas por van Leeuwen (2006); es decir no se ubica en un plano de arriba-abajo, derecha-izquierda. En este caso, el actor se ubicaría en el eje central de la imagen posesionándose así como el único personaje de la escena.</p> <p>I2: En la viñeta dos podemos identificar a dos personajes, la primera adopta el rol de una madre y el segundo el de su hijo. En esta imagen podemos observar que la mujer se ubica en la zona derecha de la escena, en términos de van Leewen (2006), la zona derecha indica la novedad y aspectos que son necesarios resaltar. Es esta imagen se resalta el rol de madre que la mujer realiza dentro de la escena; es decir, sólo se emplea la imagen de la madre para hacer énfasis en su papel de alimentar a su hijo. Debido a su ubicación la acción de <i>darle pecho</i> al bebé resalta y es el único énfasis que la imagen requiere para ser comprensible. Por el contrario, el bebé se localiza al lado izquierdo de la imagen (información previa, ya vista) demostrando así que el rol del niño no adquiere una gran importancia con respecto al de su madre.</p> <p>I3: En esta imagen el personaje al igual que la primera no se ubica en una zona de arriba-abajo/derecha-izquierda. Contrariamente, el personaje se ubica en centro de la ilustración indicando de esta manera que el único sujeto de la acción es él y por ende la atención sólo se debe enfocar en éste.</p>

	<p>I4: En la escena cuatro, se ubican dos personajes, el primero de ellos es un doctor y el segundo es su paciente (niño). En esta imagen, el primer personaje se ubica al lado izquierdo de la imagen, haciendo hincapié en la idea estereotipada del estatus que una persona que haya estudiado medicina tiene. Dentro de la ilustración la profesión de médico se destaca por ende no es necesario incluirla como novedad (en el eje opuesto de la imagen). A diferencia del primer actor, el segundo, se localiza en el lado derecho la imagen presentándose así como novedad, se destaca la enfermedad del niño y la necesidad de tener un médico cerca para que atienda al paciente que sufre. Esta imagen juega con un contraste entre lo antigua que es la imagen de un médico y lo recurrente y en parte <i>novedoso</i> de las imágenes y su adecuado tratamiento.</p>
<p>Saliencia</p>	<p>I1: El muchacho se destaca de la escena no sólo por ser el único actor incluido en esta, sino por las tonalidades que son empleadas como trasfondo. El joven parece estar incluido en un mundo tecnológico debido al fondo y el uso del casco. En esta escena los elementos que centran la atención del joven son el uso del casco y el fondo a cuadros pareciendo así simular una realidad alterna o virtual. Aparte, el plano cerrado de la cara del niño hace que se enfoque más la atención en su cara y por ende en su casco.</p> <p>I2: La imagen juega con tonalidades claras para dar la sensación de una escena conmovedora y pura (imagen del bebé). El fondo de la imagen es el empleo de un paisaje perfecto, las nubes y el cielo azul. Por lo demás, se destaca la expresión de la madre al estar satisfecha por alimentar a su hijo; al igual que la mujer, el niño parece complacido al recibir los cuidados de su madre. En cuanto a los tonos que los actores portan, la mujer usa tonos blancos que resaltan su dulzura y pureza de mamá, mientras que el bebé emplea tonos verdes que lo resaltan de la escena para que se muestre la utilidad de éste dentro de la ilustración.</p> <p>I3: En esta escena resalta el fondo del científico, puesto que está preparado y dispuesto con elementos que hacen referencia a su profesión (un telescopio, tubos de ensayo, vidrios para tomar muestras entre otros). Además, porta gafas y una bata que hace alusión al intelecto que un científico posee por su estatus de investigador en ciencias exactas. Prosiguiendo, su expresión indica placer y gusto por lo que hace (lengua afuera).</p> <p>I4: A diferencia de las escenas anteriores, esta no emplea un fondo adecuado que pueda identificar un espacio específico para la situación que se lleva a cabo como sucede en las otras imágenes. En primer lugar se distingue el médico como un señor de cincuenta años aproximadamente, él porta unos lentes, una bata blanca y un esfero en su bolsillo. Dichos elementos lo identifican como una persona experimentada en el campo de la medicina, por lo tanto</p>

	<p>irradia confiabilidad por su edad y sabiduría.</p> <p>El doctor parece estar feliz al realizar sus labores. En el caso del niño, este se identifica como un paciente que sufre de una enfermedad (no especificada), su rostro indica que siente dolor. Adicionalmente, no porta ropa, sólo se puede identificar su ropa interior.</p>
Framing	<p>I1: Al no incluir más elementos y al tener sólo un actor en esta escena. La ilustración carece de una interacción entre los actores, la presencia masculina se hace evidente al no involucrar aspectos que hagan pensar al lector que efectivamente el personaje pertenece al género masculino o femenino. En este caso la desaparición de otros actores centra a este personaje.</p> <p>I2: En esta categoría la mujer sobresale de la imagen por la diferencia de tamaño entre ella y el niño. La representación que se da del personaje de ella es de una madre, no se identifica la presencia masculina, lo cual indica que la importancia de incluir la interacción madre e hijo se basa precisamente en mostrar el rol de una madre realizando una actividad común, cuidar de su hijo. Al obviar al hombre de la escena no se parte de una visión familiar (la madre, el padre y el hijo).</p> <p>I3: No se incluyen elementos adicionales que complementen la escena. La presencia de una personaje femenino se obvia, partiendo así de un concepto idealizado que la mujeres no pueden ejercer una profesión que involucre ciencias exactas (matemáticas, física, química, entre otras). La representación de la masculinidad se da por medio de la personificación del actor de esta imagen, sólo los hombres son científicos. Adicionalmente, al tratarse de un único personaje la atención se centra sobre él y en el mensaje de que existen profesiones para hombres y para mujeres.</p> <p>I4: El médico sobresale con respecto al niño por la diferencia de tamaños del primero con respecto al segundo. También, podemos encontrar un contraste entre el experimentado y sabio doctor con respecto al inocente y aún no tan instruido niño. En esta categoría sólo se incluyen personajes masculinos dando la idea, una vez más, de que la profesión de un médico sólo es realizable para un hombre. Más allá de esa representación (la de mujer como ama de casa y la del hombre como científico productor de conocimiento) no se ubica a la mujer.</p>
Comentario	<p>Por medio de este análisis se pueden encontrar una serie de prácticas con respecto a la manera en la que se representa cada género. Como primera medida, sólo se incluye un personaje femenino (que se identifique como tal) y la única acción que realiza dentro de la secuencia de imágenes corresponde a la de amamantar a su hijo. La unidad a la que pertenece esta imagen se titula: "<i>Science and technology</i>", en la ilustración se pueden identificar cuatro imágenes de las cuales la única que no pertenece a esta categoría con respecto</p>

al tema es la mujer. La imagen dos no se relaciona en igual medida a las demás, puesto que no se hace alusión dentro de la ilustración un aspecto tecnológico o científico tal y como se observa en otras escenas. En segunda medida, en las imágenes tres y cuatro se hace alusión a profesiones que involucran el estudio de ciencias exactas, en este caso, la presencia femenina dentro de estas profesiones se obvia partiendo así del planteamiento de que las mujeres no pueden hacer parte del campo de las ciencias exactas. Por último, se hace alusión a seis personajes de los cuales dos no poseen rasgos distintivos que puedan dar cuenta del sexo al cual corresponden, en este aspecto estos personajes al no ser identificables podrían suponer que introducen a la mujer dentro del tema de la unidad o por el contrario, las mujeres al ser minoría no se consideran una parte fundamental para resaltar en la temática de la unidad (ciencia y tecnología).

Representación discursiva:

Exclusión: En estas cuatro imágenes se observa la presencia de personajes masculinos y femeninos, sin embargo es evidente la predominancia de actores hombres quienes realizan actividades relacionadas con el tema de la tecnología. Contrariamente, la aparición de la mujer se limita a presentar una situación de la vida cotidiana, el amamantar a su hijo. En este aspecto, se obvia la inclusión de la mujer en actividades tecnológicas dejándola excluida de este campo y relegada a sus deberes como madre y mujer.

Diferencias: Visualmente es evidente la diferencia de actividades y acciones que los personajes masculinos ejercen en contraste con la mujer. En este aspecto no es necesario tener en cuenta una aproximación textual para evidenciar la distinción de actividades que ejerce la madre y el resto de participantes hombres.

Estereotipación: Se relega a la mujer a un rol que debe cumplir debido a su condición biológica de mujer. Esta imagen ayuda a caracterizar el papel que el personaje femenino debe seguir ante la sociedad como la criadora de los niños y ama del hogar. Por el contrario, los hombres se personifican como aquellos que no se ligan a un único campo de acción sino que pueden interactuar e introducirse en ámbitos tecnológicos, científicos y matemáticos.

Representación negativa: La mujer sólo puede involucrarse en ámbitos hogareños y su papel de restringe a la crianza de los hijos. Además, se omite la presencia del hombre como una manera de reforzar el rol que la mujer debe cumplir.

W6-p1-2-pg 18



TABLA 11

Nivel descriptivo 1	
Actor	En la ilustración anterior se identifica la presencia de cuatro personajes, dos de ellos pertenecientes al género masculino y dos al género femenino. Cabe mencionar que en esta imagen se muestra un contraste entre las edades, dos personajes mayores y dos que corresponden a una mediana edad.
Rol	<p>Todos los personajes adoptan un rol activo, aunque algunos más que otros. A partir de esta imagen se puede determinar la independencia que cada personaje adquiere con respecto a la acción que realiza; es decir, aunque la escena incluya a varios actores cada uno de ellos cumple con una acción que no afecta las actividades que realizan los otros. (De derecha a izquierda).</p> <p>Personaje 1 (P1): Es esta imagen se incluye el personaje de una mujer mayor, ella cumple con un rol activo, puesto que realiza una acción que la favorece a ella misma (acercarse el azúcar y beber café probablemente).</p> <p>P2: Este personaje ejerce un rol activo dentro de la escena, él está encargado de recoger la mesa. Por lo tanto realiza un papel activo dentro de la escena aunque, como se mencionó antes, no existe una interacción directa en cuanto al papel que éste realiza en comparación con otros actores.</p> <p>P3: Se puede observar a una mujer joven que cumpliría con la acción de contestar el teléfono. Si bien es cierto que aún no ejerce dicha actividad, dentro de la imagen podemos notar que se dirige a realizarla.</p> <p>P4: El último personaje de esta imagen hace parte de un rol activo, puesto que al igual que en las anteriores imágenes se dispone a leer el periódico; es decir, realiza una acción dentro de situación que se presenta en la imagen.</p>

Proceso	<p>Por medio de esta imagen se crea la representación de una familia que departe su tiempo después de la cena. Dentro de este tipo de ilustraciones se observa que cada personaje realiza una acción que no se relaciona con la de los otros miembros de la familia aparentemente por haber acabado de compartir una comida. Como cada individuo ejerce las mismas actividades dentro de este ámbito familiar es difícil determinar si un personaje hace parte de un proceso de pasivación o de activación; sin embargo, al tener no adquirir un rol determinado o uno que sobresalga de la escena, todos los personajes se incluirán dentro de un proceso de activación.</p>
Espacio	<p>Pese a que es una escena completa que se acompaña de actores, es posible identificar la localización de cada uno de ellos de manera individual. Un aspecto a mencionar de esta imagen es que cada actor se posiciona en escala, de tal manera que la imagen, en términos visuales se ve balanceada, el mismo número de mujeres y de hombres.</p> <p>- De derecha a izquierda</p> <p>Imagen 1 (I1): La primera mujer de la escena se ubica en una posición lateral. A pesar de estar localizada en dicha posición la imagen del personaje se distingue dentro de la ilustración, debido a la acción que realiza. Al intentar alcanzar la azucarera su brazo sobrepasa el plano que tiene asignado otorgándole así, un protagonismo dentro de la escena. Además, el espacio que la mujer tiene asignado, visualmente se ve más extenso en contraste con el lado opuesto.</p> <p>(I2): En esta imagen, a diferencia de las demás, la imagen central es otorgada al hombre más joven. Es evidente que la atención se dirige completamente al actor ubicado en un eje central, puesto que la situación de la escena pareciera girar en torno a él y al rol que desempeña dentro de la misma. Como se mencionó antes, su ubicación adquiere importancia por la zona que ocupa. Igualmente, este es el único individuo en el cual la perspectiva se ubica desde sus piernas hasta su cabeza, atenuando de esta manera una diferencia de longitudes con respecto a los demás personajes.</p> <p>(I3): La ubicación del personaje se ubica al lado lateral izquierdo de la escena. A partir de este personaje la perspectiva que adopta la imagen se torna más pesada visualmente; en otras palabras, el espacio empieza a hacerse más reducido que el lado opuesto. Adicionalmente, el empleo de más elementos decorativos dentro de la escena consume la presencia de este personaje al punto de obviarlo desde una lectura rápida de la imagen.</p> <p>(I4): En esta representación de este personaje, al igual que anterior, su posición se localiza aún más cercana a la zona lateral. La presencia de este actor no parece ser relevante para esta escena</p>

	<p>puesto que se ubica en una posición aún más difícil de leer. Además, factores como la omisión de su expresión facial y omisión de su brazo derecho (a diferencia de los demás individuos) hacen que probablemente el lector no se concentre en este personaje.</p>
--	---

TABLA 12

Nivel descriptivo 2	
Information V.	<p>I1: El primer personaje a evaluar se posesiona en la zona izquierda de la ilustración. Tomando como referencia a van Leeuwen (2006), esta zona está dispuesta a la introducción de elementos nuevos. La mujer mayor ubicada en este plano representa un estereotipo de una abuela que se siente a gusto al departir con su familia. La representación inicial que da la mujer en esta escena se interesa en perpetuar un imaginario de una vejez provechosa y feliz. Además, de la dulzura y ternura que ésta inspira a través de la ilustración.</p> <p>I2: En el caso de esta ilustración el hombre no se ubica en las zonas planteadas por van Leeuwen, por el contrario, se ubica en una zona central. Aun así, es evidente la importancia del rol que este individuo cumple dentro de la escena. Como este personaje se ubica en una zona central, la situación de la escena gira en torno a la acción que él como actor principal de la escena lleva a cabo. Aparte, la presentación de esta imagen adquiere importancia en el aspecto en el cual el hombre representa una inversión de roles. Generalmente la tarea de levantar los platos y lavar la loza es atribuida a la mujer; sin embargo, en esta escena podemos observar un intercambio de roles que cambia por completo la secuencia de la imagen partiendo así de un nuevo imaginario social, tanto los hombres como las mujeres pueden realizar las mismas tareas domésticas.</p> <p>I3: La mujer más joven de esta imagen se posiciona en el lado izquierdo de la imagen, en este hemisferio se sitúan elementos que son evidentes para el lector. El actor en esta escena al no destacarse como novedoso y al no poseer elementos que puedan ayudar a diferenciarla del resto de la escena no parece representarse como un sujeto primordial de la escena.</p> <p>I4: En esta escena el personaje del adulto mayor se ubica al hemisferio izquierdo de la imagen omitiendo la importancia de éste en un plano inicial de referencia.</p>
Salience	<p>I1: El primer personaje se destaca por ubicarse en un plano derecho y por abarcar el centro de la imagen. El sobrepasar el plano que se le asignaba en un principio la ubica como un personaje necesario para la escena, puesto que se le otorga más espacio e incluso abarca más del establecido. La razón por la cual este personaje es fácil de</p>

percibir se debe a la localización y por sus características físicas. El personaje uno es una mujer de una edad avanzada, su cabello es canoso (símbolo de la edad), usa lentes y porta una vestimenta de colores llamativos que la resaltan de los demás (tonalidades verdes y amarillas). Como un aspecto a resaltar su físico no se destaca; es decir, la presencia de senos y de una cintura se obvia por completo. La perspectiva visual de este personaje se centra en el tórax hasta la cabeza. Se identifica como mujer por su cabello y algunos rasgos faciales.

I2: El personaje dos además de ser el eje de la imagen, se identifica por la inclusión de algunos elementos que hacen que su presencia resalte aún más. En primer lugar, es el único personaje que se ubica en el centro de la imagen. En segundo lugar, la perspectiva que se maneja de la imagen de él es de las rodillas hasta la cabeza. En tercer lugar, como la posición que adopta este actor es la de arrodillarse la longitud de cuerpo se hace más evidente y por ende se diferencia de los demás. Y en cuarto lugar, la inversión de roles que ocurre por parte del hombre joven es llamativo en el contexto de la imagen. Adicionalmente, su atuendo la hace resaltar aún más, él porta una camisa verde clara y unos pantalones azules, tonalidades que contrastan con la imagen (colores no tan vivos).

I3: La mujer joven no se distingue a simple vista, la ubicación espacial y las tonalidades que emplea en su vestimenta (tonos ocres y beige) hacen que la atención se desvíe directamente. A diferencia de la primera mujer, en ella se marca una silueta, los pechos y la cintura predominan en su figura partiendo de un estereotipo de la juventud y belleza que la mujer de más edad ya no posee. De igual modo, se le atribuye una acción, contestar un teléfono, ello podría hacer énfasis en la construcción social que las mujeres son más comunicadoras que los hombres. Aunque no se observa que la acción de contestar el teléfono se complete, se asume que lo hará y su rol como mujer *habladora* se evidenciará al hacer que esta acción sea realizable por una mujer.

I4: En el último personaje de esta imagen se omiten aspectos físicos. No existe una visualización completa de la expresión facial del hombre mayor y no se hace un plano desde una perspectiva amplia de su cuerpo. Las tonalidades que lo acompañan tienden a perderse dentro de los colores que ilustran la imagen (camisa amarilla con rayas blancas). La acción que el actor efectúa en el momento es la de alcanzar un periódico. Se le atribuye esta labor como una representación de un hombre de avanzada edad que está constantemente informado. Además, el leer le da un aire de una persona culta e interesada en conocer más de la situación del mundo y en general del país. Como un aspecto a resaltar, no es notoria la expresión de su rostro y la única perspectiva que tenemos de su imagen corporal es la nuca y el perfil de su figura, aun así no es

	suficiente para analizar su expresión.
Framing	<p>En esta escena no es necesario introducir más elementos e incluso más actores, puesto que visualmente, la escena, parece estar adecuada en cuanto al número de individuos y su papel dentro de la escena. Un aspecto a resaltar dentro de la ilustración es la introducción de cuatro personajes que no realizan actividades que los involucran entre sí. La implementación de esta individuación se emplea, para que el lector obtenga una perspectiva amplia de la imagen, sin necesidad se centrarse en un solo personaje. Al tratarse de una escena que involucre una perspectiva global el lector tendrá que fijarse más en los detalles y observar por separado la acción que cada personaje realiza también por separado. En el caso del personaje cuatro, podemos observar la desaparición de su corporeidad en este caso la atención se dirige directamente hacia el actor causando así, una omisión de este personaje.</p>
Comentario	<p>Por medio del análisis anteriormente realizado podemos observar algunos elementos que se hacen imprescindibles a la hora de interpretar la imagen.</p> <p>Es importante resaltar que por medio de esta imagen se observa una perspectiva de género que está ligada a las diferencias de edad entre cada uno de los personajes. En esta imagen se reconstruyen las representaciones sociales de un adulto mayor que se identifica como aquel que está constantemente informado y de una mujer mayor interesada en departir con su familia.</p> <p>La razón por la cual me pareció pertinente escoger la imagen para analizarla es el contenido de una rol invertido que en esta se hace evidente. La ubicación del segundo actor en la zona central de la escena hace que el lector dirija su atención directamente a éste, reproduciendo así un mensaje diferente a la persona que observa está imagen, un intercambio de roles. Al no incluirse la mujer dentro de este rol de recoger la mesa se enmarca la importancia de no reactivar estereotipos que puedan reproducir una idea de discriminación dentro de la mente del lector. Continuando con la idea anterior, considero importante destacar este tipo de imágenes puesto que le otorga un nuevo sentido a las representaciones sociales en donde se subvierten los estereotipos y no se legitiman. Con todo, al incluir el mismo número de personajes masculinos y femeninos la imagen demuestra que hay una igualdad de género y que la representación que se les da a los hombres se intercambia por completo al incluirse un nuevo rol para el género masculino.</p> <p>Representación discursiva:</p> <p>Estereotipación: Por medio de esta imagen se hace notorio que esta ilustración no continua con las caracterizaciones femeninas en cuanto al rol de ama de casa que suele observarse. En esta imagen se rescata el papel que el hombre más joven ejerce al levantar los platos de la mesa después de la cena. Adicionalmente, no se</p>

	<p>visualizan indicios de un personaje feminizado, sino que el hombre es el que realiza esta actividad común y cotidiana. No se tiene en cuenta la representación genérica para realizar esta acción.</p> <p>Representación positiva: La acción que ejerce el hombre más joven en la escena. Este personaje encarna a un personaje masculino que está dispuesto a levantar los platos de la mesa, mientras el resto de los actores esperan sentados en la mesa.</p>
--	--

W6-p2-3-pg 32



TABLA 13

Nivel descriptivo 1	
Actor	En esta ilustración se identifica a un solo actor perteneciente al género femenino. La presencia de esta mujer se ubica en un espacio privado, el hogar.
Rol	Esta imagen exalta la presencia de un único actor por esta razón es un personaje activo, ya que es un único actor que realiza un trabajo dentro de la imagen.
Proceso	Al no incluir otro actor que pueda interactuar con la mujer, ésta adquiere automáticamente un proceso de activación. Su labor consiste en aprender a reciclar los desechos.
Espacio	Lo que resulta llamativo de la imagen es la ubicación que se le asigna al personaje. Si bien es cierto que es el único personaje de la escena, ésta no se instala en una zona central como se había observado anteriormente, por el contrario, se posiciona en una zona lateral dando la idea de introducir un nuevo concepto en ilustración. De igual manera, el entorno de la mujer es la cocina. En este caso, se relaciona la representación social de ésta junto con un espacio determinado, la cocina. Se podría hablar de la sexualización de los espacios.

TABLA 14

Nivel descriptivo 2	
Information V.	La mujer de la ilustración se ubica en una zona derecha, retomando la teoría de van Leeuwen (2006), este espacio es otorgado para la introducción de nuevas ideas o conceptos. Al disponerse de esta forma la novedad que se destaca de esta imagen es la idea del reciclaje, en este caso, la imagen parte de un mensaje ambiental que trata de transmitir a sus lectores la importancia de realizar este tipo de acciones en el hogar. Esta ilustración se relaciona con la temática de la unidad: “Ecology and environment”, lo cual demuestra que el contenido visual tiene relación con el tema de la unidad. La mujer, de todas formas, también comparte el plano derecho lo cual en el contexto de la ilustración la hace responsable de esa tarea doméstica del reciclaje, estereotipando roles en oposición a lo presentado en la imagen anterior.
Saliency	La presencia de la mujer junto a unos contenedores de basura llama la atención del lector, a pesar de ubicarse lateralmente la mujer parece centrarse un poco, no lo suficiente pero incluye una sección de una posición central. Así mismo, el empleo de tonalidades más llamativas al lado derecho de la ilustración hace que el lector observe directamente esa zona y después el lado contrario. Al lado opuesto de la cocina se ubican elementos comunes, una estufa, varias alacenas y un horno. Por esta razón la zona lateral izquierda no atrae la atención del lector, puesto que son elementos que ya se conocen y no se destacan por las tonalidades empleadas (tonos cafés claros). Muy al contrario de la imagen opuesta, el lado derecho emplea colores azules, amarillos y verdes para hacer una comparación de un lado de la cocina con respecto al otro. La mujer porta tonalidades aún más llamativas, una camisa roja y un pantalón rosa, colores atribuidos que apelan a la feminidad de una mujer.
Framing	La desaparición de otro actor dentro de la escena hace que la atención se centre más en el personaje que realiza una actividad de reciclaje. Este recurso es manejado principalmente para mantener al lector enfocado en un solo individuo y en este caso una sola idea, el reciclaje en función del personaje femenino. Un elemento a resaltar es el signo de interrogación que aparece cerca de la cabeza de la mujer haciendo énfasis en el desconocimiento de esta práctica. Por medio de la inclusión de este signo la imagen parece contradictoria, puesto que duda de la ubicación correcta de los desechos aun cuando cada caneca indica el lugar apropiado para cada uno de ellos. Esta práctica indicaría la idea de intentar exaltar un mensaje del reciclaje sin saber muy bien cómo se hace y el por qué.
Comentario	Esta imagen no tiene un amplio contenido visual como las anteriores, aun así se incluye dentro de este grupo porque parte de unos lineamientos estereotipados que muestran a la mujer en relación con la cocina y en general con el hogar. Si bien es cierto

que esta imagen intenta exaltar un mensaje positivo como lo es el reciclaje, la intervención de la mujer en esta imagen sólo representa la inclusión de ésta dentro de un ambiente hogareño y de realización de tareas domésticas. Aparte, la aparición de un signo de interrogación cerca a la mujer hace pensar al lector que ella se dispone a reciclar sin tener una idea concisa de cómo hacerlo; es decir, actúa mecánicamente no conscientemente. Hablamos entonces de una representación social de la mujer como aquella que realiza tareas domésticas en el hogar.

Representación discursiva

Exclusión: En esta imagen se omite la participación de un personaje masculino debido a la ubicación espacial de la cocina; es decir, no se relaciona dicho espacio con la presencia de un hombre. De esta manera, sólo la mujer puede interactuar en este espacio al realizar una actividad como lo es arrojar la basura.

Estereotipación: Al obviarse la presencia de un hombre en esta escena, la mujer se representa como aquella que debe involucrarse con actividades hogareñas. Por medio de esta ilustración, se relaciona la locación del hogar junto con la mujer; dicho de otra manera, la única posibilidad de que la mujer sea representada es a través de la cocina.

Representación negativa: La mujer es la única que puede involucrarse con este tipo de espacios, mientras que el hombre desaparece de la escena al no identificarse con la cocina ni en el hogar.

W6-p2-3-pg 33

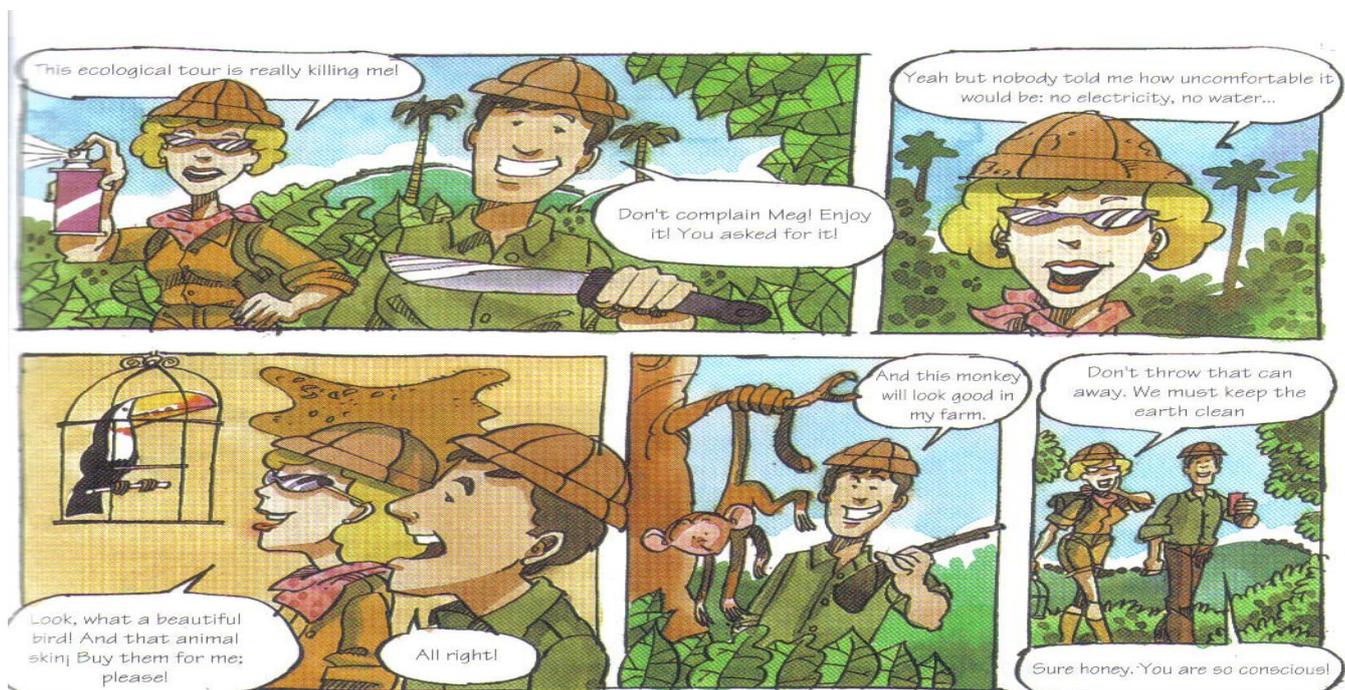


TABLA 15

Nivel descriptivo 1	
Actor	Dentro de la ilustración observamos a dos actores, uno de ellos pertenece al género femenino y el otro al género masculino. En esta escena hay un balance entre el número de personajes y al género al cual cada uno de ellos pertenece. Es indispensable mencionar que en la escena se incluyen animales. Si bien es cierto que no realizan una acción dentro la escena hacen parte de la secuencia de la imagen.
Rol	Los actores pertenecientes al género masculino y femenino interactúan juntos en la ilustración. Los dos personajes asumen un rol activo, sin embargo, el protagonismo recae sobre la mujer en comparación con el hombre. Igualmente, como se mencionó anteriormente la presencia dos animales (un ave y un mico) complementan la escena aunque ninguno de ellos ejerzan un rol activo, por el contrario, su rol es pasivo.
Proceso	La imagen consiste en una historieta por esta razón los personajes deben interactuar entre sí para que tenga sentido la situación que se plantea dentro de la misma. El proceso de activación inicia a partir de la mujer, más adelante en respuesta a ésta, el hombre continua con dicho proceso. Como los animales no interactúan en la escena adquieren un proceso de pasivación, el cual no los excluye pero tampoco les da un protagonismo importante (sólo de contextualización) dentro de la historieta.
Espacio	La historieta se desarrolla en un paisaje natural, parece ser una jungla. Dentro de la ilustración la mujer y el hombre adoptan la misma posición en la mayoría de las viñetas. Viñeta 1 (V1): Inicialmente se encuentra a la mujer y al hombre en la jungla, el primer personaje inicia un proceso de activación y el segundo continúa con el mismo. La ubicación de la mujer se aproxima en una zona lateral izquierda en donde su presencia no es tan notoria como lo es la de su compañero. Adicionalmente, el personaje de la mujer se aproxima demasiado al borde de la historieta reduciendo la perspectiva visual del lector. Por el contrario, el personaje del hombre se ubica en más de un plano visual; es decir, se ubica en uno lateral que tiende a acercarse al centro de la imagen. Por lo demás, en el lado derecho, la imagen tiende a tornarse más espaciosa facilitando el abordaje visual para el lector. (V2): El fondo de la imagen permanece intacto, la diferencia de esta imagen con la anterior es la perspectiva y el enfoque que le dan a la mujer. En esta viñeta la cara de la mujer se muestra en un ángulo más cerrado dando paso a una imagen que se convierte en el eje de la situación. Al centralizarse la mujer, ella adquiere un protagonismo sobre la escena demostrando que la intención del texto es precisamente centrarse en la opinión de ella y lo que tiene que decir

	<p>con respecto a las circunstancias que se desarrollan en la historieta.</p> <p>(V3): La secuencia de posicionamiento de la mujer ha cambiado, ahora se centraliza más en esta viñeta, expresando de nuevo que la importancia de la escena recae sobre ella y sobre la idea que introduce en esta imagen. Por el contrario, el hombre se establece más hacia la derecha del recuadro saliéndose un poco más de la escena. Esta vez el ave se posiciona en la zona lateral de la viñeta.</p> <p>(V4): En esta imagen, la mujer desaparece completamente del cuadro y en su lugar se posiciona un mono como un elemento decorativo de la imagen. El hombre se localiza en una zona central atrayendo la atención del lector al ser el único actor activo que interactúa en dicha escena.</p> <p>(V5): En la última escena la perspectiva de ambos actores cambia a una visión completa del cuerpo. Las posiciones que cada uno adoptaba inicialmente coinciden al final de la escena. De nuevo la mujer se ubica en una zona lateral izquierda y el hombre en una lateral derecha.</p>
--	--

TABLA 16

Nivel descriptivo 2	
Information V.	<p>(V1): La mujer se ubica al lado derecho de la imagen, teniendo en cuenta la teorización de van Leeuwen (2006), en esta sección o porción de la imagen se introduce un antecedente de una unidad que ya se ha visto. Al mostrar a la mujer como algo que ya se ha visto su imagen no se hace tan intensa como la de su compañero, el cual difiere de tamaño con respecto a su rostro y se ubica en el extremo derecho de la imagen (introducción de la novedad).</p> <p>(V2): La mujer se ubica en la perspectiva central de la imagen, el plano que adopta la imagen es uno cerrado; es decir, sólo se observa su rostro. La centralidad de la mujer le indica al lector que debe visualizarla a ella por ser considerada como el eje central de la imagen.</p> <p>(V3): En la tercera viñeta encontramos a tres personajes. El hombre se sigue ubicando en el hemisferio derecho de la imagen tanto así que incluso se desplaza del cuadro de la viñeta, introduciéndolo como un personaje que debe enmarcar el ritmo de la escena. En el caso de la mujer, ella se sigue ubicando en el mismo plano central enfocando una vez más la atención en ella y en aquello que su discurso expresa. Al extremo izquierdo de la imagen se encuentra un actor pasivo que no cumple ninguna acción más que servir como un apoyo visual en la ilustración.</p> <p>(V4): En esta viñeta el hombre se posiciona en la zona central al no ser visible la mujer. A diferencia de las otras imágenes, la importancia de este personaje radica en la omisión del personaje femenino, para así poder hacer énfasis en el mensaje que expresa. Un aspecto a resaltar es la presencia de un actor pasivo (el mono) el cual no cumple con una tarea específica más que actuar como un elemento extra para completar la escena, al igual que en la anterior.</p> <p>(V5): Finalmente, en la última escena ambos personajes se muestran de cuerpo completo. La mujer asume una posición lateral y el hombre de nuevo aparece en una central. Además, la ubicación del espacio indica que la ilustración cercana al personaje masculino se expande al punto de verse más espaciosa muy contrariamente al lado del otro personaje.</p>
Salience	<p>(V1): La presencia del hombre resalta mucho más que la de la mujer debido a la diferencia de tamaños entre cada uno de ellos. Mientras que la mujer aparece un poco más alejada del primero plano de la imagen, el hombre surge más cercano a la escena tanto así que su rostro, su cuerpo y mano aparecen próximos a la imagen. En la mujer se hace notoria la figura de su cuerpo a diferencia del hombre,</p>

	<p>su cuerpo se enmarca con más facilidad que el masculino. Además, la expresión facial del hombre, al sonreír fija más atención del lector, mientras que en la mujer se enmarca una expresión de desagrado dando la idea de una mujer quizá caprichosa (nótese el uso del aerosol (repelente) que simula el fastidio por los zancudos que probablemente hay en el ambiente ilustrado). Las tonalidades empleadas en las prendas del actor masculino no resaltan de la escena, puesto que el fondo de ésta es verde y su camisa también lo es, por lo tanto tiende a perderse. Contrariamente, la mujer resalta por la inclusión de tonalidades cafés oscuras, el uso de los lentes y un gorro; sin embargo, el hombre sigue siendo el personaje más notorio en la ilustración.</p> <p>(V2): Este personaje se resalta por ser el centro de la imagen. Es el único elemento en el cual se puede fijar la atención. Además, el portar un gorro, unos lentes morados y una pañoleta rosa dentro de la jungla son objetos que crean un estereotipo de una mujer acostumbrada a un nivel de vida más alto. El semblante físico del personaje; es decir, cabello rubio, piel blanca y la inclusión de los elementos nombrados anteriormente reproducen un estereotipo de mujer vanidosa y tonta (basado en lo que menciona). Las tonalidades rosadas y moradas se emplean como tonos distintivos en la ilustración de esta mujer.</p> <p>(V3): En esta escena se maneja el perfil de los actores, aun así una vez más el sujeto masculino parece ser más grande en tamaño corporal y longitudinal en contraste con la mujer. Ambos personajes manejan la misma expresión, ambos sonríen al visualizar al ave en la jaula. En esta escena, el fondo cambia con respecto a los demás, parece ser la pared de una casa, por la presencia de un único color y por el ave que yace enjaulada.</p> <p>(V4): De nuevo el bosquejo de la jungla regresa, ahora un mono hace su aparición dentro de la escena como un elemento más no como un actor. Por otra parte, el hombre aparece de nuevo en la escena, esta vez su rostro luce diferente su expresión no es de felicidad sino de malicia debido a la posición de sus cejas y ojos.</p> <p>(V5): Los dos personajes de esta escena se muestran de tamaño completo, aunque la perspectiva es lejana aún se pueden distinguir la expresión de sus rostros, los dos lucen felices. Como aspecto a resaltar, el hombre tiene un papel el cual pretende arrojarlo a la jungla; sin embargo, su compañera repara en indicarlo que no debe hacerlo.</p>
Framing	A medida que transcurre la secuencia de la historieta se incluyen diferentes elementos que enriquecen el contenido visual y el significado que cada imagen quiere transmitir. No en todas ellas se destacan los mismos dispositivos.

	<p>V1: La introducción de dos elementos:</p> <p>Repelente: La mujer lo emplea como un símbolo de desagrado con respecto al lugar en el cual ella se encuentra. A pesar de no mostrarse directamente si efectivamente hay insectos que molesten, ella lo hace para ser “<i>intocable</i>” dentro de la jungla. El personaje podría representar un estereotipo de mujer que no es capaz de sobrevivir en un lugar que no sea su hogar. El hecho de que sea precisamente el actor femenino la que porte el repelente en aerosol hace pensar que es más débil que el hombre en un contexto no urbano.</p> <p>Cuchillo: Este elemento sólo se le atribuye al hombre como un símbolo de poder. Al tenerlo en sus manos se muestra como un individuo con fuerza física, capaz de manipularlo. Adicionalmente, le da un símbolo de seguridad y reproduce el estereotipo de que los hombres son más fuertes que las mujeres, tanto en fuerza como en inteligencia (<i>Nivel descriptivo 3</i>).</p> <p>V3: El ave encerrada en la jaula y el deseo de la mujer por obtenerla hace que ésta se represente como una mujer caprichosa y consumista que obtiene lo que se propone.</p> <p>V4: El hombre actúa de manera similar a la de la mujer al querer apoderarse del mico e intercambiarlo de ambiente.</p> <p>Rifle: Al igual que el cuchillo, el rifle representa poder y fuerza en el hombre. Además, al portarlo lo identifica como un cazador en potencia que no se preocupa por la naturaleza entrando en contradicción con la unidad a la cual pertenece esta temática (“<i>Ecology and environment</i>”)</p> <p>V5: La contradicción de la mujer al desear poseer el ave para su propio beneficio y después insistirle a su acompañante para que no contamine el medio ambiente. Puede que no se perciba muy fácilmente pero la mujer al final consigue el ave y está dispuesta a llevársela.</p>
Comentario	<p>En esta imagen se reproducen estereotipos tanto para la mujer como para el hombre. En la viñeta uno es fácil identificar la posición de mujer como una mujer caprichosa débil y acostumbrada a la buena vida. De igual manera, su acompañante se representa como un hombre fuerte y aventurero. Además no sólo se incluye un paralelo entre la manera en la cual una mujer actúa y como lo hace un hombre. Es más, se reproduce un mensaje consumista y egocéntrico al estar dispuesto a ponerle precio a todo aquello que la pareja desee. Por último, dentro de esta historieta la mujer realiza acciones contradictorias mostrándose como una mujer tonta que no tiene en cuenta lo que hace y lo que dice. Este tipo de representaciones ayudan a reproducir un mensaje errado acerca de los géneros puesto</p>

	<p>que muestran los extremos de las personas. Por un lado, está una mujer caprichosa y arrogante que se representa como un personaje débil al alejarse de su entorno hogareño (empleo del repelente). Por el otro, observamos a un hombre fuerte y viril (uso del cuchillo y del rifle) que hará todo lo que le pida su mujer en pro de cumplirle sus deseos.</p> <p>Representaciones discursivas:</p> <p>Diferencia: Se enfatiza en el contraste de actitudes del personaje de la mujer con respecto al del hombre. En este componente, la mujer muestra una conducta y actitudes que parecen no corresponder a la situación que se lleva a cabo (caminata por la jungla). De esta forma, el hombre aparece como un individuo que está dispuesto a enfrentarse a nuevos retos, mientras que la mujer cumple con un rol absurdo en el cual ella demanda a su esposo todo aquello que observa. En este sentido, el hombre muestra una actitud calmada, paciente y exequible con respecto a la actitud de la mujer.</p> <p>Estereotipación: La mujer encarna a un personaje ridículo y consumista que necesita tener cerca sus bienes materiales para sentirse enteramente cómoda. Al atribuirse estas características a la mujer se describe y se analiza que en efecto una mujer debe comportarse de esta manera al primar las emociones sobre su racionamiento. Así, las intervenciones en la conversación que la mujer realiza en la historieta evidencian lo vacío de sus diálogos al quejarse o demandar algo que desea. Por otra parte, el hombre asume una actitud de un hombre fuerte, aventurero e inteligente al disfrutar de la caminata que están realizando. Además, éste se presenta como un hombre incapaz de negarse a los caprichos de su esposa demostrando su generosidad y buen corazón.</p>
--	--

TABLA 17

Nivel descriptivo 3 : Análisis discursivo	
<p>Viñeta 1</p> <p>Mujer (M): This ecological tour is really killing me.</p> <p>Hombre (H): Don't complain Meg! Enjoy it! You asked for it!</p>	<p>A pesar de haber insistido en realizar ese viaje, la mujer se queja al respecto, lo cual crea una representación de una mujer caprichosa que consigue lo que quiere pero que aun así no se satisface con aquello que demanda. Por otro lado, el hombre parece recordarle a la mujer que la idea provino de ella y parece reprocharle ese hecho, partiendo del imaginario de un hombre que no se queja tanto como lo hace la mujer.</p>
<p>Viñeta 2</p> <p>M: Yeah but nobody told me how</p>	<p>Continuando con su queja anterior el personaje sigue reproduciendo el estereotipo de mujer tonta y caprichosa cuyo único interés</p>

<p>uncomfortable it would be: no electricity, no water...</p>	<p>en tener las facilidades y comodidades que evidentemente no puede conseguir en el viaje. Se recrea la representación social de una mujer consumista-moderna.</p>
<p>Viñeta 3</p> <p>M: Look! What a beautiful bird! And that animal skin! Buy them for me; please!</p> <p>H: All right!</p>	<p>De nuevo la mujer representa a una mujer demandante que consigue lo que desea y peor aún que desea sacrificar a un ave para conseguir accesorios de piel. En este caso la mujer no sólo es caprichosa, sino que no tiene una consciencia social que involucre la preservación de especies en peligro. Además, el hombre no ejerce una acción que omita lo que la mujer desea, por el contrario, él complace los requerimientos de ésta.</p>
<p>Viñeta 4</p> <p>H: And this monkey will look good in my farm.</p>	<p>Al igual que la mujer, el hombre no considera las implicaciones que tendría para el animal el trasladarlo de su propio ambiente a uno ajeno. Sólo piensa en un beneficio para él representando así un individuo consumista que desea todo aquello que ve.</p>
<p>Viñeta 5</p> <p>M: Don't throw that can away. We must keep the earth clean.</p> <p>H: Sure Honey. You are so conscious.</p>	<p>Los diálogos de esta última viñeta entran en contradicción con respecto a la situación presentada en las viñetas anteriores. La mujer adquiere una consciencia social de cuidar el medio ambiente cuando sus acciones no lo demuestran en absoluto. Además, la frase "You are so conscious" se emplea para que el lector sea consciente de la ambigüedad de la frase y la contradicción que ésta representa para la escena.</p>

W6-p3-6-pg 63



TABLA 18

Nivel descriptivo 1	
Actor	En esta ilustración podemos observar cinco actores de los cuales sólo una pertenece al género femenino. En la viñeta uno se observa a un joven ubicado a la izquierda de la imagen (joven de camisa blanca) el cual sólo aparece en esta escena y después desaparece. Por esta razón, no se describirá exhaustivamente a este personaje. En cuanto a los personajes restantes, la mayoría de ellos interactúa entre sí. Si bien es cierto que el protagonista (personaje de camisa azul) no aparece muy a menudo en las viñetas, aun así la temática de la historieta lo menciona constantemente.
Rol	Los personajes que se inscriben dentro esta situación hacen parte de un rol activo, puesto que cada uno de ellos cumple una función dentro de la situación descrita en la historieta (rol activo); sin embargo, uno de ellos (joven de camisa blanca), sólo participa al inicio de la historia y después su intervención es omitida (rol pasivo).
Proceso	Como en el análisis anterior, esta también es una historieta, por lo que la mayoría de los actores interactúan entre sí. El proceso de activación irónicamente es iniciado por el joven de camisa blanca y después el profesor responde ante éste. De esta manera, todos los personajes se van involucrando en la secuencia de la escena. El proceso de pasivación cesa una vez que el joven de camisa blanca ha dejado de involucrarse en la escena. Adicionalmente, el personaje sobre el cual la historia gira en torno interactúa sólo una vez; sin embargo, al ser el tema de la circunstancia que se plantea en esta ilustración, el actor cobra sentido al ser el objeto de la historieta.
Espacio	<p>Por la reunión de varios elementos se podría decir que la situación se desarrolla en un colegio al finalizar una clase. Lo interesante de la disposición del espacio de esta imagen es como los personajes intercalan sus posiciones en el transcurso de la historieta.</p> <p>Viñeta 1 (V1): Se observan cuatro personajes cuya perspectiva visual va de las rodillas hasta la cabeza. Uno de ellos se ubica en una posición lateral izquierda de la escena, la mujer se ubica próxima a él, aunque no tan cercana al lado izquierdo de la ilustración. En cuanto al profesor, éste adquiere protagonismo en la escena al centralizarse, salirse un poco de la imagen y al ser el más alto de todos los personajes. Por último, el personaje de la zona lateral derecha de la imagen pasa desapercibido dentro de la imagen por la perspectiva que adoptan de su cuerpo (del pecho a la cabeza) y por su estatura (bajo).</p> <p>(V2): En esta escena los personajes han cambiado de posición. El personaje que se obviaba en la anterior escena ahora se ubica en la zona lateral izquierda, haciendo su aparición desde una perspectiva más amplia (cintura hasta la cabeza). La imagen del profesor sigue centralizándose y resaltando por la inclusión de algunos elementos</p>

	<p>(lentes, bigote, libros). La mujer de la escena se ubica en la zona lateral derecha de la imagen, este personaje sobresale aún más debido al empleo de colores y al tamaño de su rostro que se justifica por la perspectiva en la que ésta es abordada en la imagen (más cercana).</p> <p>(V3): En esta escena el personaje que poca interacción tiene durante toda la historieta aparece como imagen central, indicando que el sentido de la situación que se describe en la historieta gira en torno a él. Un rasgo particular de esta imagen es la aparición de la mujer y un joven como un indicio de un comentario que ambos hacen del muchacho que aparece en la imagen central. Es indispensable mencionar que el joven y la mujer aparecen a los extremos verticales de la imagen el primero ubicado al lado izquierdo y la segunda al derecho.</p> <p>(V4): La secuencia de personajes disminuye cada vez más, ahora la mujer y el profesor son los que se involucran en esta escena. El profesor a diferencia de las demás escenas se ubica en la zona lateral izquierda de la imagen y la mujer se halla en una zona lateral derecha tendiendo a centralizarse. El plano de la cámara es más cercano a los rostros identificándolos a ambos desde el pecho hasta la cabeza.</p> <p>(V5): La secuencia de los personajes se transforma de nuevo, la mujer ahora se ubica en una zona lateral izquierda, mientras que el personaje que no interactúa mucho (joven con gafas) se centraliza una vez más, atrayendo la atención del lector y reafirmación la importancia de este actor en la imagen.</p> <p>(V6): En la última escena el personaje de la mujer se ubica al lado lateral izquierdo de la imagen, mientras que el profesor se posiciona en el hemisferio opuesto. La perspectiva ahora ha cambiado de tal manera que se visualiza el cuerpo de la mujer de la cintura para arriba, mientras que el profesor, por acercarse más a la escena no disminuye, sino aumenta su tamaño.</p>
--	--

TABLA 18

Nivel descriptivo 2	
Information V.	<p>V1: De los cuatro personajes de la primera escena, dos de ellos se ubican en la zona izquierda, uno de ellos en una central y el último al lado derecho de la imagen.</p> <p>Los dos personajes de la zona izquierdo (joven de camisa blanca y mujer) representan un elemento ya visto o que no es necesario resaltar dentro de la imagen. De los dos actores posiciones en el lado izquierdo, sólo uno introduce la conversación que llevará a</p>

	<p>continuar con el planteamiento de la situación; sin embargo, la mujer no realiza una acción en concreto sólo aparece en la imagen. Por otro lado, el profesor adopta una posición centralizada de la escena siendo el eje de la situación, mientras que el personaje de camisa de rayas se halla al lado derecho de la ilustración sin representar una novedad o la introducción de un mensaje en específico (zona derecha-novedad).</p> <p>V2: La ubicación de los personajes cambia por completo y aquello que expresan con su locación espacial también. Por un lado, el personaje de camisa de rayas se ubica al lado derecho de la imagen, obviando su participación al introducir en un espacio determinado para elementos ya vistos. Por otro lado, el profesor, al centralizarse adquiere importancia puesto que es el personaje que intenta solucionar la situación planteada en la escena anterior. Por último, la mujer aparece del lado opuesto de la imagen, del derecho mostrando como novedad el pensamiento de la mujer al pre-juzgar y establecer un estereotipo determinado de su compañero sin conocerlo.</p> <p>V3: En esta escena vemos cómo el joven de gafas se transforma en el centro de la conversación y es el eje de la escena, en tanto que sus dos compañeros hablan de él. En la parte superior izquierda se identifica al joven dos (camisa de rayas), al hallarse en esta posición no se asume como una elemento novedoso en la escena, puesto que al igual que la mujer, éste también presupone y establece un estereotipo con respecto a su compañero. Por el contrario, la mujer se sitúa en la parte inferior derecha introduciendo de nuevo su opinión inicial de su compañero. A pesar de que estos personajes sean introducidos en esta escena de manera no tan notoria como el joven tres, el objetivo de la escena es precisamente resaltar la presencia de un tercer personaje y en parte aquello que sus compañeros piensan, no a dos actores restantes como tal.</p> <p>V4: La escena se reduce y los actores también. El profesor se ubica en la zona lateral izquierda quitando su protagonismo de la escena y ahora la mujer se posiciona al lado derecho para resaltar su ignorancia al juzgar y no conocer a su compañero de clase.</p> <p>V5: En esta imagen se perciben dos personajes, la mujer y el tercer joven. A diferencia de la imagen anterior, la mujer se halla en la parte lateral izquierda y el joven tres se centraliza evidenciando la importancia que recae sobre él al ser eje de la escena.</p> <p>V6: En este plano la mujer se dispone a la izquierda mostrando un cambio de actitud al conocer al muchacho. Por su parte, el profesor se dispone a la derecha como guía de la imagen y como mensaje del final de la historieta al hacerle notar a su estudiante que no está bien prejuzgar a la gente sin conocerla.</p>
Saliencia	V1: El plano abierto de la imagen hace que los tres estudiantes se

	<p>vean más pequeños que el profesor. Si bien es cierto que en la mayoría de ellos el cuerpo es notorio (desde las rodillas hasta la cabeza) en uno de los actores ni se nota su cuerpo, sólo se identifica el pecho y la cabeza. En cuanto al empleo de tonalidades, resalta un joven de camisa blanca con adornos verdes, el cual es importante al iniciar el proceso de activación. Para la mujer se emplean tonos rosados y morados como una representación de su feminidad a través de los mismos. Además, es el único personaje al que se le estiliza la figura para hacer notorio el hecho de ser mujer. En esta imagen el profesor aparece desde una perspectiva más cercana a la escena, se ubica de perfil de tal manera que se pueda notar que se dirige a sus alumnos; este personaje resalta por su posición y por salirse un poco del cuadro de la viñeta. Por último, el personaje de la camisa de rayas visualmente no es atractivo puesto que su posición lo obvia un poco de la escena, aunque al portar tonalidades llamativas como el amarillo retoman su presencia dentro de esta secuencia.</p> <p>V2: Al cambiar la ubicación y el orden de los personajes, cambia el sentido de la viñeta. En esta escena ahora el joven de camisa de rayas y el profesor se ubica en un plano más cerrado. Por el contrario, la mujer se acerca a la imagen y aumenta el tamaño de su rostro. Un rasgo particular en cuanto a la presencia de la mujer es la persistencia por evidenciar que es una mujer al marcar su figura (los senos y la cintura).</p> <p>V3: Vemos como el joven tres (el diferente en el argumento de la historia) se transforma en el centro de la imagen. Un aspecto adicional de esta imagen es la presencia de dos jóvenes, el de camisa de rayas y de la mujer en cada extremo de la imagen. Aunque el objetivo de la introducción de estos dos personajes es presentar la opinión que éstos tienen con respecto al actor tres, su aparición en la escena se da en una forma minúscula en comparación con el sujeto tres. A pesar de que cada actor aparece en un tamaño diminuto, el hombre es más grande que la mujer partiendo de un estereotipo que contrasta por completo la aparición de ambos géneros.</p> <p>V4: La posición de los actores cambia de nuevo aparte de esta idea, en esta imagen no se introduce un nuevo elemento que sea necesario para llamar la atención del lector.</p> <p>V5: La posición de los personajes cambia de nuevo, se enfoca en la interacción del joven tres y de la mujer. El hombre en esta escena es de mayor tamaño que la mujer aunque su estatura disminuye por la posición en la que se encuentra (sentado).</p> <p>V6: La mujer aparece más alejada de la imagen, el profesor es más grande que ésta por la proximidad que tiene dentro de la escena.</p>
Framing	En todas las escenas se puede distinguir la expresión de los actores,

	<p>todos ellos expresan felicidad durante toda la secuencia. El objetivo de la historieta es mostrar las pre concepciones que tiene cada personaje tiene acerca de una persona. En la medida en la cual este objetivo se hace más claro, el sujeto que parece no interactuar con los demás actores se convierte en el personaje principal de esta secuencia, sin tener la necesidad de incluirse en todas las ilustraciones y ser participe en ellas.</p> <p>En la viñeta tres, se incluye al personaje tres, éste parte de un estereotipo de muchacho “<i>nerd</i>” que sólo se interesa en estudiar y generalmente no tiene una vida social amplia. La inclusión de lentes y un lápiz en su mano lo hacen ver como un sujeto dedicado al estudio. Por esta razón, la secuencia de la imagen se basa en la perpetuación de un estereotipo de un muchacho nerd que no se interesa en fiestas ni en conocer a nuevas personas. Aún así, el profesor adquiere el rol de mediador de esta situación mostrando un paralelo entre juzgar a una persona sin conocerla y conocerla realmente.</p>
<p>Comentario</p>	<p>Esta escena intenta identificar varios estereotipos de personas y lo erróneo que puede resultar enmarcar a un individuo en un solo grupo. Podemos observar el rol que cumple el maestro, este hombre es un mediador dentro de la escena, puesto que constantemente insiste en la idea de no prejuizar a un compañero de clase que sus estudiantes aún no conocen. Adicionalmente, podemos observar el rol del joven dos, el muchacho de camisa a rayas, él se representa como un hombre que se basa en los estereotipos para identificar a una persona. En última estancia podemos observar a la mujer, este personaje además de apoyar la misma idea que su compañero adquiere un rol adicional, el de mujer enamorada. Puede que al principio este actor prejuizara a su compañero, pero después al conocerlo su rol cambió por completo al de una mujer enamorada del mismo. En este orden de ideas, la historieta muestra una secuencia de la manera en la cual cada persona idealiza a otra; sin embargo, dentro de este mismo parámetro podemos encontrar una perpetuación de un estereotipo de mujer que es más sensible que el hombre. El hecho de ser el único personaje femenino y que por ende se involucre sentimentalmente hace que la idea de ser mujer se relacione directamente con sus sentimientos. Este tipo de imágenes ayudan a que se cree una imagen de mujer sentimental que se deja guiar por sus sentimientos y no por los aspectos racionales.</p> <p>Representación discursiva:</p> <p>Exclusión: En la imagen predominan los personajes masculinos dejando de lado la participación de la mujer. En este aspecto, los hombres interactúan entre sí expresando sus opiniones en torno al chico nuevo. Por su parte, la introducción de la mujer en esta escena se limita a la expresión de sus sentimientos dejando entrever el desarrollo de su personaje como una mujer enamorada, mientras que</p>

	<p>los hombres sólo realizan planteamientos acerca de la presencia del nuevo estudiante (más racionales que sentimentales).</p> <p>Estereotipación: La mujer se presenta como aquel personaje que se deja guiar más por sus sentimientos que por aquello que piensa de nuevo su introducción se limita a acompañar al grupo de hombres (quienes la superan en número) para mostrar esa parte sentimental innata y establecida para la mujer. Por otro lado, los hombres continúan estableciéndose como aquellos personajes que reflexionan antes de juzgar a una persona, suelen ser más racionales y analíticos que sentimentales.</p> <p>Representación positiva: Los hombres logran mediar la situación concerniente al muchacho nuevo, racionalizan su presencia y sus posibles actitudes.</p> <p>Representación negativa: En la mujer predominan los sentimientos, su pensamiento racionalizado se omite al conocer al nuevo muchacho y sentir que se ha empezado a enamorar de él.</p> <p>Falta de voz: Aunque la historieta gira en torno a la presencia del nuevo muchacho, éste no interactúa con los demás participantes. Por el contrario, su participación en estas escenas se construye a partir de los planteamientos que los demás actores realizan acerca de él. Debido a la omisión de sus ideas se asume que este personaje tiene una personalidad de muchacho nerd, no se asegura nada acerca de él.</p>
--	---

TABLA 20

Nivel descriptivo 3 : Análisis discursivo	
<p>Viñeta 1</p> <p>Joven 1 (J1): Hey, teacher! Do you want to go with us to a party?</p> <p>Profesor (P): Sure kids! Who else is going?</p>	<p>A través de este diálogo podemos observar una interacción cercana entre el profesor y los alumnos. Es necesario identificar que este tipo de relaciones sociales no es muy común en el ámbito educativo puesto que la relación maestro-alumno debe ser cercana pero normativamente no tanto al punto que se conozcan íntimamente.</p>
<p>Viñeta 2</p> <p>Joven 2 (J2): Everybody except Carlos.</p> <p>P: Why?</p> <p>Mujer (M): He's really different. He's not like us.</p>	<p>En esta secuencia inicia un proceso de discriminación al omitir la participación de un personaje en una reunión como lo es una fiesta. Al decir que Carlos (joven tres) es diferente a los demás se reproduce un discurso basado en la discriminación, puesto que al mencionar que es diferente a ellos se asume que él no es suficientemente bueno para involucrarse con los demás actores de la escena desde la perspectiva social.</p>

<p>Viñeta 3</p> <p>J2: Just look at him. He's always staring away, drawing and painting.</p> <p>M: He probably doesn't like parties anyway!</p>	<p>En esta secuencia se trata de justificar la particularidad de este personaje con respecto a los demás. Por medio de esta frase se puede identificar un discurso excluyente que se justifica en presuposiciones acerca del actor que aún no se han aclarado en la escena.</p>
<p>Viñeta 4</p> <p>P: Have you asked him?</p> <p>M: Well, not exactly...</p>	<p>El rol del profesor en esta aproximación como mediador de la situación al observar que sus estudiantes parten de un presupuesto que aún no se ha establecido como verdadero. Después de la intervención del profesor, empieza un proceso de reflexión en donde la mujer al no conocer al joven "diferente" se cuestiona acerca de la veracidad de sus palabras.</p>
<p>Viñeta 5</p> <p>M: Carlos, do you want to go to a party on Saturday?</p> <p>Joven 3 (J3): Sure, I'd love to!</p>	<p>Gracias a la influencia del maestro, la mujer decide incluirlo en el plan de la fiesta. A diferencia de lo que pensaban sus otros compañeros, el joven acepta sin ningún inconveniente demostrando así que el presupuesto que tenían de este personaje era completamente erróneo.</p>
<p>Viñeta 6</p> <p>M: Gee, he is good-looking!</p> <p>P: You see? Different does not mean bad. See you on Saturday.</p>	<p>Después de hablar con el joven tres, la mujer se involucra sentimentalmente con éste por su apariencia física. Dicha representación se da en términos de la proximidad que la mujer tiene con respecto a sus sentimientos reproduciendo el estereotipo de mujer enamoradiza y excluyente con respecto a lo que aún no conoce.</p>

W6-p3-7-pg 66

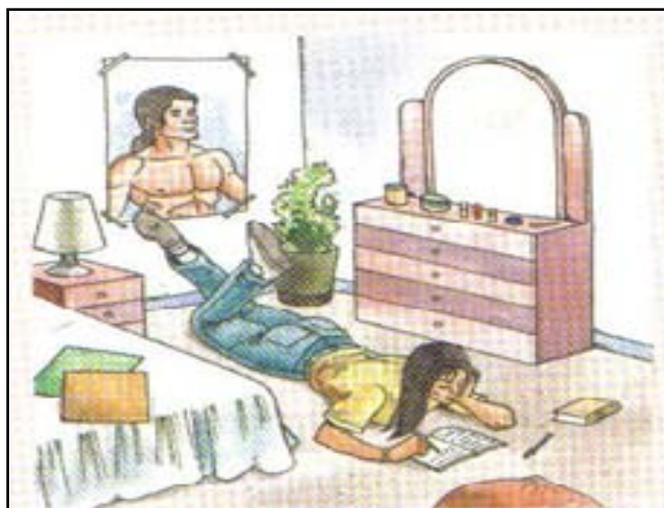


TABLA 21

Nivel descriptivo 1	
Actor	En esta ilustración se observa a un único actor en la escena, una mujer. Dentro de esta imagen se hace notoria la presencia de la foto de un hombre musculoso en el espacio en donde se desarrolla la escena.
Rol	Como la mujer es el único actor de la escena asume un rol activo en la escena; sin embargo, la foto del hombre podría identificarse como un actor pasivo dentro de la escena. Si bien es cierto que no realiza una acción en la situación desarrollada, el actorizar una imagen le da una existencia predeterminada a esta.
Proceso	Debido a que se trata de una única imagen que involucra a un único actor activo, el proceso que se desarrolla es uno activo, puesto que es la única que realiza una acción. Por el contrario, la actorización de la foto del hombre se considera como un proceso de pasivación ya que no cumple con una tarea determinada sino adquiere una función netamente decorativa pero central al mismo tiempo.
Espacio	Por la perspectiva visual que se tiene de la imagen, la situación se da en la habitación de una mujer. La acomodación de los elementos ayuda a un mejor entendimiento del mensaje que subyace en esta imagen. La muchacha se ubica en un eje central de la escena siendo el personaje protagónico de la escena. La aparición de algunos elementos como un tocador al lado derecho de la imagen le da un sentido de apropiación e identificación con el género femenino. Además, la aparición del hombre musculoso al lado izquierdo de la imagen se muestra como un elemento común en el cuarto de la mujer joven.

TABLA 22

Nivel descriptivo 2	
Information V.	En esta imagen se identifica a la mujer como un elemento central de la imagen, ella es el eje y el soporte de la ilustración. La división de varios elementos en su alcoba tiene la función de complementar el entorno espacial. Podemos identificar un tocador a la derecha que la imagen que se presenta como una estrategia para evocar la feminidad de la habitación de la mujer. De igual manera, se introduce la imagen masculina para reforzar la orientación sexual de la mujer y demostrar que ésta desea a un estereotipo de hombre casi perfecto (musculoso, cabellera larga).
Saliencia	La perspectiva que adquiere la imagen es la de un plano abierto en el cual se visualiza por completo en entorno de la habitación. Se destaca el empleo de tonalidades rosas y moradas para destacar que efectivamente la habitación de manera estereotipada en el color

	<p>pertenece a una mujer y no a un hombre. La inclusión de una planta dentro de la habitación del personaje reproduce el estereotipo de la aparente relación de la mujer con las plantas. Además, la disposición de varios contenedores de maquillaje refuerza la identificación de la mujer a través de los mismos y la representan como una mujer vanidosa y superficial. Como un rasgo llamativo en la imagen, la mujer adopta una posición que la hace parecer una niña pequeña, el hecho de elevar las piernas y moverlas continuamente evoca una época infantil y aún inmadura.</p>
Framing	<p>En esta imagen no es necesaria la introducción de un actor masculino puesto que se asume que la presencia del hombre de la foto es suficiente para complementar la acción que se realiza en esta escena. Aunque no se pueda identificar por medio de la escena, el personaje escribe un diario y se cuestiona acerca del amor. Por esta razón, se hace énfasis en la presencia de un personaje del sexo opuesto porque surge como la idealización de un hombre con el cual le gustaría estar involucrada sentimentalmente.</p>
Comentario	<p>Por medio de esta escena surgen diferentes aspectos a resaltar. En primer lugar, podemos observar como la ubicación espacial del personaje implementa tonalidades rosas y moradas para recordar al lector que se trata de una habitación femenina; es decir, aún persiste una relación entre el color y el género al cual se dirige. En segundo lugar, se relaciona la acción de escribir con el personaje perpetuando el mensaje de que las mujeres sólo pueden desenvolverse en el área de humanidades, limitando su campo de acción. En tercer lugar, la aparición de cosméticos en el tocador hace ver al personaje como una mujer vanidosa y dependiente del mismo para sentirse bien consigo misma. Finalmente, la aparición de un personaje masculino en la habitación de la mujer la identifican como un actor interesado en el sexo opuesto y en el prototipo de hombre con el que sueña. En esta imagen se reproduce el estereotipo de mujer que a pesar de su juventud se interesa por su relación con los hombres y que resulta ser muy sentimental.</p> <p>Representación discursiva:</p> <p>Exclusión: La presencia del personaje masculino se introduce como objeto, no existe un actor que encarne el rol de hombre en esta imagen. De igual manera, al observarse el cartel que personifica a este personaje varonil, la mujer parece transformar su gusto por los hombres en un ícono que evidencie su atracción hacia el sexo opuesto.</p> <p>Estereotipación: La mujer aparece como un personaje que necesita constantemente la compañía de un hombre, se observa su deseo por entablar una relación con el mismo y por fantasear con él. Además, en esta escena el hombre parece representarse como un objeto de deseo que la liga a la mujer con la necesidad de estar cerca de un hombre así este sea la representación física e icónica de uno.</p>

	<p>Representación negativa: El hombre se personifica como un objeto de deseo que tiene la función de ser admirado por sus atributos físicos. La mujer por su parte se encarga de hacer ver de esta manera debido a la necesidad de adjuntar una figura masculina en su habitación.</p> <p>Falta de voz: Se hace referencia a una masculinidad; sin embargo, ésta carece de actuación y de un rol activo al idealizarse como un objeto de deseo. No se hace énfasis en las palabras del hombre, pero sí en su presencia como una evidente necesidad para la mujer.</p>
--	---

TABLA 23

Nivel descriptivo 3 : Análisis discursivo	
<p>Primera aproximación:</p> <p><i>Dear diary,</i></p> <p><i>Today I sat by Steve. I had butterflies in my stomach. He's so terrific. I'm always thinking about love these days. Could it be because I'm in love? Oh, Steve...</i></p>	<p>En esta primera aproximación se observa a una mujer adolescente que piensa acerca del amor y que hecho está enamorada. La representación que se le da a la mujer en este análisis textual es una joven que enamorada y que depende enteramente del hombre (Steve) para sentirse a gusto con sí misma. De igual manera, se evidencia una dependencia sentimental del personaje con uno masculino (Steve) a pesar de que éste no aparezca en la escena.</p>
<p>Segunda aproximación:</p> <p><i>At lunchtime, Kim and Mary were chatting about love and two-timing. Kim said that there was no harm in having tow boyfriends at the same time because the more we experience, the better.</i></p>	<p>En esta segunda aproximación la mujer adquiere la representación de una mujer interesada en los hombres tanto así que pretende salir con más de uno. Dicho de otra manera, las dos mujeres (Kim and Mary) no se interesan en establecer una relación seria, sino en una relación más liberal que les permita “<i>experimentar</i>” con el sexo opuesto.</p>
<p>Tercera aproximación:</p> <p><i>I really don't know if I agree with that. Steve has so many girlfriends...He's always dating a different girl and it makes me so miserable. This morning he looked at so special that I thought I was the only one, but then, I caught him looking at Nancy the same way. I felt like crying.</i></p>	<p>En este caso, Steve adquiere la representación de un hombre mujeriego. Debido a este hecho, el actor de esta escena se siente miserable evidenciando una dependencia sentimental. Además, a pesar de saber que este hombre es mujeriego la mujer aun así espera ser la única mujer en su vida, otorgándole una identificación como mujer esperanzada y crédula al pensar que el hombre puede cambiar.</p>

W6-p4-8-pg 75



TABLA 24

Nivel descriptivo 1	
Actor	En esta imagen se identifica la presencia de dos actores, uno perteneciente al género masculino y la otra al femenino.
Rol	Dentro de esta escena sólo se identifican a estos dos personajes, cada uno de ellos realiza una acción diferente dentro de la misma. A pesar de no interactuar directamente éstos cumplen con una labor, por esta razón los dos personajes cumplen con un rol activo.
Proceso	El proceso que se identifica en esta imagen es uno activo, debido a que cada personaje realiza una acción en la escena, aunque no se involucren directamente.
Espacio	A pesar de no ser muy claro el espacio en donde los personajes se localizan, al parecer se trata de una situación hogareña en donde la mujer está molesta con su esposo y éste intenta escapar de ella. Cada personaje se ubica en un plano diferente, el hombre se posiciona a la derecha de la imagen, un poco centralizado, mientras que la mujer tiende a hallarse al lado posterior de la escena. Si bien es cierto que cada personaje cumple con un rol activo, el protagonismo de la escena se centra en el hombre por su lenguaje corporal y la perspectiva en la que es presentado al lector.

TABLA 25

Nivel descriptivo 2	
Information V.	En esta imagen la presencia de los personajes se divide en diferentes hemisferios. Por un lado, encontramos al hombre, el cual se posiciona en dos zonas de las que describe van Leeuwen (2006), una lateral derecha y una centralizada. Esta ubicación del personaje dentro de dos planos tiene por objetivo llamar la atención del lector e introducir la idea de escapar de la esposa como una acción novedosa (puede que no sea novedosa en un sentido revolucionario pero sí en el sentido que se presenta como mensaje al lector). La mujer por el contrario, se ubica en un plano distinto al de su

	<p>compañero, puesto que la perspectiva de la imagen cambia por completo al punto de no visualizar muy bien a la mujer. Además, la presencia de ésta en un plano lateral izquierdo hace que se pierda rápidamente de la imagen al no invocar una novedad.</p>
Saliencia	<p>El aspecto más representativo en la imagen es la gesticulación del hombre y su lenguaje corporal. Es evidente que en esta situación el personaje masculino no quiere ser detectado por su esposa. Por esta razón, emplea diferentes recursos para pasar desapercibido de su compañera. El caminar en puntas, el llevar sus zapatos en las manos y al mantener una expresión de preocupación la intencionalidad del hombre es más que evidente, escapar. En cuanto a la mujer, a ésta se le atribuye una selección de tonalidades que la identifican como un actor femenino, de nuevo los colores rojos y rosados se implementan como un reminisciente de la presencia femenina. Además en contraste con el hombre, la expresión de la mujer es de odio al verse impotente en esta situación.</p>
Framing	<p>Visualmente la imagen es divertida puesto que recrea un estereotipo que parece ser común en las películas o en las telenovelas, aun así esta situación es recreada con frecuencia. La intencionalidad de esta escena es presentar los dichos en inglés de una forma literal, aun así la ilustración reincide en la reproducción de algunos estereotipos sociales.</p> <p>A simple vista la imagen plantea una situación problemática de un matrimonio, la mujer después de una pelea con su esposo se enoja y se indigna a tal punto que decide no hablarle y sólo se dedica a escribir, mientras que su esposo, decide escapar de la casa sin que su esposa lo note para no crear un conflicto aún mayor. En este orden de ideas, la mujer adquiere la representación de un personaje histérico, de mal genio y poco paciente, su esposo, muy al contrario, intenta alejarse de los problemas y parece ser un hombre tranquilo e inmaduro por la manera en la cual se niega a afrontar el problema.</p>
Comentario	<p>Este tipo de imágenes no transmite un mensaje preciso al lector; es decir, es una imagen que puede divertir al lector pero no posee un objetivo más formal e inmediato que el anterior. Por medio de esta imagen se humoriza la vida de casados de una pareja enseñanza al público una manera más graciosa de afrontar una problema. Aun así, la perpetuación de estereotipos para cada género se sigue haciendo presente.</p> <p>Representación discursiva:</p> <p>Diferencia: La actitud de ambos actores resulta ser opuesta al demostrar enojo (mujer) y temor (esposo). A partir de esta definición la mujer caracteriza a un personaje serio y menos flexible, en cambio, el hombre parece asumir esta situación desde una perspectiva más humorística y más tranquila en comparación a la conducta de su esposa.</p> <p>Estereotipación: La mujer actúa como un personaje de muy mal</p>

	<p>humor y molesta al pelear con su esposo. Se enmarca a este actor como un individuo malhumorado e histérico al evitar ver a su esposo y por la expresión de su rostro. Por el contrario, el hombre pretende escapar de su esposa, debido a la expresión de su rostro éste parece temerle puesto que no desea encontrarse con ella de nuevo. Una vez más, gracias al lenguaje corporal del hombre, la mujer adquiere una idealización como mujer molesta y amargada.</p> <p>Representación negativa: La mujer es aquella que no soporta a su esposo, al estar molesta y amargada, mientras que su compañero se observa como una víctima de la circunstancia al no estar molesto. Por el contrario, el hombre al representar temor intensifica y justifica la actitud que su esposa asume.</p>
--	---

W6-p4-8-pg 78



TABLA 26

Nivel descriptivo 1	
Actor	En esta imagen se identifica a un único actor que pertenece al género femenino.
Rol	Como es el único personaje de la ilustración su rol es activo, puesto que está realizando una acción.
Proceso	Al ser el único actor de la imagen, la mujer inicia un proceso de activación en el cual ella es la única que lo genera.
Espacio	La estructura en donde la mujer se ubica parece ser una construcción debido a la implementación de carretillas, recogedoras y los edificios del fondo. El personaje se ubica en una posición lateral izquierda alejándose un poco de la situación que se desarrolla en el fondo de la imagen.

TABLA 27

Nivel descriptivo 2	
Information V.	Al posicionarse al lado izquierdo de la imagen, la mujer no se

	<p>presenta como una novedad en esta imagen, según van Leeuwen (2006), en la zona izquierda se ubica la información que ya se ha presentado previamente. En este caso, el hecho de que una mujer esté al mando de una construcción o un trabajo no se presenta como una novedad. Es importante resaltar que la posición que la mujer asume en esta escena representa un gran cambio en el estereotipo de la mujer, al ubicarla al extremo de la imagen, la idea de una mujer trabajando no se presenta como una novedad, por el contrario, se concibe como una realidad.</p>
Saliencia	<p>Un aspecto a resaltar en la imagen es la introducción de elementos de trabajo y de un edificio al extremo contrario de la imagen. La razón por la cual estos objetos se han incluido en la escena es para justificar el trabajo que la mujer cumple en la ilustración.</p> <p>El personaje se identifica como una mujer visionaria, intelectual y calculadora. La aparición de un lápiz y los planos que emplea la representan como una mujer inteligente y calculadora. Además, a diferencia de otras escenas, la vestimenta de este personaje es más recatada y sencilla. El portar un casco blanco la señala como la jefe de la construcción llevando el mando de la actividad que se desarrolla en ésta.</p>
Framing	<p>La imagen es particular puesto que la atención no recae directamente sobre la mujer; sin embargo, es ella la que otorga sentido y dinamismo a la imagen. La adición de nuevos elementos se planea como una interacción del personaje con su ambiente de trabajo, lo cual plantea una relación independiente de la mujer y la profesión que desempeña. Un rasgo a resaltar es el contraste longitudinal del personaje con respecto a la resto de la imagen, su imagen sobresale evidenciando una ruptura entre el sentido de la ilustración y del personaje (resaltar al personaje).</p>
Comentario	<p>Este tipo de escenas ayuda a crear una nueva concepción de la mujer en un ámbito profesional, puesto que la posiciona en una esfera diferente a la hogareña. Además, al incluir a la mujer como un único personaje en esta imagen le da un poder sobre la ilustración presentándola como un actor que adquiere importancia por el cargo que desempeña, en este caso, una arquitecta.</p> <p>Representación discursiva:</p> <p>Exclusión: La presencia del hombre se omite al querer presentar la idea de una mujer incursionando en el campo laboral sin la necesidad de incluir al hombre en este campo. Además, se ilustra a una mujer independiente que puede hacerse cargo de sí misma adquiriendo un pensamiento más racional e intelectual.</p> <p>Estereotipación: En esta escena la caracterización de la mujer es adversa a las anteriores debido a al rol que cumple en esta imagen. Este personaje parece más intelectual, más lógico y racional en comparación con la presencia de otras mujeres en ilustraciones anteriores. La mujer se estereotipa como un ser que puede trabajar y</p>

	<p>alcanzar un buen estatus en su carrera por sí misma y no por los hombres. Observando la imagen, la personificación femenina adquiere más sentido al involucrarse en el campo laboral.</p> <p>Representación positiva: La mujer exalta por sus cualidades como mujer independiente y trabajadora se resalta la introducción de ella en este campo dejándola ver como la idealización de un personaje femenino moderno.</p>
--	---

W6-p3-7-pg 73



TABLA 28

Nivel descriptivo 1	
Actor	En esta imagen se identifican tres personajes, dos de ellos pertenecen al género masculino y sólo una de ellos al femenino.
Rol	La ilustración es una historieta por lo tanto existe una constante interacción entre los actores. Por esta razón, los tres se poseionan como actores activos en la imagen.
Proceso	Como se mencionó anteriormente el proceso que se desarrolla en esta ilustración es uno activo puesto que involucra la partición de todos los personajes. Si bien es cierto que no todos los actores se relacionan entre sí en cada viñeta, su aparición como trío o dúo es indispensable para la secuencia de la escena y próxima finalidad.
Espacio	La historia toma lugar en la playa. Cada participante asume diferentes posiciones dependiendo de la viñeta en la que se localice. Viñeta 1 (V1): El primer joven se ubica en la zona lateral izquierda de la imagen, mientras que la mujer se posiciona en el hemisferio

	<p>derecho.</p> <p>V2: En esta imagen aparece por primera un tercer personaje que hace que la relación planteada al principio cambie. El primer joven persiste en su posición original, el tercer actor se establece en el mismo plano que su compañero, claro está desde un ángulo mucho más elevado y una perspectiva visual más grande. La mujer no ha cambiado de posición, permanece igual.</p> <p>V3: La perspectiva visual ha cambiado de nuevo, ahora el joven uno se sitúa más cercano a la imagen y el actor dos y la mujer se posicionan al fondo de la imagen provocando que sus rasgos faciales y corporales no sean tan evidentes como lo fueron en un principio.</p> <p>V4: La desaparición del personaje uno es evidente, ahora la perspectiva de la imagen ha cambiado a tal punto que sólo se ve la parte trasera de los dos personajes restantes.</p> <p>V5: En este cuadro, el personaje dos adquiere importancia puesto que se centraliza; sin embargo, la presencia del brazo de la mujer es el eje de la situación que se desarrolla en esta secuencia.</p> <p>V6: Finalmente se ubican los tres actores de la imagen desde una perspectiva frontal. Por su parte, la mujer se ubica al extremo izquierdo de la imagen, mientras que el primer joven se dispone al lado derecho. Como rasgo distintivo, el joven dos se sitúa en la mitad de los dos personajes, claro está, desde una perspectiva más lejana en comparación con los dos actores (joven uno y mujer).</p>
--	---

TABLA 29

Nivel descriptivo 2	
Information V.	<p>V1: El joven uno se ubica en la zona izquierda de la imagen, demostrando que la novedad de la imagen no se centra en él, sino en su acompañante, la mujer. El personaje femenino al estar cerca del borde derecho se posesiona como la protagonista de la viñeta. Además, la novedad que se introduce es el estereotipo de mujer bonita y confiable.</p> <p>V2: En esta escena los dos personajes masculinos se posesionan al lado izquierdo de la viñeta, la mujer permanece en la misma zona de ubicación. Sin embargo, en este caso, la atención del nuevo personaje resulta llamativa por la manera de abordar la escena y por la superioridad que establece al ser el personaje más alto de los actores restantes.</p> <p>V3: La perspectiva de la escena cambia por completo, el joven dos y la mujer se ubican al lado izquierdo de la imagen, en un plano más alejado. Aunque el joven uno también se ubique en la misma zona,</p>

	<p>éste resalta dentro de la escena al estar más cerca de la imagen y dibujarse un poco más grande que los otros personajes.</p> <p>V4: La perspectiva de los actores se ubica detrás de ellos. El joven dos se halla en la zona izquierda de la imagen y la mujer continua en el lado derecho. En esta imagen, la mujer adquiere importancia como novedad por la acción que realiza el joven dos al intentar tocarle el trasero. En este caso, la mujer es el objeto de agresión de su compañero evidenciando un mensaje sexista y sexual por parte del joven dos.</p> <p>V5: El joven dos se centraliza, en este aspecto él adquiere importancia debido a la acción que realizó anteriormente. Adicionalmente, la mano de la mujer adquiere un protagonismo al mostrarse como una reacción en defensa propia.</p> <p>V6: La mujer se posiciona por primera vez en la zona izquierda de la imagen, el joven dos ahora asume el lado contrario y el joven tres se centraliza al ser el personaje que observa la acción desde lejos sin poder interrumpir la situación que está a punto de llevarse a cabo entre ambos actores.</p>
Saliencia	<p>V1: En esta escena se puede identificar el estereotipo que cada personaje desarrolla dentro de la escena. Por una parte, podemos observar al joven uno, un actor que representa a un “<i>nerd</i>” débil, delgado y respetuoso que intenta acercarse a la mujer para llamar su atención con un helado. Por otra parte, vemos al personaje femenino, se idealiza como una mujer hermosa y con buen cuerpo que es condescendiente con la acción del personaje uno. En cuanto al empleo de las tonalidades, el joven uno emplea un contraste de colores que lo destacan de la escena, no sólo por la utilización de tonos rosados y verdes, sino por la inclusión del helado como un medio para entablar una conversación con la mujer.</p> <p>V2: Se observa como la aparición de un nuevo personaje rompe por completo la secuencia y el ritmo de la historieta, en esta viñeta, la inclusión del nuevo personaje se da en términos de internalizar una situación problema en la historia. El personaje dos a diferencia del primero, es un hombre fornido, apuesto y más seguro de sí mismo que en este caso, hará lo posible por conquistar a la mujer. Como resultado de sus acciones el joven dos hace que el joven uno se retire de la imagen al hacer que sus lentes se perdieran.</p> <p>V3: Después de haber eliminado la presencia del sujeto uno de la escena, el joven dos procede a ayudar a la mujer y a hacerle compañía. La mujer muy ingenuamente acepta su “<i>amable gesto</i>” sin pensar en el actor uno que le había brindado un helado.</p> <p>V4: La mujer se deslumbra por el auto que el joven dos presenta como propio; sin embargo, la escena rompe continuidad debido al</p>

	<p>abuso que comete el sujeto dos, tocarle el trasero a la mujer. Cabe resaltar que en esta escena el vestido de baño de la mujer es algo llamativo, puesto que se trata de un vestido con tanga, lo cual sugiere que la mujer emplea este tipo de vestimenta para atraer la atención del sexo opuesto; sin embargo, su ropa no justifica la acción del sujeto dos.</p> <p>V5: La mujer reacciona eventualmente a dicho abuso y se rehúsa a continuar al lado del sujeto dos. Este parece sorprendido por la acción de la mujer y sólo menciona “Hey”.</p> <p>V6: Finalmente la mujer decide volver a con el primer joven y le compra un helado para continuar con la charla que el sujeto dos se encargó de arruinar.</p>
Framing	<p>En la escena se puede identificar varios elementos que resultan valiosos para la comprensión de esta situación:</p> <p>V1:</p> <p>Helados: Adquiere importancia en tanto que funciona como un medio para conseguir un acercamiento a la mujer.</p> <p>V2: El sujeto dos empuja al uno para obviarlo de la escena, en este aspecto se puede evidenciar el empleo de violencia física para que el actor dos pueda estar cerca de la mujer.</p> <p>Lentes: Perpetuación de un estereotipo de hombre nerd.</p> <p>Helado: En esta viñeta, el helado aparece como un elemento por medio del cual el joven dos se aprovecha de la situación al brindarle su ayuda a la mujer para conquistarla.</p> <p>V3: La desaparición del sujeto uno de la imagen debido a la pérdida de sus lentes.</p> <p>V4:</p> <p>Auto: Objeto para llamar la atención de la mujer, se emplea para demostrar una visión consumista del joven tres.</p> <p>V5:</p> <p>Cachetada: Respuesta de la mujer a manera de defensa personal.</p> <p>V6:</p> <p>Helado: Objeto empleado una vez más con el fin de establecer un nuevo encuentro entre el sujeto uno y la mujer.</p>
Comentario	Por medio de esta historieta podemos evidenciar una constante

representación social por parte de cada personaje. En el caso del sujeto uno podemos evidenciar su nobleza y buena actitud al tratar a la mujer de manera decente. En el caso del sujeto dos, este personaje representa a un hombre mujeriego acostumbrado a obtener todo aquello que desea tanto así que estuvo dispuesto a abusar de la mujer al tocarla sin su consentimiento. Por último, la presencia del actor femenino como un objeto sexual se hace presente en la mayoría de las viñetas; sin embargo, la respuesta de esta ante las insinuaciones del joven dos da un sentido de la manera correcta de actuar ante este tipo de circunstancias. Si bien es cierto que esta historieta exalta la formación de estereotipos, también invita al lector a juzgar la situación que se presenta en esta historieta. Considero que al exaltar la reproducción de unos estereotipos fijos los lectores asimilarán esta información y la evaluarán desde una perspectiva más crítica no pasiva.

Representación discursiva:

Exclusión: La mujer hace parte de una minoría en la cual los dos personajes masculinos adquieren mayor protagonismo al superar en número al personaje femenino. Adicionalmente, la mujer hace sus apariciones en estas escenas como una mujer hermosa y atractiva físicamente, resaltando su figura y mostrándola como un objeto sexual. Al principio la introducción de los diálogos de la mujer no tienen un sentido estrictamente racional, sino del tipo ingenuo al no notar la intensión del sujeto corpulento.

Estereotipación: La temática a tratar en esta historieta se basa en los estereotipos en esta medida se encuentran caracterizaciones que pretenden reconstruir la manera de actuar de cada personaje. En primer lugar, se encuentra la imagen de un muchacho “nerd” interesado más en entablar una amistad y compartir algo de tiempo con la mujer. Por su vestimenta y al ofrecer un helado a la mujer se evidencia que efectivamente este personaje desea conquistar a la chica pero de una manera más gentil, sin necesidad de agredirla. En segundo lugar, aparece el segundo hombre que se caracteriza por ser grande, fuerte y por aprovecharse de los jóvenes más débiles. Este hombre parece conseguir todo lo que desea, puesto que es fuerte, apuesto y tiene una gran cantidad de posesiones con las que pretende llamar la atención de las mujeres, además, este hombre está dispuesto a violentar a una mujer y tratarla como un objeto si así lo desea. Por último y en tercer lugar, se encuentra la imagen de la mujer quien es asumida como un objeto sexual por el segundo hombre. La reacción que obtiene al ser violentada demuestra su rotunda negación al sentirse deseada por un hombre al cual no conoce aún.

Representación negativa: La mujer es un objeto sexual que busca que la acosen debido a su ropa y a su belleza. El segundo hombre

	puede intentar llamar su atención por medio de posesiones materiales para así conseguir lo que desea, usar y desechar a la mujer cuando ya no le interese más.
--	--

TABLA 30

Nivel descriptivo 3 : Análisis discursivo	
<p>Viñeta 1</p> <p>Joven 1 (J1): Hi! Do you want an ice cream?</p> <p>Profesor (P): Sure, thanks!</p>	<p>En este diálogo se introduce un elemento tan común como un helado como una excusa para entablar una conversación. El hecho de que la mujer acepte indica que está interesada en dicha interacción con el sujeto uno.</p>
<p>Viñeta 2</p> <p>Joven 2 (J2): Hey, Tom! What's up?</p> <p>Mujer (M): Oh, no!</p>	<p>En esta viñeta, el personaje dos hace su aparición, aunque lo salude su intención no es hablar amablemente con él, por el contrario, su misión es eliminarlo de la escena para poder hablar con la mujer. La expresión del actor femenino es negativa al notar que los helados se le cayeron encima.</p>
<p>Viñeta 3</p> <p>J2: Oh, you had an accident! Let me help you.</p> <p>M: You are very kind.</p> <p>J1: Where are my glasses?</p>	<p>La ayuda que el sujeto dos le brinda la hace con un doble sentido moral, el primer lugar, para poder quedarse con la mujer y en segundo asegurarse de que ella lo vea como un buen muchacho. Al aceptar su colaboración, la mujer resulta ser ingenua al responder a su supuesta cortesía. Por último, la desaparición del joven uno se hace próxima al estar ocupado buscando sus lentes.</p>
<p>Viñeta 4</p> <p>M: Nice car!</p> <p>J2: That's my car over there. Do you want to go out tonight?</p> <p>M: What the...</p>	<p>El hecho de la mujer admire el carro del sujeto dos la hace ver como una mujer interesada puesto que parte de un presupuesto materialista. De igual manera, el joven dos reproduce un discurso consumista que se basa en comprar compulsivamente para llamar la atención de las demás personas.</p>
<p>Viñeta 5</p> <p>J2: Hey!</p>	<p>El hombre parece sorprendido a la reacción de la mujer. El quejarse lo hace ver como un hombre que nunca ha sido rechazado en su vida.</p>

<p>Viñeta 6</p> <p>M: I brought some ice cream...</p> <p>J1: Gee, thanks!</p>	<p>De nuevo la inclusión del helado como un objeto de mediación entre el joven uno y la mujer.</p>

W6-p3-5-pg 53

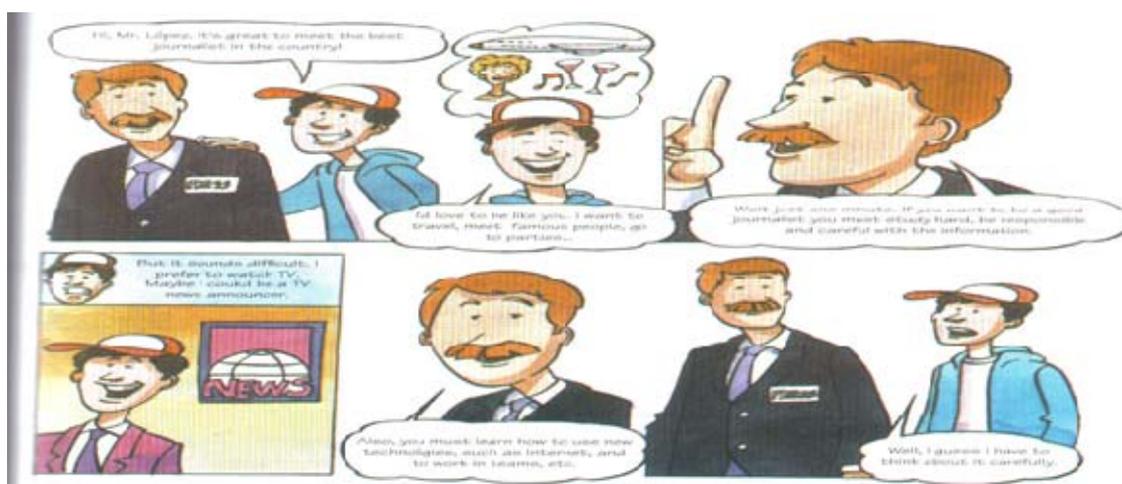


TABLA 31

Nivel descriptivo 1	
Actor	En esta historieta se identifican dos personajes pertenecientes al género masculino y sólo una mínima representación onírica de la mujer.
Rol	En esta historieta los dos personajes principales interactúan constantemente en la situación que se plantean en esta imagen. Por esta razón, los dos actores masculinos ejercen un rol activo en esta secuencia de imágenes. Sin embargo, se observa una pequeña representación feminizada que cumpliría con un rol pasivo en la historieta.
Proceso	El proceso que se desarrolla en esta imagen es uno activo en su mayoría, debido a que cada personaje realiza una actividad y corresponde a una interacción con el actor adyacente. No obstante, como se mencionó anteriormente el único personaje que no cumpliría con este proceso es la pequeña representación que se le da a la mujer, puesto que no cumple con un proceso actoral que involucre una acción o una interacción, por el contrario, aparece como una ejemplificación.
Espacio	El contexto de la situación no se especifica de claramente; no obstante, se puede inferir que la ubicación espacial de esta escena se

	<p>desarrolla en un estudio televisivo debido a la profesión del actor uno y del dos.</p> <p>Viñeta 1 (V1): El primer personaje se ubica en una zona lateral de la imagen, mientras que el segundo actor se posiciona al lado derecho de esta ilustración. A pesar de las posiciones que cada uno de ellos asume, la imagen más notoria es la del personaje uno (hombre mayor) debido al contraste en la altura y los rasgos físicos.</p> <p>V2: En esta escena podemos observar que el personaje dos (hombre más joven) adquiere un protagonismo en la escena al ubicarse en un plano central de la imagen. De igual manera, en esta viñeta se introduce por primera vez a la mujer ubicada en un plano superior diferenciando su tamaño con respecto al personaje más joven.</p> <p>V3: La perspectiva visual ahora se centra en el hombre más viejo demostrando la importancia de éste dentro de la historieta. Al ser el único personaje el joven desaparece de la escena obviando su participación en esta imagen.</p> <p>V4: La ubicación de los personajes cambia de nuevo, ahora es el personaje más joven el que adquiere un protagonismo sobre la imagen. Como un aspecto adicional se actoriza de nuevo este personaje proporcionando un contraste entre su deseo y la realidad que él mismo vive.</p> <p>V5: De nuevo la escena cambia de actor y de ubicación. En esta podemos observar cómo el actor más viejo adquiere de nuevo protagonismo al ser el único que se involucra en la imagen.</p> <p>V6: En esta última escena, se puede observar de nuevo cómo los dos actores asumen la misma ubicación espacial como en la primera viñeta. El único elemento que cambia en esta última escena es el lenguaje corporal de ambos actores.</p>
--	---

TABLA 32

Nivel descriptivo 2	
Information V.	<p>V1: En esta escena los dos actores interactúan por primera vez. El hombre más viejo se posiciona a lado izquierdo de la imagen, evidenciando que este personaje no es la novedad que se quiere dar a conocer. Por el contrario, retomando las teorizaciones de <i>van Leeuwen</i> (2006) el personaje que introduce la novedad o la situación que se pretende abordar es el hombre más joven. Asimismo, se evidencia una interacción que pretende ser más cercana debido a la acción que realiza el joven (tocar el hombre del hombre más viejo).</p>

	<p>V2: A diferencia de la escena anterior, el personaje más joven adquiere una ubicación más central de la escena, indicando que la atención del lector debe centrarse en este personaje y el discurso al cual apela. De igual manera, se encuentra la representación de la mujer que se posiciona en la parte superior de la imagen, espacio que se le atribuye a una posibilidad más no a una certeza. En el contexto de esta imagen, la mujer se presenta como un elemento que podría ser alcanzado por el personaje más joven, más no como un hecho.</p> <p>V3: Al igual que la escena anterior, el posicionamiento de los actores cambia de nuevo. En esta viñeta el actor más viejo se apodera de toda la escena, ubicándose en el plano central y resaltando no sólo por ser el único personaje, sino por su la diferencia de tamaños con respecto al individuo que se observa en la viñeta dos.</p> <p>V4: La perspectiva de los actores cambia de nuevo, en esta viñeta se omite la presencia del personaje más viejo, aun así el joven no adquiere un gran protagonismo. Por el contrario, se ubica en una zona lateral izquierda indicando que en esta viñeta no se introducirá información nueva. Igualmente, se identifica de nuevo la imagen del personaje más joven, la cual tiene la función de contrastar aquello que el joven expone con lo que éste espera alcanzar.</p> <p>V5: El hombre más viejo se centraliza. Éste adquiere importancia en la medida en la cual él responde a los planteamiento que efectuó el personaje más joven.</p> <p>V6: Al igual que en la primera viñeta, los dos personajes asumen la misma posición en este plano visual. El hombre más viejo se ubica al lado izquierdo de la imagen y el joven en el hemisferio derecho.</p>
Saliencia	<p>V1: En esta escena se puede resaltar la diferencia de longitudes que se muestra en esta imagen, mientras el personaje más joven es más bajo en estatura, el hombre más viejo adquiere la idealización de ser más “<i>grande</i>”, no sólo en un aspecto físico, sino intelectual. A parte de esta idea anterior, se puede observar cómo el atuendo de estos dos individuos representa una idealización diferente de cada uno de ellos.</p> <p><u>Hombre mayor:</u> Porta un vestido elegante con corbata y tiene una etiqueta con la palabra “<i>pressa</i>” (<i>press</i>). La representación que se da de este personaje es un hombre experimentado, profesional y de una alta clase social (Aspectos evidentes en el rol y en el estereotipo que se le atribuye al personaje más viejo). Facilitando la comprensión e idealización que se le da a este personaje dentro de la historieta desde una perspectiva visual y textual.</p>

	<p><u>Hombre joven:</u> Porta un atuendo informal, una camisa, chaqueta y una gorra. Este tipo de vestuario representa a un personaje inexperto, posiblemente estudiante y de un estrato social diferente al del primer personaje. Adicionalmente, la presencia de una gorra ofrece una visión aún más informal y jovial a comparación de su compañero de escena.</p> <p>V2: En esta escena se incluye a la mujer dentro de un espacio onírico, en el cual la presencia de ésta se torna indispensable para visualizar aquello que el joven desea y pretende alcanzar.</p> <p>V3: El hombre mayor no asume una postura diferente, en esta viñeta no se evidencian elementos novedosos que puedan proporcionar una visualización diferente del personaje.</p> <p>V4: En esta viñeta se muestran nuevos elementos que podrían complementar la representación que se hace de los personajes por medio de su vestimenta. Como se mencionó en la viñeta uno, se hace énfasis en la representación de un personaje profesional, experimentado exitoso debido a su atuendo. De esta manera, dentro de la ilustración este imaginario se reproduce en la medida en la que el personaje más joven porta un traje formal en su sueño como futuro profesional. Este tipo de idealizaciones reafirman los estereotipos que se asumen debido al traje que cada actor porta. No obstante, el joven porta una gorra para continuar con la identificación del personaje más joven.</p> <p>V5: La aparición del actor más viejo no tiene una gran representación de elementos en esta escena.</p> <p>V6: La interacción de estos actores no introduce una nueva serie de elementos para analizar en esta escena.</p>
Framing	<p>V1: En esta escena se resalta el lenguaje corporal de los actores. El individuo mayor asume una postura condescendiente con respecto al acto del joven al intentar establecer un acercamiento y posteriormente entablar una conversación.</p> <p>V2: En esta imagen se incluyen varios elementos representativos de la función que cumple la mujer en esta imagen.</p> <p><u>Visualización onírica:</u> La mujer representa un ideal que el hombre más joven pretende alcanzar. Además, la inclusión de un avión, de copas y música hacen suponer que efectivamente el actor espera alcanzar un estatus más elevado y exitoso que por ahora no posee. La composición de todos estos elementos evidencia una relación directa de la mujer como un objeto deseable que efectivamente puede ser alcanzable sólo si se es exitoso (mujer interesada en el</p>

	<p>dinero).</p> <p>V3: La diferencia de tamaños de este actor con respecto al joven revela una idea de “<i>grandeza</i>” en todo aspecto (físico, profesional e intelectual).</p> <p>V4: La aparición del traje formal como un elemento esencial para representar el éxito, el profesionalismo, la madurez y el intelectualismo. En contraste, el empleo de la gorra como una representación de la inmadurez y de la jovialidad del personaje. De igual manera, la caracterización del rostro del joven se liga a un simbolismo de la realidad con respecto al sueño.</p> <p>V5: El único aspecto a exaltar es la diferencia de tamaños entre el hombre más joven con respecto al joven.</p> <p>V6: Si bien es cierto que esta imagen es similar a la primera, el aspecto a resaltar es el lenguaje corporal que cambia con respecto a la viñeta inicial. En esta imagen, el hombre más viejo parece estar más satisfecho al lograr que el joven reflexione acerca de su carrera y lo que entiende por éxito. Contrariamente, el personaje más joven parece estar más decepcionado al notar que su carrera profesional en realidad es más complicada de lo que pensaba.</p>
Comentario	<p>En esta historieta se puede encontrar un discurso enteramente masculinizado puesto que no hacen alusión a la presencia femenina directamente; no obstante, es incluida en esta aproximación visual. Adicionalmente, por medio de esta escena podemos encontrar un discurso de un personaje joven que asocia el éxito con riquezas, fiestas y mujeres representándolo así como un sujeto interesado, inmaduro e ingenuo debido a su edad. Por otra parte, encontramos la presencia de un hombre más viejo, más maduro que se idealiza como un sujeto consciente de la realidad que insiste en la importancia del trabajo duro y el uso de las nuevas tecnologías.</p> <p>Representación discursiva:</p> <p>Exclusión: Se omite la participación de la mujer para que esta historieta se pueda desarrollar como un discurso masculinizado. En esta imagen se actoriza una imagen de la mujer como símbolo de aquello que el joven desea alcanzar, en este sentido, si bien es cierto que no se menciona a la mujer, si se ilustra su aparición para representar una meta a futuro del joven. La mujer una vez adquiere la connotación y significación pero objeto puesto que no interactúa, sólo se anima.</p> <p>Estereotipación: El hombre más viejo representa la sabiduría y resulta ser un mediador dentro de la escena al mencionarle al joven las implicaciones que el ser famoso conlleva. A su vez, se introduce como una figura familiar al niño, puesto que está dispuesto a darle consejos y ayudarlo en aquello que éste necesite. Por otro lado, el</p>

	<p>joven encarna a un muchacho que considera que el éxito y el trabajo se consiguen de una manera más fácil, no es consciente acerca del trabajo duro y los sacrificios que se deben hacer para lograr esta meta.</p> <p>Representación positiva: Al evidenciar un discurso masculino se tiene en cuenta las dos concepciones de éxito que estos dos personajes adquieren. En esta medida es importante porque esta imagen no sólo se limita a ser parte de un discurso que busca tener más dinero y mujeres, sino que se encarga de explicar cómo a través del trabajo duro se encuentran beneficios.</p>
--	---

TABLA 33

Nivel descriptivo 3: Análisis discursivo	
<p>Viñeta 1</p> <p>Joven 1 (J1): Hi, Mr. López. It's great to meet the best journalist in the country!</p>	<p>Esta frase representa el respeto y la admiración que el joven de la imagen expresa al conocer a la persona que él considera el mejor periodista.</p>
<p>Viñeta 2</p> <p>Joven 1 (J1): I'd love to be like you. I want to travel, meet famous people, go to parties...</p>	<p>El joven representa un discurso masculinizado en la medida en la cual él piensa que el éxito lo relacionará con la gente famosa (única imagen de la mujer), irá a fiestas y viajará. Su visión de ser una persona celebre se basa en tener dinero, mejorar sus relaciones sociales e ir a fiestas. Este discurso representa un pensamiento consumista de obtener todo aquello que desea sin importar el costo y lo que implique.</p>
<p>Viñeta 3</p> <p>Hombre 2 (H2): Wait just one minute. If you want to be a good journalist you must study hard, be responsible and careful with the information.</p>	<p>El hombre más viejo actúa como mediador en esta escena al hacerle notar al joven que el concepto de lo que él considera éxito no es tan sencillo. Además, el hombre dos explica varias pautas que son importantes a seguir en el ámbito periodístico. En este discurso, el hombre dos representa la voz de la conciencia, de la madurez y de un pensamiento no consumista, sino una idealización de un profesionalismo.</p>
<p>Viñeta 4</p> <p>J1: But it sounds difficult. I prefer to watch TV. Maybe I could be a TV news announcer.</p>	<p>Idealización de una vida cómoda y fácil al notar que el éxito en realidad implica tiempo y sacrificio. Al notar lo complicado de aquello que él deseaba, decide optar por una decisión como presentador que según él no implica riesgo alguno. El joven en este caso representa la mentalidad facilista de adquirir sólo aquello que se desea.</p>

<p>Viñeta 5</p> <p>H2: Also you must learn how to use new technologies, such as internet, and to work in teams, etc.</p>	<p>Esta viñeta se incluye el empleo de nuevas tecnologías como un elemento indispensable para convertirse en un gran periodista.</p>
<p>Viñeta 6</p> <p>J1: Well, I guess I have to think about it carefully.</p>	<p>Se observa una actitud más reflexiva con respecto a la idea inicial de ser un periodista famoso. Gracias a la intervención del hombre dos, el joven uno ahora es capaz de evaluar las implicaciones que tiene su sueño.</p>

W6-p4-8-pg 83



TABLA 34

Nivel descriptivo 1	
Actor	En esta historieta se identifican cuatro actores, dos ellos pertenecer al género masculino y dos al femenino.
Rol	En esta secuencia de ilustraciones todos los actores interactúan entre sí creando una rol activo entre cada uno de ellos.
Proceso	El proceso a desarrollar en esta escena es uno activo, debido a que todos los actores se incluyen en la mayoría de las escenas realizando una acción que complementa la problemática que se desentraña en esta historieta.
Espacio	<p>El contexto de esta situación no es explícito pero se trata de un encuentro entre amigos que discuten acerca de la idea de casarse, evidentemente se evidencian opiniones diferentes respecto al tema a tratar.</p> <p>Viñeta 1 (V1): Se encuentra una interacción de tres personajes, dos hombres y una mujer. En esta imagen el actor uno inicia la</p>

	<p>conversación e introduce la temática a tratar. Este personaje se localiza en una zona lateral izquierda indicando que introduce información que no resulta ser novedad para esta imagen. De igual manera, podemos observar la respuesta a la intervención del actor dos en esta escena, él al contrario de su compañero se posiciona al centro de la imagen adquiriendo un protagonismo en la escena, mientras que la mujer, se localiza en una zona lateral derecha indicando la relevancia de sus palabras para el desarrollo de esta escena.</p> <p>V2: Aparece por primera vez el último actor que complementa la escena. La introducción de este personaje resulta importante para el desarrollo de la situación que se presenta en esta historieta. Esta mujer se posiciona en un plano central posesionándose por completo del espacio que se le atribuye y adquiriendo importancia en aquello que dice y realiza.</p> <p>V3: Nuevamente la segunda mujer se centraliza en la escena haciendo énfasis en la idea que pretende transmitir al público.</p> <p>V4: La aparición de los dos primeros actores (mujer uno y el joven dos) se da en respuesta a la objeción de la mujer dos. Esta vez, a diferencia de la escena uno, la mujer se ubica al lado izquierdo de la imagen demostrando la no innovación de su discurso y el hombre en una zona más centralizada siendo el protagonista de la viñeta.</p> <p>V5: La perspectiva ha cambiado de nuevo, ahora se observan a los dos actores de la escena anterior desde un ángulo más alejado. De nuevo las posiciones de estos dos actores han cambiado, ahora el hombre se ubica en una zona lateral izquierda y la mujer en una derecha.</p> <p>V6: De nuevo el actor femenino dos se posesiona de esta viñeta dándole un sentido a aquello que expresa verbalmente (la idea de no querer casarse).</p> <p>V7: Se introduce al primer actor de la escena uno, en una zona lateral izquierda. Además, la imagen de la mujer dos se idealiza como un sueño o un deseo del actor uno.</p> <p>V8: La presencia de la pareja de la viñeta seis se hace visible de nuevo en esta escena, la posición de los actores no ha cambiado con respecto a la ilustración seis. Sin embargo, la pareja parece estar más centralizada que en una posición lateral.</p> <p>V9: La mujer dos aparece de nuevo en un plano central de su rostro.</p>
--	--

TABLA 35

Nivel descriptivo 2	
Information V.	<p>V1: En esta escena interactúan tres personajes. El primero de ellos es el joven uno que se ubica en una zona lateral lateral izquierda de la imagen como un símbolo de la antigüedad de la información. Igualmente, se identifica al actor masculino dos ubicándose justo en medio de la escena que le da un protagonismo sobre los dos personajes adicionales de la ilustración. Por último, se identifica a la mujer quien, en esta imagen, resulta ser el personaje que introduce la novedad en la imagen.</p> <p>V2: La mujer dos se posiciona en el eje central de la imagen evidenciando la importancia de esta irrupción en la secuencia de la historieta.</p> <p>V3: Se resalta un plano más cercano al rostro de la mujer. De igual manera, la mujer sigue siendo la protagonista de la escena.</p> <p>V4: En esta viñeta la mujer se posiciona, contrario a la primera viñeta, en una zona lateral izquierda de la escena mostrando que la intervención que esta realiza ya no resulta tan representativa para la escena, mientras que el actor dos si se torna importante para el desarrollo de esta escena.</p> <p>V5: La perspectiva se aleja mostrando a ambos actores de cuerpo entero. El posicionamiento de ambos cambia, esta vez la idea que pretende obviar es la del joven dos que se ubica a lado izquierdo de la escena. La mujer por su parte no realiza ninguna acción, sólo permanece al lado de su compañero.</p> <p>V6: De nuevo la presencia de la mujer dos asume la centralización de la escena introduciendo un argumento contrario al que realizan sus compañeros en la escena anterior.</p> <p>V7: La presencia del actor uno se hace notoria al ser el único personaje de la escena y más grande en longitud a comparación de la idealización que hace de la mujer dos.</p> <p>V8: La posición del joven dos y de la mujer uno no han cambiado con respecto a la su última aparición, aunque ahora se muestran más centralizados en la imagen como un símbolo de unión y cercanía.</p>
Saliencia	<p>V1: En esta escena se puede resaltar la diferencia de tonalidades y de atuendos que cada uno de los tres personajes porta.</p> <p>Joven 1: El primer personaje en ejercer una acción en la escena es este actor. Este joven porta una gorra y una camisa blanca haciéndolo ver como un personaje regular en la escena y</p>

representándolo como un hombre sencillo.

Joven dos: Este personaje adquiere un papel protagónico en la escena la ser el centro de la ilustración. Su vestimenta lo hace ver como un hombre más llamativo y apuesto a comparación de su compañero. Además, su expresión facial lo identifica como un hombre más feliz respecto a la situación que se desarrolla.

Mujer uno: Esta personaje representa a una mujer conservadora y tradicionalista con respecto a la idea del matrimonio. Su largo cabello, su largo vestido y la una camisa cerrada hasta el cuello le dan la apariencia de una mujer costumbrista y guiada por los principios morales correctos.

V2: Aparece la mujer dos como un representación de la oposición a la idea del matrimonio. Visualmente este personaje es más moderno y menos estereotipado que la mujer anterior. Este actor es la representación de un discurso feminista que se rehúsa a seguir el tradicionalismo de la sociedad (la idea del matrimonio).

V3: La mujer resalta de nuevo por contrariar las ideas tradicionalistas del matrimonio que ella pretende obviar de su vida.

V4: La mujer dos y el hombre uno parecen felices al defender la idea que ambos tienen acerca del matrimonio.

V5: Los dos personajes cambiaron de posiciones aun así, el hombre parece estar más convencido de la idea de casarse debido a frase que menciona y la el gesto que hace (apuntando con el dedo hacia arriba) denotando importancia a aquello que expresa. Adicionalmente, la mujer apoya la idea del joven a abrazarlo y no opinar al respecto.

V6: La mujer dos de nuevo adquiere importancia al rebatir la idea de sus amigos, esta vez, apoya aquello que dice con su lenguaje corporal.

V7: La representación del joven uno como un personaje enamorado y atraído por las ideas de la mujer dos al evitar la idea del matrimonio. Igualmente, al idealizarla, se reproduce el ideal de que esta mujer sólo necesita conocer a la persona correcta para acceder a casarse; dicho en otras palabras, el joven uno no considera que la idea contrariada que tiene el actor femenino acerca del matrimonio persista, por el contrario, el joven uno considera que sólo es cuestión de encontrar a la persona adecuada para hacerlo.

V8: La cercanía corporal del joven dos con respecto a la mujer uno indica el apoyo y la afirmación de que efectivamente el matrimonio resulta ser una buena idea para ambos personajes. Conjuntamente, el

	decir la frase al mismo tiempo representa el compromiso de estos jóvenes con respecto a la idea de casarse.
Framing	<p>V1: En esta imagen se resalta la expresión de felicidad del sujeto dos y la mujer uno en señal de aceptación y de emoción al plantear la idea de casarse.</p> <p>V2: La mujer, al contrario de la feliz pareja, parece decepcionada y contrariada al escuchar la visión tradicionalista que sus compañeros tienen del matrimonio.</p> <p>V3: Se hace énfasis en el rostro de la mujer para evidenciar su posición negativa concerniente a esta idea.</p> <p>V4: Los dos personajes parecen contentos al aceptar apoyar esta idea.</p> <p>V5: De nuevo aparecen juntos para justificar el contra-argumento de su amiga. Esta vez la mujer aparece con un ser sumiso que acepta que su novio hable por ella al introducirla dentro de un discurso que si bien es cierto los cobija a los dos no necesariamente debe representar aquello que ella desea.</p> <p>V6: Al decir esta frase el rostro de la mujer no cambia, sigue pareciendo inconforme con la ideología del matrimonio.</p> <p>V7: El joven uno introduce la frase como una manera de llamar la atención de la mujer dos y tratar de persuadirla de la idea que internaliza del matrimonio.</p> <p>V8: De nuevo se introduce una idea conjunta que no necesariamente debe representar a los actores de la escena. Sin embargo, en la ilustración se observa como los dos actúan como un solo personaje.</p> <p>V9: La expresión facial de la mujer es repetitiva y continua hasta el final de la historietita.</p>
Comentario	<p>En esta historietita podemos observar cómo de la temática del matrimonio surgen diferentes opiniones y posturas que dan origen a nuevos estereotipos y representaciones de los actores incluidos dentro de esta ilustración. Considero importante mencionar que el tópico que aborda esta escena es desde una perspectiva feminista, puesto que se exponen diferentes argumentos que pertenecen a una visión menos tradicionalista y más moderna acerca del matrimonio y sus implicaciones. En esta medida es importante resaltar la presencia de los actores femeninos que se representan como una idea opuesta una de la otra; en otras palabras, la mujer uno representa la visión tradicionalista, recada y soñadora del matrimonio, mientras que la mujer dos encarna una idea de lo moderno y de los problemas que el casarse podría traer en una vida</p>

de pareja futura. Aparte de la ideología a la cual se hace alusión en la historieta, también se encuentra una presencia masculina que no sólo interviene en esta discusión sino que asume el control de la misma. En este aspecto se observa como el hombre contra-argumenta con la mujer dos desde una postura conjunta; es decir, asume que tanto su idea como la de su novia deben ser similares o iguales concernientes a la situación de la historieta. Por último, la representación que se le otorga al sujeto uno es el del personaje enamorado e idealista al creer que puede cambiar la visión de la mujer al estar con ella.

Representación discursiva:

Esteoripaciones: Esta historieta contrasta con la anterior puesto que evidencia un discurso feminista. Por medio de esta imagen se hace alusión al pensamiento de una joven al negarse la idea de casarse puesto que para ella implica un auto-sacrificio en una relación no duradera. A través de la introducción de diferentes personajes se observan diferentes posturas. Por ejemplo, encontramos a una primera mujer que desea casarse puesto que mantiene las tradiciones culturales de su familia. Además, su intensión al contraer matrimonio tiene como fundamento que ha encontrado una pareja con la que desea vivir el resto de vida. De igual manera, se introduce al novio de esta primera mujer que apoya la idea del matrimonio puesto que defiende y apela a una cultura más tradicionalista y de cierta manera moderna, en donde los problemas se pueden arreglar por medio de la conversación. Por último, se encuentra un segundo hombre que desea convencer a la mujer que rechaza la idea el matrimonio de hacerlo. Éste personaje se caracteriza como un muchacho interesado en la idea contraría que la segunda mujer expone acerca del matrimonio.

Falta de voz: En algunas imágenes de esta historieta, el hombre suele responder por la mujer, es decir, se omite el diálogo de la mujer y se reemplaza por aquello que éste desea enunciar. Al parecer se muestra que las opiniones acerca del tema del matrimonio son idénticas, el personaje femenino acepta que su novio responda por ella. En esta imagen (V5 y V8), la mujer actúa como un acompañamiento para su pareja.

TABLA 36

Nivel descriptivo 3 : Análisis discursivo	
<p>Viñeta 1</p> <p>Joven 1 (J1): And what you planning to do? Do you what to get married?</p> <p>Joven 2 (J2): Yes, but only after we graduate from college.</p> <p>Mujer (M1): Why do you say so?</p>	<p>Se introduce por primera vez la temática del matrimonio. El joven da respuesta a la pregunta de su amigo desde un discurso conjunto en donde al parecer tanto el actor dos y la mujer uno debe desear casarse después de la universidad. Adicionalmente, se observa una tendencia masculina al hacer planes futuristas que incluyan la vida en pareja del actor dos con la mujer uno.</p>
<p>Viñeta 2</p> <p>Mujer 2 (M2): Are you crazy? Marriage is for fools! After 3 months you're apart!</p>	<p>La presencia de la mujer dos evidencia una idea contrariada del matrimonio. Se reproduce el estereotipo de una mujer feminista que no ve la posibilidad de concebir el casarse como una opción de vida viable. Igualmente, justifica su opinión al apelar a un límite o temporalidad máxima en la cual el matrimonio deja de funcionar.</p>
<p>Viñeta 3</p> <p>M2: Haven't you noticed everyone gets divorced now? My parents just did it!</p>	<p>Se basa en una experiencia personal para evitar esta clase de compromisos. En esta escena la mujer representa a un personaje que teme y huye a la idea del matrimonio debido a una idea general en la cual todo el mundo se casa para eventualmente divorciarse.</p>
<p>Viñeta 4</p> <p>J1: That doesn't mean it's not going to work.</p> <p>M1: Yes, our parents got divorced too, but well make it different.</p>	<p>El joven deficiente su punto de vista al hacerle notar a su amiga que no todo matrimonio debe fracasar, aun así, la mujer uno insiste en una idealización ingenua consistente en que ambos personajes actuarán diferente a comparación como lo han hecho otras parejas.</p>
<p>Viñeta 5</p> <p>J2: Yes, we don't want to repeat their mistakes!</p>	<p>El discurso ingenuo se pluraliza al asumirlo como pareja y no de manera individual. Una vez más el hombre habla por la mujer.</p>
<p>Viñeta 6</p> <p>M2: I am never going to marry!</p>	<p>La mujer dos insiste en resaltar su posición como mujer libre que no desea involucrarse en una idea tradicionalista como lo es el casarse.</p>
<p>Viñeta 7</p>	<p>El joven uno presenta esta idea como una reafirmación de sus intenciones por la mujer dos. De igual manera, pretende cambiar el</p>

J1: Don't be so pessimistic!	pensamiento de la mujer y posiblemente establecer una relación con ella.
Viñeta 8 J2 y M1: Our parents probably forgot how important communication is.	El actor dos y la mujer uno asumen que el problema del fracaso de los matrimonios radica en la comunicación; en otras palabras, no tienen en cuenta factores adyacentes o situaciones problemáticas que se puedan presentar sino evalúan un único elemento. Este elemento discursivo demuestra la ingenuidad de los protagonistas al asumir que la comunicación sería el único aspecto que podría afectar su relación.
Viñeta 9 M2: Oh, I just don't know.	Al parecer la mujer es persuadida de su idea inicial al negarse a casarse. Demostrando que su "rebeldía" provenía de una falta de interacción con una pareja dispuesta a casarse.

4.3 Discusión

En las imágenes presentadas previamente se han observado aspectos como: el valor de la imagen, la composición e incluso un acercamiento discursivo para aquellas ilustraciones acompañadas por un texto. A partir de estos niveles de análisis se ha encontrado la incidencia que estos elementos gráficos tienen en las actividades pedagógicas que se plantean en el libro. En este sentido, las imágenes e historietas incluidas en los manuales deberían orientar la atención y los intereses de los aprendientes hacia una reflexión crítica del papel que el hombre y la mujer representan en los manuales de texto. Con el fin de responder a este último planteamiento se han incluido tres grandes categorías o fenómenos del análisis empleados por Soler (2006), de esta manera abarcaremos unidades de análisis como: *lo que se oculta*, *lo que se dice* y *lo que se muestra*.

Lo que se oculta: Este fenómeno de análisis entendido por Soler (2006) como la exclusión o desaparición de los actores al ejercer una acción determinada, resulta ser

una de las categorías de análisis más recurrentes en este primer acercamiento con respecto al valor de las imágenes presentadas previamente. De esta manera, se observa que en la mayoría de los casos, los roles asociados con las tareas del hogar, el campo laboral, la identificación como objeto y la pasivación en temáticas relacionadas con la tecnología y trabajos en la actualidad, denotan un proceso de exclusión en diferentes ámbitos sociales **como el laboral, el cultural, histórico e incluso educativo**. De este modo, entonces, el personaje femenino es relegado a tareas que se consideran estrictamente feminizadas, mientras que, la identificación de un actor masculino se da en términos de la culminación de situaciones que requieren un despliegue más amplio de habilidades físicas.

Ahora bien, la conformación de los personajes masculinos y femeninos en una misma imagen se dio como una tendencia a representar a dichos actores como si fueran homogéneos; es decir, se planteaban discusiones que giraran en torno a la presencia masculina relegando a las mujeres de estas imágenes. A partir de la idea anterior, las mujeres se construyen como individuos ligados al hogar y a su vez, de las acciones que son capaces de realizar bajo sedimentos previamente contruidos por los hombres. En esta medida, la personificación de la mujer tiende a variar constantemente en este análisis de imagen. Sin embargo, se observa la perpetuación de la mujer dentro de un proceso social que debe reinventarse en la mayoría de las ocasiones para establecerse como un ser semejante al hombre. Hasta este punto, considero importante denotar la constante necesidad de recordar la presencia masculina como una necesidad de protección y fortaleza (más notorio en un ámbito romántico); mientras que, la nominación de la imagen de la mujer se da y se lleva a cabo con un fin adverso, como un objeto.

Lo que se dice: Entendida por Soler (2006) a partir de dos categorías que enmarcan la inclusión de los actores en un medio social.

Parcialización y tergiversación: Entendida por Soler (2006) como: “la información referente a cada uno de los grupos sociales parcializada, es decir, no es completa, ni ofrece las causas y consecuencias de los hechos, sino que privilegia componentes específicos de manera arbitraria a partir de un ocultamiento de temas específicos”. En este sentido, es observable que dentro de este manual de texto, las representaciones y los estereotipos a los cuales se hacen referencia datan del año 1997. Si bien es cierto que se implementaron una serie de reajustes con respecto al contenido generizado y racista de los manuales de textos, al parecer aún no era posible adjuntar referencias que pudiesen eliminar el contenido discriminatorio de los manuales de texto. Por esta razón, puede que incluyan temáticas en las cuales los hombres y la mujeres no se inscriban equitativamente.

En este aspecto, cabe denotar que se incluyen imágenes en donde los roles “feminizados” parecen subvertirse y transformarse en un rol “masculinizado”; sin embargo, al no haber una relación y secuencia de estos cambios no es posible distinguir si efectivamente estos roles cambian a causa de una revolución en el papel que cada actor debe cumplir, o si por el contrario, estas relaciones se restablecen y reproducen de la misma manera ante la mirada acrítica por parte del aprendiente.

Lo que se muestra: En esta categoría se evalúa la importancia y el empleo de elementos gráficos dentro de los manuales de texto. Para ello, se describe que la función de una aproximación visual se hace con el fin de orientar el interés y una relación directa con aquello que el texto desee comunicar. No obstante, en este análisis algunas ilustraciones parecen no llevar a cabo esta función dejando de lado las razones por las

cuales una imagen suele incluirse en manual de texto. La mayoría de los dibujos implementados cumplen con la función de reproducir estereotipos tanto de las mujeres como los hombres. Además, al hacer uso de historietas de la sección “*The world and me*” corroboran que la inclusión de la mujer en esta historieta parte de un acompañamiento que al parecer tiene la función de diversificar un rol, en el cual se reproduce un estereotipo de mujer. Así, imágenes como: la mujer dependiente, la mujer que hace uso de un discurso feminista, aquella que juzga sin conocer, la mujer como objeto sexual y la hermosa pero tonta, representan una variedad de personajes estereotipados que si bien actúan un rol diferente en realidad sólo se evidencia una gama de una pre-concepción de la manera en la cual una mujer actúa.

Teniendo en cuenta las ideas anteriores, para mí como futura docente, me parece importante resaltar estas categorías empleadas para la identificación de actores, puesto que por medio de este análisis exhaustivo se evidencian una serie de contradicciones que se encuentran no sólo en los manuales de texto, sino en la vida cotidiana. En otras palabras, desde mi experiencia personal es común identificar al sexo masculino y femenino como un agente que está determinado por una tarea en particular que se debe llevar a cabo. En ese sentido, la predeterminación de espacios y de roles no sólo se observan por medio de manuales, sino en la actualidad. Si bien es cierto que este proyecto investigativo apunta a encontrar la representación generizada, se debe tener en cuenta que no sólo puede ser observable en este medio, después de todo los manuales de texto se presentan como una imagen y una perspectiva cultural que se tiene de un contexto determinado. Así, entonces, la razón por la cual se observan estas diferencias en cuanto al género podría justificarse a partir de la sociedad en que vivimos.

Así mismo, muchas veces se incurre en el error de determinar y fijar estereotipos invariables que deben seguir un mismo lineamiento sin la posibilidad de deslegitimizarlos. De esta manera, puede que para el lector, no sea notorio que los estereotipos pueden a su vez variar y perpetuarse culturalmente. Igualmente, debo reconocer que por medio de este análisis de datos he aprendido a observar retazos y elementos fundamentales para la identificación de inclusión o exclusión generizada. Puede que desde una primera perspectiva algunos aspectos no sean claros; sin embargo, al ahondar en un contexto más profundo y más contundente se pueden visualizar situaciones que podrían reproducir un mensaje contraproducente en los estudiantes.

Por mi parte, el examinar cada elemento, personaje y accesorio de la imagen, me convenzo cada vez más que la mujer en la mayoría de los casos adopta un rol pasivo en situaciones que impliquen la demostración de habilidades físicas, la inclusión en aspectos temáticos como la tecnología, en el campo laboral y en las esferas públicas. Ello, en lugar de demostrar un aparente avance para la igualdad de género demuestra un retroceso que aún está muy ligado a la repartición de roles, de tareas e incluso las conductas que son consideradas como *normales*, tanto en un hombre como una mujer.

Adicionalmente, aún persiste la creencia masculinizada acerca del hombre, en donde éste no puede tener cabida y no puede encontrarse dentro de un papel feminizado, y en su defecto si llegase a serlo, no podría describirse como un hombre. Con todo, encontré una serie de imágenes en donde el papel que desempeñaba el hombre no era más que uno exhibiendo su fortaleza y masculinidad, en ninguno de los casos, se mostró una situación que involucrara la presentación de un hombre en un papel feminizado (como la convivencia en familia, o tareas del hogar). En este sentido, y con miras al futuro, a la hora de implementar un manual de texto, no sólo tendré en cuenta el tipo de

información que presento a mis estudiantes, sino los aportes que podría brindarles a partir de los contenidos y de las imágenes que se observen. De esta manera, considero que podría influir en ellos de una manera positiva, al incluir un espacio reflexivo y crítico en donde no sólo se aprenda el contenido formal de una clase de ELE, sino uno en donde la formación crítica también sea parte fundamental del proceso de aprendizaje.

CAPÍTULO V

INTRODUCCIÓN

Esta segunda aproximación de análisis textual precede al primer análisis realizado de las imágenes seleccionadas en el capítulo cuatro. La importancia de esta segunda parte de las observaciones radica en que a través de los hallazgos de encontrados en este acercamiento se dará respuesta a uno de los objetivos presentados anteriormente. Además, se observará si existe alguna incidencia entre la instrucción de las actividades propuesta y el empleo de imágenes. Al igual que el anterior capítulo, en éste se muestra una breve discusión con respecto a los hallazgos encontrados.

5.2 Presentación del análisis de la imagen y actividades de aprendizaje

Imagen W6-p1-1-pg 13

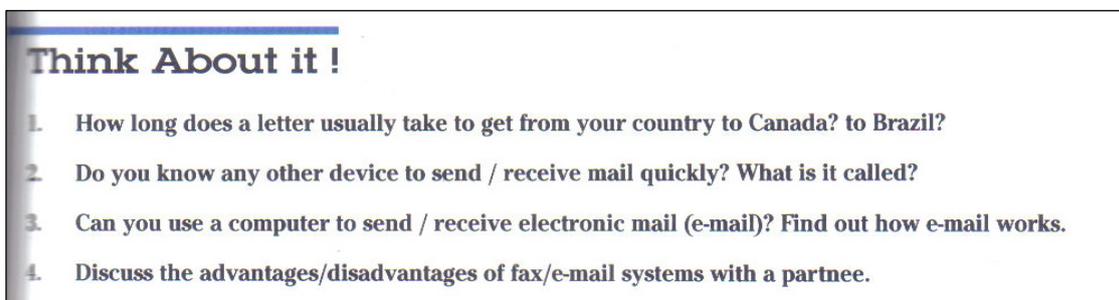


TABLA 37

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p1-1-pg 13		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - Identificación de la mujer rubia como inteligente y conocedora de tecnologías de la comunicación. - Caracterización de la mujer castaña como 	<p>Esta historieta se introduce como una ayuda visual de la unidad uno: “<i>Ciencia y tecnología: Hoy y mañana</i>” (<i>Science and technology: Today and Tomorrow</i>) del libro Windows 6. De igual</p>	<p>Dentro de la historieta se desarrolla una situación que trata de concienciar a las personas del uso de las nuevas tecnologías; no obstante, al mostrar este acercamiento visual no se reflexiona en el contenido</p>

<p>“ignorante” en estas lides.</p> <ul style="list-style-type: none"> - La mujer depende enteramente del hombre para sentirse bien e incluso para estar tranquila. - La masculinidad tiene cercanía a lo tecnológico mientras que lo femenino dista de esto. - Presentación de una mujer consumista que sólo se basa en la adquisición de más productos así no sea consciente de la manera correcta de emplearlos. La dependencia femenina hacia lo masculino. 	<p>manera, esta secuencia de imágenes se sitúa justo después de una serie de actividades involucradas con la temática inicial de la unidad. Como un aspecto a resaltar esta historieta se muestra a manera de conclusión en un apartado denominado: “<i>El mundo y yo</i>” (<i>The world and me</i>). Adicionalmente, se introduce una sección denominada: “<i>Piensa al respecto</i>” (<i>Think about it</i>) en la cual el alumno debe reflexionar acerca de la historieta previamente presentada; sin embargo, la actividad crítica no se relaciona con el contenido de las imágenes sino en cuestionar al alumno acerca del empleo de las nuevas tecnologías (computador) en contraste con las antiguas (carta).</p> <p>Por medio del planteamiento de estas preguntas se pretende que el estudiante sea capaz de discurrir acerca del uso de las tecnologías (mail vs carta). En esta actividad se introducen tres preguntas iniciales las cuales exploran información referencial, mientras que por medio de la última se esboza una a propósito del tema inicial. No se plantea si el trabajo es individual, por parejas o grupos.</p>	<p>social y cultural que en el mismo se desarrolla, sino en el acercamiento a la tecnología. Igualmente, al final parece plantearse una actividad que forme una perspectiva más crítica en los estudiantes; sin embargo, no se logra una aproximación lo suficientemente crítica y detallada del rol y de la representación que la mujer asume en este contexto. Es evidente que la importancia de este trabajo se centra inicialmente en la discusión de nuevas tecnologías, no en la incidencia que este tipo de imágenes pueda tener en el lector o en las representaciones sociales generizadas en el contexto de las nuevas tecnologías. En esta primera unidad se establecen algunas estrategias textuales que tienen por objetivo identificar una estructura textual y el reconocimiento de información explícita o implícita. No obstante, en esta unidad no se aplica esta estrategia textual ya que en la sección de reflexión no hace hincapié en un análisis que guíe al estudiante a identificar una relación entre las imágenes y de un análisis textual; en otras palabras, la representación que se le da al contenido iconográfico y su relación escrita.</p>
---	---	--

Imagen W6-p1-2-pg 15

B. • Look at the drawings below and choose from the word bank the name of the object or event being represented.

Word bank
culture dish, headset and goggles, breast-feeding, gut



• Join a classmate and share the information. If you don't agree with each other, ask your teacher.

TABLA 38

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p1-2-pg 15		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - Imágenes femeninas que corresponden a la de amamantar a su hijo. - Las mujeres no pueden hacer parte del campo de las ciencias exactas. - Las mujeres al ser minoría no se consideran una parte fundamental para resaltar en la temática de la unidad (ciencia y tecnología). 	<p>Estas imágenes hacen parte de la génesis de la unidad dos: “<i>Ciencia y tecnología: Explorando nuevas dimensiones</i>” (<i>Science and Technology: Exploring new dimensions</i>).</p> <p>Las actividades mencionadas anteriormente implican la observación de las imágenes y la asociación de vocabulario a las mismas. Posteriormente el aprendiz debe trabajar en pareja con otro estudiante para compartir si el ejercicio de asociación les coincide o no y en ese caso consultar al profesor.</p>	<p>La actividad pretende trabajar vocabulario vinculado con la ciencia y la tecnología. Sin embargo, la representación generizada pasa por alto y no se le pide a los estudiantes que reflexionen en ese sentido. Por el contrario, pareciera que se instrumentaliza la imagen para adquirir vocabulario y la representación social de la mujer podría perpetuarse de manera acrítica en el sentido de que la mujer no hace parte de las ciencias exactas como agente productor de conocimiento, véase por ejemplo, el caso del científico y del doctor. En esta unidad se describe una estrategia textual que pretende lograr que el estudiante pueda identificar opiniones. Al esbozar esta estrategia junto con la imagen de esta unidad no</p>

		se introduce una aproximación pedagógica que permita al estudiante no sólo identificar una opinión sino expresar una de una manera crítica. Se omite por completo el componente crítico en estos ejercicios.
--	--	--

Imagen W6-p1-2-pg 18

E. Look at the drawing and make a prediction about each one of the persons in the drawing.

<p>• Contest</p> <p>Divide the class into four teams. Each team should write two sets of facts. Then one of the opposing teams should read a set and make a prediction based on the facts given.</p> <p>Example:</p> <p>Facts: It's 10:00 in the morning. It's very dark outside.</p> <p>Prediction: It will rain soon.</p>
--

TABLA 39

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p1-2-pg 18		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - La mujer de avanzada edad se interesa en perpetuar un imaginario de una vejez provechosa y feliz. - Los hombres como las mujeres pueden realizar las mismas tareas domésticas. - Mujer joven <i>habladora</i> - Hombre de avanzada edad que está constantemente informado. 	<p>Esta actividad pertenece a la unidad: “<i>Science and technology</i>” (<i>ciencia y tecnología</i>). La presencia de esta imagen hace alusión a una serie de pautas y de consignas mencionadas anteriormente, aun así la instrucción que se relaciona directamente con la imagen consiste en observar y hacer predicciones sobre las acciones que cada personaje realiza dentro de la imagen.</p>	<p>En esta imagen se observan distintas representaciones generizadas ligadas al contraste de edades. Es necesario nombrar este aspecto en la medida en que se asumen los roles familiares de diferentes manera dependiendo de la edad y de la persona. No obstante, en esta imagen no se resalta la importancia de la inversión de roles que es realizada por el hombre más joven. Así mismo, la actividad intenta resaltar la importancia de identificar</p>

	<p>Consecuentemente, este ejercicio adiciona una actividad que consiste en identificar hechos, aunque no es claro si se debe realizar con respecto a la imagen presentada previamente o si está ligada a otro tipo de ilustración. De todas formas, las instrucciones del concurso parecen estar más orientadas al profesor que a los mismos aprendices.</p>	<p>hechos en una imagen para aprender el futuro (will vs going to); sin embargo, en la instrucción no se especifica si se trata de la misma imagen o una nueva, aun así se podría asumir que pertenece a la misma por la correlación de viñetas entre la instrucción de la imagen y esta segunda instrucción. Por medio de esta imagen se puede identificar que efectivamente el lector no adquiere una consciencia crítica de los personajes y de las acciones que realizan los mismos, sólo se basa en el aprendizaje de una estructura gramatical obviando por completo la relación entre una aproximación visual y discursiva evidentemente generizada a partir de la ilustración. Con todo esto, no existe un nexo entre el contenido principal de la unidad y esta actividad puesto que esta ayuda visual no se relaciona directamente con el empleo de nuevas tecnologías. Por el contrario, se aleja de la temática principal de esta unidad.</p>
--	--	---

Imagen W6-p1-3-pg 32

E. What conclusions can you draw about the following illustration?

TABLA 40

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p2-3-pg 32		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - La representación social de la mujer junto con un espacio determinado, la cocina. - Representación social de la mujer como aquella que realiza las tareas domésticas en el hogar. - La mujer es responsable de una tarea doméstica como lo es el reciclaje. 	<p>Esta imagen hace parte del componente temático de la unidad 3: "<i>Ecología y medio ambiente: El hombre y su mundo</i>" (<i>Ecology and environment: Man and His world</i>). El vínculo existente entre la imagen y la actividad pertenece a una serie de actividades propuestas a partir de una lectura. Las consignas previas a la imagen corresponden a un alumbramiento del texto "<i>¿La esperanza sigue viva?</i>" (<i>Is hope still alive?</i>). A partir de lo anterior se introduce la ilustración y la instrucción consistente en extraer conclusiones con respecto a la situación que el estudiante puede observar en esta imagen.</p>	<p>La instrucción dada en esta imagen pretende establecer un pensamiento crítico en el estudiante puesto que se pide que analice la situación que se desarrolla en la ilustración. Sin embargo, elementos como la ubicación espacial y la presencia de una mujer en éste se obvian por completo al otorgarle más interés a la temática de la unidad: "<i>Ecología y medio ambiente</i>" (<i>ecology and environment</i>) que a los estereotipos que se perpetúan a través de esta ilustración; dicho de otra manera, la importancia de esta imagen radica en la acción de reciclar, en lugar de resaltar el hecho de que una mujer sea aquella que esté involucrada en las tareas del hogar. Así, parece que se normaliza el rol de la mujer. Es claro el interés pedagógico en torno al reciclaje; sin embargo, es necesario notar que la imagen es generizada y ubica a la mujer dentro de un estereotipo que no es mencionado en la actividad y que potencialmente puede ser internalizado por un estudiante al leer "la realidad" la segunda lengua: las mujeres son las que reciclan y están en la cocina.</p>

Imagen W6-p2-3-pg 33

Think About it !

- List as many incongruencies between what Meg says and what you read and see in the cartoon.
- Design a reminding list of things you and your family can do at home to preserve the environment.
- Join 3 classmates and think of actions that you can take at school to preserve the environment

TABLA 41

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p2-3-pg 33		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - El personaje femenino se representa como un estereotipo de mujer vanidosa y tonta. - El hombre es más fuerte que la mujer, tanto físicamente como en inteligencia. - La mujer es caprichosa y un personaje consumista que obtiene lo que se propone. - El hombre no se queja tanto como lo hace la mujer. - El hombre sólo piensa en un beneficio para él representando así un individuo consumista que desea todo aquello que ve. - El hombre es fuerte y viril (elementos que porta como un cuchillo y un rifle), mientras que la mujer es débil fuera de su entorno hogareño (empleo del repelente). 	<p>La imagen previamente escogida hace parte de la unidad tres: "Ecología y medio ambiente: <i>El hombre y su mundo</i>" (<i>Ecology and environment: Man and His world</i>). Esta historieta pertenece a una sección denominada: "El mundo y yo" (<i>The world and me</i>). En esta ilustración se puede identificar una instrucción al principio de la lección y una serie de preguntas que al parecer tienen la función de guiar un análisis visual y textual que se relaciona con la unidad que se trabajada anteriormente. En esta última actividad de la unidad tres se incluyen tres preguntas de las cuales sólo una hace hincapié de manera crítica en la historieta. Por el contrario, los cuestionamientos restantes se observan como una aproximación crítica y</p>	<p>La inclusión de una historieta en esta unidad ayuda a resaltar varios elementos que resultan ser importantes y notorios al momento de desglosar el bagaje representativo que estas imágenes contienen. En esta historieta se observa la perpetuación de una serie de estereotipos y elementos que conforman un imaginario social y normalizado tanto del hombre y de la mujer. De manera contraria, sólo una de las tres preguntas que tiene como función guiar una reflexión o pensamiento crítico por parte del estudiante hace énfasis en las contradicciones encontradas en el aspecto visual y textual de los personajes, dejando de lado por completo los elementos, las acciones y actitudes que cada</p>

	<p>reflexiva que exige observación por parte de los aprendices, al igual que asociación con su entorno familiar y planeación de acciones en trabajo en grupo. Por medio de esta actividad se puede evidencia que ser exige a los estudiantes un nivel de abstracción, relación y asociación con su entorno familiar y planeación de acciones en trabajo en grupo.</p>	<p>personaje asume dentro de la historieta. Por lo demás, los últimos dos planteamientos de la parte crítica de esta unidad, no se relacionan con la historieta, al contrario, se relacionan con las posibles estrategias que cada uno de los estudiantes podría emplear para preservar el medio ambiente. Con todo lo anterior, la intencionalidad de esta ilustración no se dirige a un análisis profundo de los roles que cada género ejerce, sino a la temática de la unidad, el medio ambiente.</p>
--	---	--

Imagen W6-p2-3-pg 53

Think About it!

1. What do you think about the boy's attitude?
2. How can young people prepare themselves to be good workers in the future?
3. What is more important: to accumulate knowledge, or to develop skills? Share your ideas with a partner.

TABLA 42

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p2-3-pg 53		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
- El personaje más joven es más bajo en estatura, el hombre más viejo adquiere la idealización de ser más “grande”, no sólo en un aspecto físico, sino intelectual.	Esta historieta hace parte de la unidad cinco denominada: “ <i>Tendencias musicales</i> ” (<i>Musical trends</i>). Adicionalmente, estas imágenes se incluyen en la sección: “ <i>El mundo y</i>	La introducción de la historieta tiene como finalidad representar una situación, ligada a la temática de la unidad, para que así el aprendiz pueda analizarla desde una

<ul style="list-style-type: none"> - El hombre más viejo como un hombre experimentado, profesional y de una alta clase social. - El hombre más joven como personaje inexperto, estudiante y de un estrato social diferente al del primer personaje. - Ideliazaciones de estereotipos a partir del atuendo que usan (Hombre mayor profesional – Joven personaje inexperto). - La mujer representa un ideal que el hombre más joven pretende alcanzar. - La mujer como un objeto deseable que efectivamente puede ser alcanzable sólo si se es exitoso (mujer interesada en el dinero). - Hace alusión a un discurso enteramente masculinizado , puesto que la presencia femenina se omite. - El joven se asocia con el éxito, riquezas, fiestas y mujeres representándolo así como un sujeto interesado, inmaduro e ingenuo debido a su edad. - El hombre más viejo como un personaje más maduro, consciente de la realidad que insiste en la importancia del trabajo duro. 	<p>yo”.</p> <p>La actividad propuestas en esta unidad corresponde a guiar la ayuda visual de la historieta con algunos cuestionamientos que se proponen al final de la imagen de tal manera que se pueda crear un pensamiento crítico en el estudiante. Este ejercicio se desarrolla desde una modalidad grupal (implica interacción con un compañero de clase).</p>	<p>perspectiva crítica. Por esta razón, se incluye una sección denominada:”<i>Piensa al respecto</i>” (<i>think about it</i>) que tiene por objetivo crear una consciencia reflexiva en el estudiante. Sin embargo, en este tipo de acercamiento textual (preguntas) no se evidencia la intrusión de una perspectiva crítica con respecto a rol masculinizado que se presenta en esta historieta. Los cuestionamientos se subvierten en la reproducción de una situación que no permite que el estudiante analice conscientemente la situación, sino que omita los elementos que podrían darle una pauta para identificar el rol que cada personaje adopta. Consecuentemente, las estrategias textuales ofrecidas por el libro se basan en un acercamiento textual que no reflexiona en un componente visual, aparentemente la aproximación visual se emplea como una composición de la actividad que no tiene un significado como tal.</p>
--	--	---

Imagen W6-p3-6-pg 63

Think About it!

A. Interview a classmate.

1. Has the situation mentioned above ever happened in your classroom? Describe it.
2. How can you solve the situation? Imagine you are “the different” student. How would you feel? Tell a classmate.
3. Join 3 classmates to prepare a role play depicting one situation similar to the one described above.

TABLA 43

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p3-6-pg 63		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - El joven de gafas representa a un personaje nerd que no se interesa en fiestas ni en conocer a nuevas personas. - El hombre que se basa en los estereotipos para identificar a una persona. - La mujer como un personaje enamorado. - Estereotipo de mujer que es más sensible que el hombre. 	<p>Esta imagen al igual que la anterior se trata de una historieta denominada “<i>El diferente</i>” (<i>the different one</i>). En esta ilustración no es notoria la implementación de una instrucción al inicio. Por el contrario, sólo al final de ésta se incluye una sección que introduce planteamientos que conllevan a guiar una reflexión acerca del contenido de la historieta. En última instancia, se propone la representación de un juego de rol que ayudará a reproducir una situación similar a la presentada en la historieta previa.</p>	<p>Esta historieta se incluye en la unidad titulada: “<i>Arte para todos</i>” (<i>Art for everybody</i>). La actividad crítica incluida al final de la imagen no tiene como objetivo analizar el contenido de la historieta. Al contrario, las instrucciones finales ayudan al estudiante a describir una situación similar a la anterior y recrearla. Si la consigna anterior se basa en la reproducción del mismo contenido presentado en la historieta, los estudiantes no pueden reflexionar acerca de las representaciones dadas a cada género puesto que sólo se limitan a recrear un espacio similar que no deslegitima los estereotipos que se reproducen dentro de la ilustración anterior. Adicionalmente, al no otorgar una instrucción al principio de esta imagen el</p>

		<p>estudiante no sabrá exactamente qué debería hacer con la imagen, puesto que generalmente la instrucción dada al inicio de cada actividad es la que orienta al estudiante al objetivo que se pretende alcanzar con el desarrollo del ejercicio.</p>
--	--	---

Imagen W6-p3-7-pg 66

A. Read the diary entries and discuss the following questions with two other classmates.

1. Who wrote the diary?
2. What can you infer about that person?
3. Did the person consider the same points you discussed in the Pre-reading exercises?

B. Complete the following mind-map with issues raised in the diary and what the diary writer and yourself think about them.

- Does the writer agree with your points of view? Explain your reply.

```

    graph TD
      A[Two-timing] -.-> B1[The author's opinion]
      A -.-> B2[Your opinion]
      A -.-> B3[a classmate's opinion]
      A -.-> B4[an adult's opinion]
      B1 -.-> C1[ ]
      B2 -.-> C2[ ]
      B3 -.-> C3[ ]
      B4 -.-> C4[ ]

      D[Onscreen infidelity] -.-> E1[The author's opinion]
      D -.-> E2[Your opinion]
      D -.-> E3[a classmate's opinion]
      D -.-> E4[an adult's opinion]
      E1 -.-> F1[ ]
      E2 -.-> F2[ ]
      E3 -.-> F3[ ]
      E4 -.-> F4[ ]
  
```

C. Expressing difference

Look at the table summarizing various ways of expressing difference of opinion.
Complete the cued dialogue in the table.

Disagreeing with an opinion

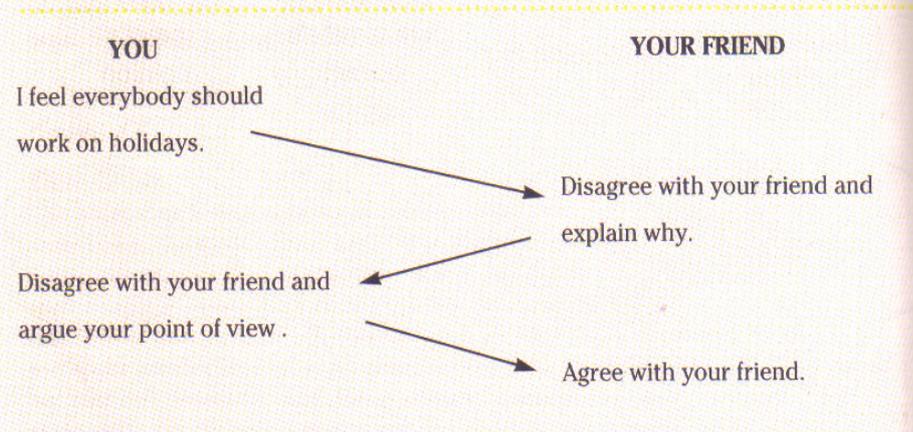
Formal



Do you really think so?
I don't agree./ I disagree.
I wouldn't say that. / I'm not so sure.
But don't you think ...? / Well, I think ...
Yes, but ...

Informal

You and your friend are talking about working on the school holidays.



• What do you think?

Choose one out of the four questions below. Write your opinion and three or four arguments to support it.

- How old should a person be to date somebody formally?
- Should people your age use contraceptives?
- Should a young person date a much older one?
- Should a person date his/her best friend's former boy/girl friend?

• Join other people who prepared the same topic and discuss your opinions.

• Share your conclusion with groups who worked on different topics.

TABLA 44

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p3-7-pg 66		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - Se relaciona la presencia de la femineidad con las tonalidades. - Se perpetúa el mensaje de que las mujeres sólo pueden desenvolverse en el área de humanidades, limitando su campo de acción. - Mujer vanidosa dependiente del maquillaje para sentirse bien consigo misma. - La mujer joven se interesa por su relación con los hombres la cual que resulta ser muy sentimental. 	<p>Esta actividad de lectura se presenta al inicio de la unidad: “<i>un mundo mejor</i>” (<i>making a better world</i>). La presencia de esta imagen y su relación con la lectura se da después de haber realizado una serie de actividades que parecen enfocar y desarrollar la temática a tratar en la lectura previa.</p> <p>Actividad de pre-lectura uno:</p> <p>Se proponen tres cuestionamientos acerca del tipo de lectura que se presentará eventualmente. Las preguntas intentan denotar un contexto inicial de la pregunta formulando preguntas de tipo periodístico (quién, cuándo, dónde y por qué). Consecuentemente, se propone un mapa mental que ayude a identificar los aspectos principales de la lectura incluyendo las ideas principales del texto, la opinión del autor y del lector (se incluye la opinión del aprendiz).</p> <p>Actividad complementaria dos (parte C):</p> <p>Se hace alusión a las diferentes expresiones</p>	<p>Al aproximarse al texto y las actividades que se plantean después de la lectura, se observa cómo los ejercicios propuestos posteriores a la comprensión de lectura ayudan a enriquecer y a analizar las ideas principales contenidas en ésta. Los ejercicios propuestos pretenden en primera medida, conocer la opinión del autor, la del estudiante, la de otro compañero de clase y finalmente la de un adulto. Si bien es cierto que esta actividad pretende exaltar las opiniones del alumno y de los demás estudiantes, no está orientada de una manera en la cual el lector sea capaz de detectar por medio de la imagen representaciones atribuidas al género. En este orden de ideas, el estudiante tratará de extraer la idea principal del texto; no obstante, no identificará los estereotipos discursivos que se esbozan en el contenido del texto. Si bien es cierto que el empleo de mapas mentales ayuda a desglosar la información de la lectura, aun así no media la comprensión del estudiante desde una perspectiva crítica con respecto a la temática de las</p>

	empleadas para enunciar una opinión. Adicionalmente, se proponen tres situaciones en las cuales el estudiante debe emplear estas expresiones y argumentos que evidencien su opinión como una manera de abordar un pensamiento crítico no sólo de la lectura sino en diversas situaciones.	feminidades.
--	--	--------------

Imagen W6-p4-78-pg 73

Think About it!

What is a stereotype?

What stereotypes are present in the cartoon?

Is there any advantage in stereotyping?

What are the disadvantages of stereotyping?

TABLA 45

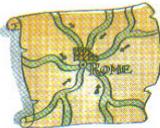
Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p4-8-pg 73		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - Se introduce es el estereotipo de mujer bonita ,confiable y con buen cuerpo. - La mujer es el objeto de agresión de su compañero evidenciando un mensaje sexista y sexual por parte del hombre fornido. - Representación de un muchacho “nerd” débil, delgado y respetuoso. - Presencia de un hombre 	<p>Esta historieta se titula: “<i>Primeras impresiones</i>” (<i>first impressions</i>). Esta imagen no posee una instrucción inicial; sin embargo, en la parte final de la imagen se incluye un planteamiento que tiene como función reflexionar acerca de la situación presentada en la historieta anterior. En este caso, los cuestionamientos posteriores a la imagen se basan en los estereotipos, dando al lector una idea</p>	<p>En esta historieta evidentemente se reproduce un estereotipo masculinizado y feminizado. En esta ilustración es importante resaltar la pertinencia de la aproximación de los cuestionamientos que pretenden exaltar un pensamiento crítico en el estudiante. A pesar de la reflexión que plantea el libro al final de la historieta, no se analiza de manera minuciosa aquello</p>

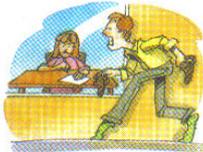
<p>fornido, apuesto y más seguro de sí mismo.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Exaltación una visión consumista por parte del hombre fornido. - El hombre fornido es mujeriego. - Actor femenino como un objeto sexual. 	<p>general de aquello que debería inferir de la ilustración.</p>	<p>que debería tomarse en cuenta de esta imagen; es decir, la presencia de varios estereotipos es sólo el génesis para evidenciar el mensaje sexista que se muestra a través de esta historietita. Adicionalmente, no es claro si el estudiante sería capaz de identificar todos los estereotipos de la imagen y a su vez establecer si las acciones de alguno de los personajes es correcta o no. Con todo lo anterior, me parece que es correcta la manera de dirigir la discusión concerniente a los estereotipos; no obstante, no se esclarece si el estudiante es capaz de criticar y de establecer los roles que se atribuye a cada personaje y lo erróneo que resulta el clasificarlos.</p>
--	--	--

Imagen W6-p4-8-pg 75

- Read the following popular sayings and expressions and match each one of them to the picture which best illustrates what is said (literal meaning).

1. To be on one's toes
2. To cross the Rubicon
3. To have money in hand
4. All roads lead to Rome



- What message is given by each one of the sayings above?
- Why do people use such expressions?

TABLA 46

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p4-8-pg 75		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - La mujer adquiere la representación de un personaje histérico, de mal genio y poco paciente. - El hombre intenta alejarse de los problemas. - El hombre es una persona tranquila e inmadura por la manera en la cual se niega a afrontar los problemas. 	<p>Esta imagen pertenece a una actividad de pre-lectura que inicia en la unidad ocho:</p> <p><i>“Comportamiento humano” (Human behavior).</i></p> <p>La consigna de esta imagen se relaciona con cuatro expresiones que los estudiantes deben leer y marcar con el ícono que represente aquello que la frase describa. Después de presentar esta actividad, al final, se incluyen dos preguntas que otorgan un sentido más crítico del ejercicio planteado anteriormente.</p>	<p>Este ejercicio se relaciona con el aprendizaje de expresiones (dichos) que son empleados en inglés para referirse a una acción en específico. Aunque en esta actividad se resalta la presencia de más imágenes, ésta parece ser la más relevante de todas, ya que introduce una situación cotidiana que se presenta como una típica relación sentimental. Igualmente, la inclusión de estas dos preguntas no tienen un efecto en la comprensión de los roles contenidos en la imagen, sino pretenden reforzar el significado de las expresiones mostradas anteriormente. Este ejercicio muestra la importancia del aprendizaje de vocabulario en lugar de un análisis iconográfico que pueda ayudar al estudiante a analizar más a profundidad la presencia del hombre y de la mujer y del rol que ejerce cada uno.</p>

Imagen W6-p4-8-pg 78

D. Based on what you know and the reading text, choose among the words in the list to answer the questions in the chart.

imagination	assertiveness	knowledge
wealth	success	intelligence
courage	politeness	canning
dynamism	goal-orientation	obedience
independence	sensibility	truthfulness
adequacy	daring	competency
conformism	impetuosity	honesty

What were considered valuable qualities of people in the past?	What are considered important assets of people nowadays?

- **Have the views of man changed? Why?**
- **Working with three classmates, agree on the three most significant changes of our time. Explain why they are so important.**

1. _____
2. _____
3. _____

TABLA 47

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p4-8-pg 78		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - El personaje se identifica como una mujer visionaria, intelectual y calculadora. - La idea de una mujer trabajando no se presenta como una novedad, por el contrario, se concibe 	<p>Esta imagen precede a una actividad de lectura previa. En los ejercicios anteriores se incluye un cuadro comparativo que intenta contrastar cualidades del pasado con las del presente. Después, se introducen dos nuevas preguntas que se relacionan</p>	<p>A diferencia de los anteriores ejercicios, el manejo de esta actividad y de la imagen es sumamente importante porque hace alusión a la presencia de la mujer como un personaje trabajador y su relación con el cambio de perspectivas que ha tenido la humanidad</p>

como una realidad.	con la imagen de la mujer. Estos cuestionamientos hacen referencia a los cambios de perspectivas con respecto a la humanidad.	en la actualidad. En esta actividad es evidente y es consecuente la presencia de este tipo de imágenes con respecto a los ejercicios planteados anteriormente puesto que reconoce la introducción de la mujer en un “ <i>oficio de hombres</i> ” como un gran cambio en la historia. Sin embargo, el hecho de que no se reflexione al respecto más adelante en la unidad hace que esta gran actividad pierda el sentido crítico que se mostraba al estudiante en un principio.
--------------------	---	--

Imagen W6-p4-8-pg 83

Think About it!

- Tell a friend about your family. What is good about them? What would you change?
- Look at the comic strip again. Do you agree with any of the characters? Why?
- Analyze your own situation. What would you do?

TABLA 48

Aproximación dos: Relación entre la imagen y la actividad de aprendizaje		
Código de la imagen: W6-p4-8-pg 83		
Representación generizada	Actividad de aprendizaje de lengua	Interpretación
<ul style="list-style-type: none"> - La representación del joven uno como un personaje enamorado y atraído por las ideas de la mujer dos al evitar la idea del matrimonio. - La primera mujer representa a un personaje conservador y tradicionalista con respecto a la idea del matrimonio. 	<p>La historieta perteneciente a la unidad 8: “<i>Comportamiento humano</i>” (<i>Human behaviour</i>) hace parte del componente final de la unidad. La actividad que se propone para esta escena es la de observar las ilustraciones y posteriormente responder a algunas preguntas que se formulan justo después de</p>	<p>Las preguntas planteadas al final de la historieta intentan enfocar al estudiante en un pensamiento crítico. No obstante, esta reflexión falla al evidenciarse una discusión que no gira en torno a la imagen y las representaciones que se dan de los actores, sino a la temática inicial “El matrimonio”. De igual</p>

<ul style="list-style-type: none"> - El segundo hombre representa la voz de la conciencia de su novia y de sí mismo es decir, asume que tanto su idea como la de su novia deben ser similares o iguales concernientes a la situación de la historieta. - La segunda mujer es la representación de un discurso feminista que se rehúsa a seguir el tradicionalismo de la sociedad (la idea del matrimonio). 	<p>la presencia de esta imagen.</p>	<p>manera, una de las preguntas reflexivas le pide al estudiante que observe de nuevo la ilustración e identifique el personaje con el cual él/ella esté de acuerdo. Sin embargo, la reflexión no se basa en el rol que desempeña el actor, sino en su discurso demostrando que la imagen funciona como un acompañamiento más no como un complemento visual.</p>
--	-------------------------------------	--

5.3. DISCUSIÓN

En el proceso de aprendizaje de una lengua, es posible que tanto el aprendiente como el estudiante encuentren situaciones y contenidos dentro de los manuales de texto que puedan propiciar la reproducción de un estereotipo y la delimitación de representaciones sociales generizadas. De esta manera, entonces, se observa cómo a través la implementación de ejercicios pedagógicos, la tarea que se le propone al aprendiente como actividad de práctica de una lengua extranjera adquiere significación e importancia en cuanto al aprendizaje de lengua, mientras que las instrucciones de los ejercicios y su relación con el contenido visual carecen de importancia en la medida en la que se obvia. De esta manera, entonces, se hace notoria la inclusión de una serie de actividades que tiene como interés principal guiar al estudiante en un proceso de aprendizaje de una lengua extranjera. En esta medida, es válido aclarar que las imágenes y las instrucciones de los ejercicios de este manual de texto no son el eje principal de

cada uno de éstos, por el contrario, no existe una correlación entre cada uno de estos elementos.

De esta manera, para evaluar la pertinencia de éste análisis propondré las tres categorías y fenómenos a los que hace alusión Soler (2006) en su texto: “*Racismos y discurso en los textos escolares*”. Por medio de estas categorías de análisis se apelará a aquellas situaciones que evidencien elementos que puedan representar *lo que se oculta* y por último *lo que se dice*.

Lo que se oculta: Denominado por Soler (2006) como una práctica sistemática de excluir de los textos a determinados actores sociales y a sus acciones. En esta primera aproximación de este segundo análisis se somete a una invisibilidad a las imágenes de los personajes masculinos y femeninos dentro de los planteamientos de las instrucciones de las actividades. Así, la representaciones generizadas directas se evitan por completo para darle paso a situaciones que subvierten roles y dejan entrever una omisión del papel que se le otorga a cada mujer y hombre. Un ejemplo de lo anterior sería, la denominación del apartado: “*Man and his world*”. Se recurre a una invisibilidad de las mujeres para reunir las dentro de una misma categoría que les permita identificarlas; dicho de otra manera, las mujeres se identifican a través de las acciones y de la voz de los hombres. Posteriormente, al excluir planteamientos que ayuden al aprendiente a reflexionar acerca del rol y el papel que cumplen los hombres y mujeres en este manual de texto, aspectos como la capacidad crítica y la toma de consciencia por parte del aprendiente pierden importancia al momento de observar y evaluar una situación que lleve a cabo una interacción social generizada.

Lo que se dice: Esta nueva categoría de análisis se realiza como parcialización y como la tergiversación de información que podría reproducir una imagen errónea para el lector.

Parcialización: En este sentido y partiendo desde el planteamiento de Soler, es notorio que en este análisis se esbozan elementos que al parecer resultan ser críticos en su totalidad, pero que al momento de abordarlos su componente reflexivo desaparece por completo. Adicionalmente, puede que en algunas actividades se incluyan apartados que hagan referencia al rol que cumplen los hombres y las mujeres en determinadas situaciones pero aun así, la presencia de los mismos no es suficientemente explícita para evidenciar una reflexión acerca del rol y del papel de cada actor.

En este análisis se evidenció que la mayoría de las instrucciones pretenden abordar los temas de cada unidad desde una perspectiva crítica, para ello, proponen situaciones y cuestionamientos que conlleven a que el estudiante exprese su opinión; no obstante, este tipo de instrucciones no se cumplen a cabalidad, puesto que los tipos de planteamientos que se proponen con respecto a un contexto previo no son lo más adecuados y a su vez, no permiten entrever una situación de una problemática más amplia. En otras palabras, muchas veces estos cuestionamientos giran en torno al tema de la unidad a trabajar evitando así, hacer hincapié en situaciones que surgen adversamente. Por ejemplo, si se evalúan los contenidos de la unidad “El medio ambiente”, la actividad de reflexión versará con respecto a este tópico, puede que dentro de este tema sea notoria la inclusión de una mujer en espacios cerrados como la cocina, pero aun así, la importancia de esta unidad primará en “El medio ambiente”, no en la representación de la mujer.

Tergiversación: Definida por Soler (2006) como la manifestación del ocultamiento de temas específicos, a su vez incluye la interpretación que se ofrecen de los hechos y los acontecimientos de manera forzada y muchas veces errónea. En este aspecto, se mencionan situaciones que tienen por objetivo la realización de una discusión y de un juego de rol que parece reproducir la misma situación de los hechos, permitiendo que el alumno intérprete cómo a éste le parezca la información que le es presentada. Además, se realizan ejercicios de vocabulario que tienen la función de ilustrar al alumno, sin embargo, es evidente la enmarcación de estereotipos y de representaciones sociales al incluir un léxico relacionado con las actividades de orden hogareño para las mujeres y de orden científico para los hombres. Creando así, posiblemente pre-concepciones de la imagen de los géneros y la manera en la cual cada uno de ellos debería comportarse.

De esta manera, entonces, considero que se hace necesaria la implementación de una propuesta pedagógica alternativa que permita el estudiante involucrarse más en las representaciones generizadas de los actores en los manuales de texto. De esta forma, el aprendiz no sólo tendrá un papel activo en el uso del idioma, sino uno más crítico al notar las evidentes diferenciaciones de los roles que cumplen tanto las mujeres como los hombres en un manual. Entonces, en esta medida, se hace necesario que el alumno interactúe con un contexto cultural en el cual el primero pueda aprender y reconocer las implicaciones que el lenguaje posee y la manera en la cual, éste mismo puede identificar, enmarcar y muchas veces discriminar a un actor.

Desde mi perspectiva personal, considero que este segundo análisis podría enriquecer aún más los hallazgos encontrados en el capítulo anterior, puesto que esta vez no se trata de observar el papel que los actores cumplen en la imagen, sino el nivel de reflexión que se les pide a los estudiantes con respecto a la instrucción y la manera en la

cual se liga a la imagen. Si bien es cierto que esta segunda parte exige una perspectiva más crítica por parte del estudiante, para mí, aún no es claro por qué este objetivo aún no se lleva a cabo. En otras palabras, en las imágenes se encuentran los elementos visuales que pueden ayudar a formar una visión crítica; sin embargo, al momento de incluir la instrucción como un aspecto clave en el desarrollo de la actividad, ésta se queda corta ante lo que se observa en la imagen y aquello que podría explotarse. En esta medida, se hace más que evidente un retroceso reflexivo que en lugar de generar en los estudiantes dudas y cuestionamientos acerca del mensaje que se les es entregado, sólo se forma una visión parcial y superficial de elementos que podrían enriquecer el aprendizaje.

En mi experiencia como estudiante, he encontrado que una de las dificultades más comunes a la hora de diseñar una actividad ha sido la implementación de una instrucción, pues la manera en cómo se plantee influye en la resolución de una tarea. No obstante, observado las actividades propuestas en este manual, al parecer el único interés de aprendizaje es uno netamente formal de la lengua, no uno que se involucre con un ámbito cultural y social que lleve a cuestionamientos más profundos en el estudiante. Entonces, en esta medida, si se obvian los componentes socio-culturales, el aprendiente no tendrá la oportunidad de juzgar su entorno y aquello que observa, sólo recibirá el contenido que se le imparte sin la necesidad de reflexionar acerca del mismo.

Teniendo en cuenta lo anterior, es cierto que el aprendizaje de una lengua es importante para avanzar dentro de lo misma; sin embargo, si se eliminan componentes sociales se le está negando la oportunidad al estudiante de interactuar con el medio y crear un pensamiento más analítico con respecto a los eventos y situaciones que visualice. Además, si esta capacidad no se impulsa constantemente, el aprendiente

asume todo lo que observa como único, puesto que al no cultivar otro tipo de pensamiento, éste no juzgará los contenidos textuales, visuales y metodológicos que se llevan a cabo no sólo dentro de los manuales de texto, sino en un medio social.

6. Conclusiones

Las representaciones sociales del género

Para este análisis textual de un manual de texto de inglés para la educación secundaria, encuentro esbozos de representaciones sociales generizadas que se relacionan principalmente con la asignación de espacios públicos y privados para los hombres y las mujeres respectivamente. Adicionalmente, existe un reconocimiento más diversificado de los estereotipos femeninos en contraste con los masculinos, dejando entrever los imaginarios sociales y las representaciones sociales que giran en torno al papel y el rol que las mujeres cumplen en la sociedad. De esta manera, entonces, se empezarán a entretejer y definir las múltiples representaciones sociales de la mujer en el manual de texto de inglés *Windows 6*.

Como primera medida, la mujer se concibe como un personaje dominado por sus emociones, lo cual muchas veces, en la mayoría de las ilustraciones la hacen parecer como un personaje ligado fuertemente a la presencia masculina, además al partir de esta concepción surge una nueva dimensión de la mujer en donde para ella se hace necesaria la inclusión de la presencia de un hombre así este no haga parte de una situación en donde ella efectivamente si lo hace. En segundo lugar, es recurrente la identificación de un personaje femenino con una muy buena apariencia física pero que al parecer carece de una capacidad crítica; es decir, se observa constantemente a una mujer hermosa físicamente pero tonta. Es importante mencionar que, en este sentido no necesariamente todas las representaciones de género hacen alusión a una mujer tonta; no obstante, al atribuirle acciones y un discurso en pro a las posesiones materiales y al consumismo parece reconocerse a un personaje absurdo, mal criado y mimado; luego, al adjuntar las

caracterizaciones previas como la dependencia por una presencia masculinizada y estas nuevas descripciones se conforma un estereotipo de mujer que no sabe ser independiente y que exige la presencia de un hombre que pueda satisfacer sus deseos y necesidad. Y en tercer lugar, suele someterse al personaje femenino una objetivación en donde se justifica su presencia en forma de objeto cómo un deseo o peor aún, la presencia de la misma como un objeto sexual que sólo cumple esta función de ensoñaciones.

Para este aspecto es necesario reconocer que no sólo la imagen de la mujer fue objeto de diferentes representaciones e imaginarios sociales. Por el contrario, al partir de un referente generizado se hace evidente que el rol del hombre también se transformará a lo largo de las imágenes y contenidos que se hagan presentes en el manual de texto mencionado anteriormente. Sin embargo, la mayoría de las idealizaciones relacionadas con las masculinidades representaban la constante interacción del hombre con temáticas científicas, electrónicas y de un nivel profesional más elevado, acciones que parecen dirigirse a un componente netamente intelectual. Mientras que, las representaciones de las mujeres no inscribían en estos tópicos.

Relación pedagógica con el contenido visual

En general, a partir de los resultados obtenidos de los dos análisis de datos se encontró que en efecto, no existe un nexo entre el uso de la imagen y la instrucción de una actividad que se plantea en este manual de texto. De esta manera, no sólo se observa que el carácter de los elementos gráficos pierde su sentido dinámico, el interés y la tarea de conllevar a una comprensión global del texto, sino que no crea en el estudiante una relación lógica entre la temática que se aborda y el contenido de lo que éste observa. Luego, al contraponerse estas dos ideas, no sólo se contradicen los objetivos y las

unidades que aborda el libro de texto, sino que reproduce un mensaje que en muchas ocasiones puede no ser tan evidente y claro para el estudiante. Conjuntamente, al no encontrarse incidencias entre la instrucción y la imagen se pierden elementos fundamentales para guiar una mejor comprensión de la implementación de la imagen; es decir, si las consignas realizadas por los libros de texto no superan las acciones que se llevan a cabo dentro de la imagen, el estudiante no podrá comprender la razón por la cual la imagen deba tener una aparente razón y sentido en relación con la instrucción. Así, en este sentido, al no explotar lo suficiente el contenido visual, todo progreso que se observe en las ilustraciones, con respecto a las representaciones generizadas, será obviado y por ende, no será suficiente para crear un pensamiento crítico y reflexivo en el estudiante.

Implicaciones para futuras investigaciones

La realización de este trabajo de grado, y los resultados obtenidos, parecen brindar la posibilidad de incluir y de pensar futuras líneas de investigación que ayuden a los estudiantes complementar la realización de diferentes trabajos de grado que incluyan esta temática de género y de pedagogía.

Se podría fomentar la realización de estudios que reflexionen acerca de las estrategias discursivas visuales que ayuden a analizar los contenidos de las imágenes teniendo en cuenta la correspondencia entre los niveles básicos de la imagen y su correspondencia en la aplicación de dicha ilustración.

De igual manera, se podría subvertir las representaciones sociales e irse a las prácticas discursivas cuando los manuales de texto son empleados por los profesores y los estudiantes. Para así, crear un vínculo elocuente entre la incidencia que los libros de

texto tienen en los estudiantes y a su vez el nivel crítico al cual un manual debería apelar.

En este orden de ideas, las representaciones sociales generizadas dentro de los manuales de texto surgen como una temática que debería ser importante no sólo para el proceso de aprendizaje del aprendiente, sino también para el profesor, puesto que muchas veces se introducen elementos que parecen ser insignificantes y aparentemente inocentes en el contenido de un manual de texto. En esta medida, es importante partir de un reflexión crítica acerca del contenido y del rol que cada manual esboza en su contenido, para que así, el estudiante pueda ser parte de un aprendizaje que no se base sólo en los contenidos formales y gramáticas del idioma, también en sus incidencias culturales con respecto a las situaciones generizadas que se plantean.

BIBLIOGRAFÍA

BUTLER, J. (1990): *Gender trouble: feminism and the subversion of identity*. New York: Routledge.

BUTLER, J. (2001). *El género en disputa. El feminismo y la subversión de la identidad*. México: Paidós,

DEL CAMPO, R. (2010). *Percepciones sobre el uso de los libros de texto en la carrera de filología e idiomas (inglés) de la universidad nacional de Colombia. Una propuesta alternativa*. Universidad de Granada, noviembre del 2010.

DOMINGUEZ, L. M. (2003). *Gender textbook evaluation*. United Kingdom.

FAIRCLOUGH, N. (1989). *Language and Power*. London. Longman.

FAIRCLOUGH, N. (2003) *El análisis crítico del discurso como método para la método para la investigación en ciencias sociales”, en Wodak, Ruth y Michael Meyer, Métodos de análisis crítico del discurso. Barcelona: Gedisa, pp. 179-204.*

GODDARD, A and PATTERSON, LM (2000) *Language and Gender*. London: Routledge.

GRADDOL, D. & SWANN, J. (1989). *Gender Voices*. Cambridge: Basil Blackwell.

GUIJARRO, J. R. (2005). *Valores de otredad (cultura y género) en libros de texto de inglés para primaria*. Consultado por última vez el 2 de marzo de 2010, en http://www.aulaintercultural.org/IMG/pdf/05_Guijarro.pdf.

HARTMAN, P. L. & JUDD, E. L. (1978). *Sexism and TESOL Materials*. TESOL Quarterly, 12. 383-393.

HUMM, M. (1989): *The dictionary of feminist theory*. Hemel Hempstead: Harvester Wheatsheaf.

IÑIGUEZ Rueda, L. (2003) *.El análisis del discurso en las ciencias sociales: variedades, tradiciones y práctica* .En: IÑIGUEZ Rueda, Lupicinio (ed.). *Análisis del discurso. Manual para las ciencias sociales*. Barcelona: Editorial UOC. P. 83-123.

KLINGBER, L. (1978). *Introducción a la Didáctica General*. Pueblo y Educación: La Habana.

KRESS, G. & VAN LEEUWEN, T. (2006). *Reading Images. The Grammar of Visual Design*. Second edition. Routledge. Abingdon. Oxon.

- LE GOFF, J. (1991). *Pensar la Historia*. Modernidad, presente, progreso. Buenos Aires. Paidós.
- LEEUWEN, T. VAN (1996). *The representation of social actors in C.R.* Caldas-Coulthard & M. Coulthard (Eds). Texts and Practices. Readings in Critical Discourse Analysis. London & New York: Routledge, 32-70
- LITOSSELITI, L. & SUNDERLAND, J. (2002). *Gender, identity and discourse analysis. Discourse approaches to politics, society and culture*. Volume 2. John Benjamins publishing.
- LOPO, M. (2005): *Sexismo y coeducación: la discriminación genérica en los manuales de lengua francesa*, Encuentro 15, 2005. Instituto de la Mujer. Editor: Universidad de Alcalá.
- MARKOVÁ, I. (1996): *En busca de las dimensiones epistemológicas de las representaciones sociales*. En D. Páez y A. Blanco (Eds.). La teoría sociocultural y la psicología social actual (pp. 163-182).
- MOSCOVICI, S. (1986). Psicología social II. *Pensamiento y vida social*. Psicología social y problemas sociales. Barcelona: Paidós.
- OSORIO, Z. (2001), *Personas ilustradas: La imagen de las personas en la iconografía escolar colombiana*, Bogotá, Colciencias.
- RICHARDS, J. y MAHONEY, D. (2002). *Teachers and textbooks: a survey of beliefs*. Perspectives, 8 (1), 40-63.
- RIFKIN, B. (1998). *Gender representation in foreign language textbooks: A case study of textbooks of Russian*. The Modern Language Journal, 82, 217-236
- SARMIENTO, E. (2010). *Hombres, niños, mujeres y niñas*. Tesis de Pregrado en Licenciatura en Lenguas Modernas. Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana. Colombia.
- SELANGER, S. (1995). *Análisis del texto pedagógico*. En Minguez, J. y Beas, M. (Comp.) Libro de texto y construcción de materiales curriculares. Granada: Proyecto sur de ediciones S.A.L.
- SOLER, S. (2009). *Racismo y discurso en los textos escolares. Representación de la diversidad étnica y racial en los textos de ciencias sociales en Colombia*. Nina S. de Friedemann: cronista de disidencias y resistencias. En: Colombia. Ed: Centro De Estudios Sociales De La Universidad Nacional De Colombia, v, p.233 – 266.
- SUNDERLAND, J. (2000). *New understandings of gender and language classroom research: texts, teacher talk and student talk*. Language Teaching Research, 4 (2). pp. 149-173.

TORRES, J. (1994). *El curriculum oculto*. Madrid: Ediciones Morata.

VAN DIJK, T. A. (2004a) *Discurso y dominación*. Grandes conferencias en la facultad de ciencias humanas. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.

VAN DIJK, T. A. (2004b) Critical Discourse Analysis and Context. Ponencia en la First Annual International Conference of Critical Discourse Analysis. Valencia, España.

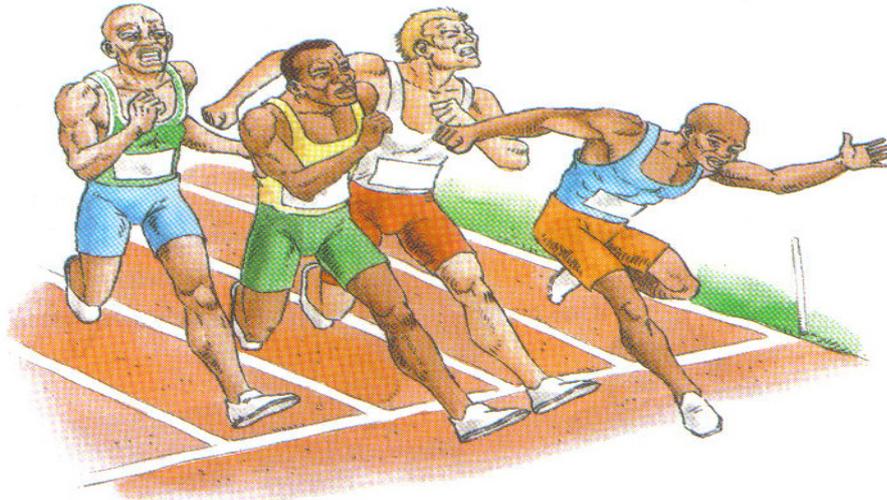
VAN DIJK, T. A. (Comp.) (2000) *El discurso como interacción social*. Barcelona: Gedisa.

VAN DIJK, T. A. (Comp.) (2000). *El discurso como estructura y proceso*. Barcelona: Gedisa.

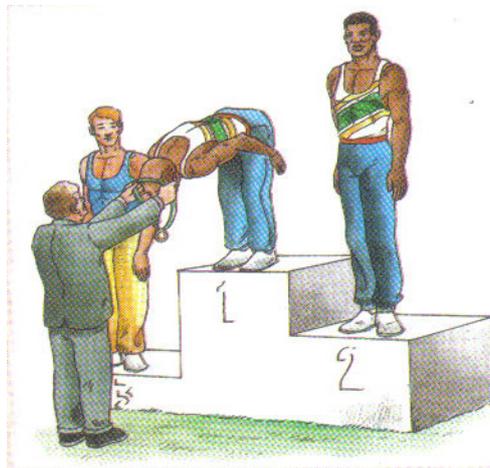
WODAK, R. (2003) *De qué trata el análisis crítico del discurso. Resumen de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos*, en Wodak, R. y Meyer, M. *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Gedisa, pp. 17-34.

WODAK, R. y Meyer, M. *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Gedisa, pp. 17-34.

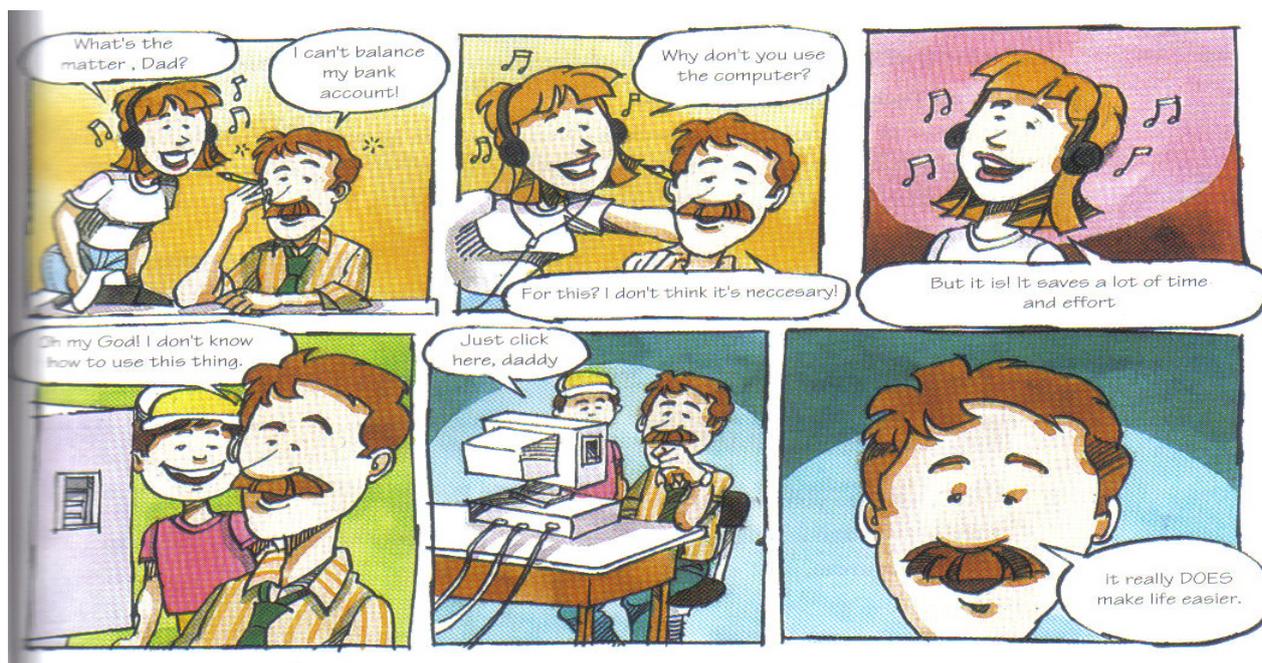
ANEXOS



Identificación	Descripción
W6-p1-2-pg 20	<p>En la imagen aparecen cuatro personajes de los cuales ninguno de ellos encarna a uno femenino. El contexto es una carrera en la que participan sólo hombres. En el dibujo se representan a dos hombres de piel negra, uno con tez más morena y un hombre blanco. Se parte de un estereotipo en la que el hombre de piel morena lleva la ventaja, mientras que el hombre de piel negra y el de tez blanca van a la par. Así mismo, el moreno va un poco más alejado de la meta. De igual manera, esta imagen rememora estereotipos de hombres negros que suelen ser más resistentes físicamente para este tipo de competencias.</p>



Identificación	Descripción
W6-p1-2-pg 21	El título de la unidad es "Racial diversity: Reality or Myth?". En la imagen se presentan cuatro personajes de los cuales ninguno de ellos hace parte del género femenino. El contexto se desarrolla en un simposio de ganadores, en el cual el ganador es un hombre de piel negra. Ello, evoca a la idea anterior de los estereotipos que se mantienen con la gente negra en el aspecto en el que ellos son físicamente aptos para soportar actividades que exijan un gran rendimiento corporal.



Identificación	Descripción
W6-p1-2-pg 23	El título de la unidad es "Overwhelmed by Technology?" El contexto de la situación se desarrolla en el hogar cuando el papá no puede hacer un balance y su hija le recomienda que lo haga en el computador, como no sabe usarlo su hijo decide ayudarlo. En esta escena se hacen presentes tres personajes, dos hombres y una mujer. El padre se representa como un hombre de 40 años que aún no hacer buen uso de la tecnología, la expresión de su rostro es de agotamiento e incertidumbre. Como rasgo distintivo en su ropa, lleva una corbata y una camisa de cuello. Al final el sujeto parece satisfecho al aprender a usar el computador. La hija se representa como un adolescente que está interesada en introducir a su padre en el mundo de la tecnología; sin embargo, ella no le enseña a hacer manejo del mismo. Como vestimenta porta una camisa y pantalones ajustados que hacen notar su figura femenina. Por último, está el niño que finalmente ayuda a su padre, parece feliz al hacerlo. En su atuendo el niño lleva una gorra y una camisa holgada. Es el niño el que es capaz de hacer uso de herramientas tecnológicas, mientras que la niña no lo hizo.